

**ÁREA 07 - INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA  
(AINC)**

*Libro de Material de Servicio  
de AINC*

**PANEL 62**

Año 2012/2013

Versión en Español del original en Inglés actualizada y corregida con permiso del Área por el coordinador de Traducción panel 60 Efrén Preciado

## **Libro de Material de Servicio de AINC - Una Breve Historia**

En 1992 se hizo evidente que en las juntas de comités existían cinco o seis secciones de información distribuidas entre los asistentes; sin embargo, no todos las tenían todas. Los que poseían cierta información indicaban como se había votado para conducir sus negocios. Luego se escuchaban comentarios como “¿donde conseguiste esa información?” “¿Por qué no me dieron uno a mí?”

Por eso el Panel 42 decidió juntar todos esos documentos, copiarlos, y distribuirlos a los MCD's (Miembros del Comité del Distrito) y a oficiales del área para que los utilizaran como material de referencia. Al comienzo del Panel 44 se entrego otra vez esta información a MCD's y oficiales de área. Delegados anteriores y coordinadores de comités también recibieron esta información.

Estas secciones de información son:

1. Deberes de los Oficiales, creada por los oficiales del panel 40.
2. El Panfleto del RSG quien nos lo trajo el delegado anterior Tim M. y que fue revisado por el Panel 40 para adaptarlo a las necesidades de nuestra área. El coordinador alterno del Panel 40 fue el primer oficial que puso una escuela para el RSG.
3. Los procedimientos de elecciones de ACNI fueron revisados y puestos en uso por primera vez en 1989 y fueron confirmados en cada asamblea del área.
4. La recopilación de acciones del área pasadas fue creada por el delegado pasado Will N. y actualizada por el tesorero pasado Don S.
5. La historia de ACNI hasta 1966 fue creada por el delegado pasado Jim M.
6. La lista de delegados pasados, la forma para currículos y la forma para pedir la sede de asambleas.

En el Panel 46 el área creó un comité de guías para revisar la actualización de esta información. El comité añadió las guías para puestos seleccionados y comités permanentes, un artículo de RSG y delegado pasado sobre responsabilidades en elecciones, una historia de la asamblea, y las guías de la asamblea. El comité subsecuentemente actualizo los puntos que lo requerían, reformo los documentos y creó una carpeta de argollas. A cada MCD se le entregó una copia de esta carpeta. El plan era que cada panel actualizara esta información y que cada carpeta se pasara al nuevo MCD después de la elección en los distritos. Desafortunadamente este no ha sido un proceso satisfactorio.

Se le pidió al Panel 52 que recompile esta información para los MCD's actuales. Yo ofrecí mis servicios y como resultado me pidieron que preparara una breve historia sobre este material. Ninguno de los materiales mencionados, o los encontrados en los panfletos, se ha sometido a votación por el área como manera de conducir negocios. Más bien estos documentos han sido creados por servidores de confianza que pensaron seria provechoso para llevar a cabo las responsabilidades de nuestra área: enviar un delegado bien informado a la conferencia y mantener al área bien informada. Se entiende que cada panel no esta forzado a seguir los procedimientos de ningún panel anterior. Lo que los paneles anteriores hacen es Transmitir su experiencia.

En servicio

Inez Y.

Pasado Delegado – Panel 44

(P.S. – Los Oficiales del Panel 60 dieron una revisada y actualización substancial al Manual de Trabajo.)

# LIBRO DE MATERIAL DE SERVICIOS

## Índice

### SECCION 1

Deberes de los Oficiales Electos  
Deberes de los Puestos del Área Seleccionados  
Guías de los Comités Permanentes

### SECCION 2

Procedimiento de Elecciones  
Forma para Currículos

### SECCION 3

Panfleto del RSG

### SECCION 4

Guías de la Asamblea  
Forma para pedir la Sede de la Asamblea

### SECCION 5

Recopilación de Acciones de Área Pasadas

### SECCION 6

Lista de Delegados Anteriores  
Historia del Concilio de AA de California Norte

## **PREFACIO A LA EDICION DE 2012**

Esta edición actualizada del Libro de Material de Servicio de AINC fue actualizada en 2012. Fue preparada originalmente en 2002 basada en el Libro de Trabajo de 1998. Las secciones fueron actualizadas con el fin de reflejar más adecuadamente nuestros números, nuestra política actual, y la descripción de puestos actuales.

Libro de Material de Servicio es sugerido solamente.

### **Área Interior Norte de California**

El Área Interior Norte de California (AINC) es una de las seis Áreas de Servicios Generales en California y se extiende desde la línea divisoria de California con Oregón al nivel de los valles interiores de hasta los condados de Kings y Tulare en el sur. AINC tiene 29 Distritos activos, incluyendo cuatro Distritos de habla Hispana. En muchos casos, un Distrito cubre todo un condado; sin embargo, algunos Distritos incluyen dos o tres condados. En algunos condados hay más de un Distrito, el Condado de Sacramento tiene cinco Distritos; el Condado de Fresno tiene tres Distritos, y el Condado de San Joaquín tiene dos Distritos. Hasta Junio 2011 había 991 grupos registrados, de los cuales hay 273 inactivos desconocidos (no existe RSG/contacto).

### **Deberes de los Oficiales Electos**

Las páginas siguientes contienen una breve Descripción del Trabajo de cada Oficial de AINC electo. En esta sección mencionamos responsabilidades comunes a TODOS los OFICIALES (aparte de los que se menciona en las secciones correspondientes del Manual de servicio de AA)

- A. Asistir a todas las Juntas del Comité de Área, Asambleas, Juntas de Oficiales y a juntas especiales concernientes a negocios del Área como participante y miembro votante.
- B. Mantener una conciencia continua sobre asuntos que afecten al Área y a AA como un todo.
- C. Continuar leyendo y aumentar su familiaridad con las Doce Tradiciones De AA y de su historia así como lo mencionan el Manual de Servicios de AA, los Doce Conceptos para Servicios Mundiales, Alcohólicos Anónimos Llega a su mayoría de Edad y otra literatura concerniente a la historia de AA.
- D. Mantener el deseo y la disponibilidad para servir los paneles organizados por los Distritos y otras entidades de AA como se les requiera. Asistir a Juntas de Distritos como Oficial de AINC cuando se les requiera.
- E. Cooperar con el Delegado del Área y otros Oficiales del Área en discusiones sobre el estado y las necesidades del Área.

- F. Reportar regularmente cualquier actividad o información relacionada con su puesto concerniente a negocios del Área.
- G. Mantener record de gastos de millaje, viáticos, hotel, teléfono, correo y otros gastos necesarios con el fin de proporcionárselos al Tesorero del Área. En Junio 2010 el comité de finanzas presento una “guías recomendadas para someter recibos para reembolso al Tesorero de Área dentro de los 30 días”
- H. Estar disponible para asistir a funciones de servicio Regionales y del Área.
- I. Proporcionar a los oficiales entrantes una copia escrita de este documento, incluyendo una descripción detallada de los deberes del puesto y de otros Oficiales del Área – antes de que el nuevo Panel sea instalado (el primero de enero del año después de la Asamblea de Elecciones).
- J. Asistir a una sesión separada de orientación de los oficiales salientes y entrantes con el propósito expreso de intercambiar información. Esta puede ser una junta especial después de la Junta de Planeación de diciembre del Comité del Área.
- K. Proporcionar el liderazgo necesario para albergar una estructura de servicio sólida en el Área.

#### Coordinador del Área

- A. Conducir todas las Juntas del Comité del Área y las porciones de Negocios de las Asambleas del Área:
  - 1. Responsable de mantenerse dentro de lo descrito en la agenda.
  - 2. Responsable de supervisor las Asambleas.
- B. Presentar agendas para el Comité y las porciones de negocios de las Asambleas.
- C. Coordinar la preparación y planeación de las Asambleas del Área con el Coordinador Alterno.
- D. Mantener informada al Área sobre todas las mociones y/o recomendaciones hechas y todas las acciones tomadas por el Comité de Área y las Asambleas del Área a traves de Los Acentos del Área (Área Accents) o, cuando el tiempo lo requiera, por medio de correo personal escrito, vía correo postal, electrónico o teléfono.
- E. Asistir a todas las Conferencias del Concilio de Alcohólicos Anónimos de California Norte (CAACN) como miembro del Comité Directivo de CAACN y coordinar actividades de servicio con el Área de la Costa de California Norte (CNCA).

- F. Proporcionar un resumen de todas las acciones del Comité del Área y de la Asamblea para su publicación en forma separada en Los Acentos del Área (*Área Accents*).
- G. Revisar y aprobar el contenido final de los Acentos/Accents previo a su distribución
- H. Mantener y actualizar este Libro de Material de Servicio.
- I. Seleccionar y supervisar las actividades de los puestos de Área Nombrados: Editor de Los Acentos del Área, Coordinador de Grapevine/La Viña, Coordinador de Literatura, Coordinador de Servicios de Internet, Coordinador(es) de Traducción del Área.

#### Coordinador Alterno de Area

- A. Desempeñar los deberes del Coordinador del Área en su ausencia, así como se describe en el Manual de Servicios Generales y en la sección anterior.
- B. Servir como el Coordinador de las Asambleas del Área:
  - 1. Trabajar con el Distrito Anfitrión en la planeación y organización de la Asambleas del Área (son cuatro por año)
    - a. Enero - 2 días. (Asamblea de Invierno).
    - b. Abril - 2 días (Asamblea de Pre-Conferencia, RSG's reportan al Delegado).
    - c. Mayo - 2 días (Asamblea de Pos-Conferencia, Delegado reporta a los Distritos y a los RSG's).
    - d. Octubre/Noviembre - 3 días (En octubre de los años pares se lleva a cabo la Asamblea de Elecciones y en Noviembre de los años impares se lleva a cabo la Asamblea de Mini PRAASA).
- C. Ayudar en programar y organizar la Escuela del RSG así como lo pidan los Miembros del Comité del Distrito (MCD's)
- D. Guardar equipo de sonido, y traerlo alas Asambleas de Área, juntas de comité, y otras funciones como sea requerido. Si no puede hacer esto, deberá hacer arreglos con un alterno.

Delegado del Área. Es la responsabilidad del Delegado del Área:

- A. Proveer el liderazgo necesario para construir una estructura de servicio adecuada.
- B. Saber y comprender el sentimiento y la conciencia informada de los miembros dentro del Área concerniente a los Puntos de Agenda de la Conferencia de Servicios Generales.

- C. Aumentar la comunicación de los Grupos con la Conferencia de Servicios Generales y viceversa.
- D. Asistir a la Conferencia de Servicios Generales, estar preparado para expresar la conciencia del Área como resultado del haber presentado y discutido los puntos de la Agenda de la Conferencia a través del Área durante los meses que preceden la Conferencia.
- E. Asistir a la Asamblea de Servicios de AA de la Región del Pacífico (PRAASA), al Foro Regional del Pacífico y, cuando sea apropiado, asistir a otras funciones de servicio Estatales o Regionales.
- F. Asistir a tres Conferencias del CAACN cada año, sirviendo como miembro del Comité Directivo de CAACN.
- G. Servir como un enlace vital en el proceso de construcción y mejoramiento del “Proceso de enlistado de Nuevos Grupos,” donde mejor sirva a los grupos. Actualmente 2011 los pasos incluyen lo siguiente:
  - 1. El Delegado manda a los grupos todas las noticias pendientes del Departamento de Records de la OSG al MCD apropiado.
  - 2. El Delegado manda cartas de bienvenida a todos los nuevos grupos enlistados que reciban un número de servicio. (Consenso de la JCA, Junio 2011).

#### Delegado Alterno del Área

- A. Desempeñar los deberes del Delegado del Área en su ausencia así como se describe en el Manual de Servicios Generales y en la sección anterior.
- B. Asistir y trabajar conjuntamente con el Delegado en los Puntos y Acciones de la Agenda de la Conferencia de Servicios Generales, así como otra información provista por el Delegado y la Oficina de Servicios Generales.
- C. Servir como se requiera como Coordinador y Coordinador de Recursos del Área de Información Pública y Cooperación con La Comunidad Profesional (IP/CCP)).
- D. Motivar y asistir a Talleres de Distritos sobre IP/CCP.
- E. Mantener una cantidad apropiada de literatura para Servicio e IP/CCP.
- F. Pudiera servir en el comité de Servicios E.
- G. Referirse al Manual de Servicios Generales de AA acerca de los deberes del Delegado y del Delegado Alterno.



### Secretario del Area

- A. Tomar actas/minutas y conservar las actas correctas de todos los negocios de las Juntas del Comité del Área y de las Asambleas del Área.
- B. Asegurarse que las actas sean enviadas al Editor de Los Acentos del Área (Area Accents) a tiempo.
- C. Proporcionar copia de todas las actas corregidas y aprobadas a los Archivos del Área al final de cada año.
- D. Proporcionar en cada Junta del Comité del Área y en cada Asamblea del Área un archivo completo de todas las actas de negocios del Área del Panel actual y de los Paneles pasados.
- E. Ayudar con la correspondencia del Área cuando lo requiera el Comité del Área.
- F. Proveer y mantener seguridad de minutas de los medios grabadas.

### Tesorero del Área (Descripción de esta posición preparada por los Oficiales del Panel 40 de 1991 y actualizada por el Comité de Finanzas del Panel 52 en 2003.)

- A. Recordar y motivar a los Grupos de AA de la responsabilidad financiera de apoyar al Distrito, Área, y OSG, y el significado espiritual del auto-mantenimiento.
- B. Recibir, anotar, depositar, y reportar todo el dinero recibido por el Área, reconociendo cada uno por escrito.
- C. Mantener una lista de contribuciones para enviarla trimestralmente a los MCD's.
- D. Hacer pagos por lo aprobado por el Presupuesto del Área y mantener record de éstos.
- E. Mantener cuentas bancarias con otros Oficiales del Área como signatarios.
- F. Presentar estados de cuenta de operación que un incluya un resumen de recibos del Área para que sean publicados en los Accents/Acentos para que estén disponibles para su revisión en las Asambleas y Juntas del Comité del Área.
- G. Preparar y presentar el Presupuesto Anual del Área propuesto con la asistencia de los Oficiales del Área y del Comité de Finanzas del Área.
- H. Asegurarse de que se reporten los impuestos apropiadamente como sea necesario. Esto incluye actualizar la forma 501C3 anualmente.

I. Servir como miembro en el Comité de Finanzas del Área.

Registrador del Area

- A. Mantener al corriente la lista de todos los Grupos conocidos por el Área, que estén registrados/enlistados con la Oficina de Servicios Generales (OSG) en Nueva York. Esto incluye información de contactos de los Grupos, ya sea que estos sean RSG's o Contactos del Grupo.
- B. Recibir todos los cambios de la información del Área y/o actualizar FNV, o notificar a la OSG rápidamente.
- C. Distribuir lo siguiente a los MCD's:
  - 1. Una lista de los Grupos actuales en los libros del Área para los Distritos.
  - 2. Cualquier información que llegue de la OSG a los Distritos o Grupos en el Área.
- D. Informar y educar a los MCD's y RSG's sobre las formas utilizadas por el Área y/o OSG y por qué son necesarias.
- E. Proveer una lista de todos los MCD's a los Oficiales del Área.
- F. Producir y enviar a tiempo una copia y lista de e-mail, para los ACCENTS/ACENTOS al publicista del Área.
- G. Producir reportes especiales o listas de envío como sea necesario por otros Miembros de Comité de Area.
- H. Ayudar al tesorero del Área en la investigación corrección de Información de los Grupos.
- I. Conservar y actualizar la copia actual del Mapa del Área.
- J. Enviar la lista del nuevo Panel los Oficiales del Área al Coordinador de la Conferencia inmediatamente después de la Asamblea de Elecciones.

Deberes de los Puestos Nombrados (no elegidos)

Estos puestos son seleccionados por los Oficiales del Área y nombrados por el Coordinador del Área al comienzo de cada panel. Se espera que ellos estén presentes en todas las Asambleas pero no necesitan estar presentes en las Juntas del Comité del Área, a menos que ellos quieran hacerlo. Porque ellos sirven al Área a través de los Oficiales del Área, ellos no tienen voto.

### Coordinador de Literatura

El Coordinador del Literatura es parte de la estructura de AA y es nombrado por el Coordinador del Área. Su propósito es el promover el uso y hacer saber la existencia de la literatura de AA, no es precisamente servir como una tienda de literatura. Se espera que el Coordinador de Literatura este informado de la literatura nueva o revisada. Fuentes de información sobre literatura incluyen: Boletín 459, Guías de Literatura, el manual del Servicios de AA, correo recibido del Coordinador de Literatura en la Oficina de Servicios Generales en Nueva York, y el Reporte Trimestral de la Oficina de Servicios Generales .

Responsabilidades incluyen:

1. Promover el uso de literatura Aprobada por la Conferencia de A.A como fuente de información.
2. Llevar exposiciones de la literatura a los eventos del Área, de los Distritos y otros eventos cuyas fechas no estén en conflicto con las del Área o los Distritos.
3. Tener material de AA disponible para su venta.
4. Asistir a talleres de trabajo.
5. Tener y actualizar un inventario de materiales utilizando la prudencia como guía.
6. Ordenar material de los Servicios Mundiales de AA utilizando la cuenta previamente preparada por el Área.
7. Cobrar los impuestos de venta de acuerdo a la lista proporcionada por el Tesorero del Área.
8. Presentar recibos y millaje al Tesorero del Área.
9. En el caso de que se requiera asistir a eventos más allá de lo presupuestado, obtener información acerca del reembolso de gastos de millaje y/o alojamiento.
10. Proporcionar mensualmente reportes, verbales o escritos, a las Juntas del Comité de Área y a las Asambleas.
11. Llevar un registro de todas las ventas.
12. Almacenar literatura y otro material de exposición.
13. Asistir a todas las asambleas.

Este servicio puede requerir una gran cantidad de tiempo y viajar mucho. La oportunidad de llevar el mensaje de recuperación y de aprender más acerca de AA es visible y verbal en todos los eventos donde se le pida participar al Coordinador de Literatura.

### Coordinador de la Grapevine/La Viña

El Coordinador de Grapevine (y de La Viña) del Área es parte de la estructura de AA y es nombrado por el Coordinador del Área. Sus deberes incluyen mantener una lista de

los representantes de Grapevine / La Viña). Documentos impresos que contienen estos nombres se envían y reciben desde la oficina del Grapevine con el continuo esfuerzo de mantener una lista actualizada para que los envíos trimestralmente lleguen a las personas apropiadas. La intención del Área es de informar a sus miembros acerca de la necesidad y utilización de la Grapevine/La Viña de AA (nuestra junta impresa).

Responsabilidades incluyen:

1. Promover suscripciones de la revista.
2. Motivar a los grupos o distritos para que nombren a un GvR (Representante de Grapevine) o LVR (Representante de La Viña)
3. Presentar exposiciones en las funciones del Área, de los Distritos y otros eventos, siempre y cuando las fechas de estos últimos no se encuentren en conflicto con las funciones del Área.
4. Mantenerse abastecido de material de Grapevine/La Viña para su venta.
5. Asistir a talleres de trabajo.
6. Mantener y actualizar un inventario, utilizando la prudencia como guía.
7. Ordenar material a Grapevine/La Viña utilizando la cuenta previamente establecida por el Área.
8. Cobrar el impuesto de venta de acuerdo a la lista provista por el Tesorero de Área.
9. Presentar recibos de millaje y hospedaje al Tesorero de Área.
10. Mantener una lista actualizada de los representantes de Grapevine/La Viña tanto de los Grupos como de los Distritos.
11. Si se le pide asistir a eventos no presupuestados, preguntar acerca de reembolso y/o hospedaje antes de asistir.
12. Presentar reporte verbal o escrito a la Junta del Comité de Área y Asambleas del Área.
13. Mantener registro de todas las ventas.
14. Almacenar literatura y otro material de exposición.
15. Asistir a todas las Asambleas.

Este servicio puede requerir bastante tiempo, aparte de los viajes. La oportunidad de pasar el mensaje de recuperación y aprender más acerca de AA es visible y verbal en todos los eventos en los que se pide la participación del Coordinador de Grapevine/La Viña.

#### Editor de Los Acentos/Accents del Área

Los Acentos/Accents son vitales para publicar información a los miembros acerca Asambleas, Juntas de Comité de Área eventos y servicios dentro de nuestra Área y Distritos. El boletín contiene información proporcionada por los oficiales de el área, Coordinadores Nombrados, MCD's y Contactos de AINC 07.

Los artículos que aparecen en los Acentos/Accents son opiniones de sus autores. Solo las acciones del Comité de Área o de la Asamblea de Área portan la voz de AINC como un todo.

Nuestro boletín Accents/Acentos del AINC 07 se ha desarrollado desde 1976. A través de los años ha sido escrito, mimeografiado, copiado, impreso, manualmente ensamblado, enviado a mano, por correo, por correo electrónico (email), y puesto en nuestro sitio de Internet [www.cnia.org](http://www.cnia.org).

Actualmente tenemos cuatro versiones de los Accents/Acentos.

Anónimo en Inglés – publicado en la red

No Anónimo en Inglés – distribuido por email o correo postal

Anónimo en Español – publicado en la red

No Anónimo en Español – distribuido por email o correo postal

Se espera que los miembros de AA respeten el espíritu de la Tradición 11 cuando utilicen este boletín.

Responsabilidades incluyen:

1. Mantener los Acentos del Área y AINC Accents dentro de los límites de su declaración de propósito. Confiar en el Registrador con las etiquetas para sobres de correo, o con copias de estas proporcionadas por la Secretaria del Área.
2. Buscar guía editorial de los Oficiales de Área cuando se considere necesario. Publicar los Acentos/Accents del Área en forma legible.
3. Confiar en los siguientes Servidores de Confianza para enviar su contenido mensual al publicista del Accents/Acentos de acuerdo a una agenda mensual establecida:
  - a. Coordinador/Coordinador Alterno – Reporte y Agenda
  - b. Segundo artículo por un miembro del Área 07
  - c. Secretaria de Grabación con minutas sin aprobar para ser aprobadas
  - d. Tesorero con Reporte Financiero de fin de mes
  - e. Traducción (Inglés a Español o Español a Inglés)
  - f. Asamblea / Coordinador del Comité de la Conferencia con Volante aprobado de registración
  - g. Registrante con lista de Correo actual para impresora
  - h. Servicios E para aprobación de Accents/Acentos anónima
  - i. Administrador de Internet para publicación de Accents/Acentos en la Red

4. Contar con el Tesorero del Área para cubrir el costo de impresión y envío.
5. Presentar los recibos pagados y otros recibos autorizados de suministros y costos adjuntados a la forma apropiada al Tesorero dentro de los siguientes 30 días del gasto con el número de cheque al Tesorero después de enviar los Acentos del mes.
6. Confiar en el Registrador con las etiquetas para sobres de correo Ingles Español (Excel) o la lista/s necesaria de respaldo proporcionadas por la Secretaria del Área.
7. Publicar tanto los Acentos del Área (Ingles) y AINC Acentos (Español) No Anónimos y Anónimos en forma legible. Esto incluye diseño, tipografía y envío, a la oficina de Impresión.
8. Establecer y comunicar fechas limite a aquellos contribuyentes de información para los Accents / Acentos. (Fecha limite/ ejemplos listados en la siguiente sección)
9. Asistir a todas la Asambleas de Área y reportar a la membresía el estado actual del boletín: cantidad de Accents / Acentos enviados, además de otra información pertinente relacionada
10. Enviar un reporte a la Secretaria de Grabación PREVIO a la Asamblea o Junta de Comité de Área.
11. Proporcionar 2 Reportes de Accents/ Acentos en Asambleas y Juntas de Comité de Área.
12. Comunicarse con el Coordinador de Traducción sobre fecha limite para terminar traducción de boletín Accents / Acentos.
13. Enviar cualquier minutas de Asamblea o Juntas de Comité de Área y/o reporte al Coordinador de Traducción por e-mail de NO ser recibidos para traducción de los dos boletines.
14. Asistir a Juntas de Comité de Área como sea requerido por el Coordinador.
15. Tener 20-50 copias de la Agenda de la Asamblea o Junta de Comité de Área si es requerido por el Coordinador. (Una página: 1 columna- Ingles; 1 columna Español).
16. Comunicarse con la imprenta sobre el tiempo de impresión y envió de para asegurarse que los Accents / Acentos sean enviados cuando menos 1- o una semana y media ANTES de la Asamblea o Junta de Comité de Área.
17. Enviar Accents / Acentos ANONIMA a los Servicios E y Administrador de Internet para publicarse en la Red

Lo siguiente es un calendario de plazos de tiempo sugerido basado en experiencias pasadas. Traducción (Ingles a Español o Español a Ingles requiere aproximadamente 1 semana previo a ponerse en los boletines. Ya que las Asambleas y Juntas de Comité de Área usualmente se llevan a cabo la tercer semana del mes, es se mucha ayuda tener la mayora del contenido NO MAS TARDE DE 1 semana y media después del tercer sábado del fin de semana.

1. Artículo de primera página (s), agenda, actas, folletos de inscripción, lista de contenido, y próximos eventos, requieren traducción MENSUALES - ya sea en Inglés al Español o Español a Inglés.
2. Secretario de Actas y Coordinador de traducción - Minutos requieren el mayor tiempo para traducir. Por lo tanto, se recomienda recibir el acta de la Secretaria de Actas en 1 - 1 ½ semanas después de la reunión de la Asamblea o Junta de Comité de Area con el fin de preparar acentos / Acentos antes de tiempo.
3. Coordinador de de Traducción y el equipo necesario para completar la traducción de acuerdo a un cronograma establecido, por lo general dentro de 2 semanas desde la última Asamblea o la Junta del Comité de Área.
4. Informe del Coordinador - Artículo - Volantes de inscripción - Agenda - cada una tan pronto como sea posible al Coordinador de traducción - por lo general dentro de una semana y media, o a más tardar 2 semanas después del tercer sábado/fin de semana.
5. Reporte del Tesorero (Excel) tiene que recibir las cifras finales de mes, por lo tanto "fecha límite" es por lo general durante la primera semana del mes.
6. Registro - listas de correo Inglés y Español (Excel) - Por lo general, completado y enviado al final de la 1ª semana del mes.
7. Impresora - lista de correo Inglés (Excel) y Acentos NO Anónimos (PDF); y la lista de correo español (Excel) y Acentos NO Anónimos (PDF) deben ser enviados a la impresora de preferencia dentro de 2 semanas sin embargo, a más tardar 1 ½ semanas antes de la 3 sábado/fin de semana. (Impresora por lo general dura 3 días antes de la distribución; 1, e., recibe el miércoles y el viernes por la mañana envía.)
8. Servicios electrónicos y Administrador de Internet – envía Acentos ANÓNIMOS en Inglés (PDF) y en español Acentos (PDF), preferiblemente 2 a 1 ½ semanas antes del 3 sábado/fin de semana. Equipo de Servicios electrónicos y Administrador de Internet se dirigirá SOLAMENTE a los "errores no anónimos". En su caso, se notificará al Publicista de Acentos/Accents acerca de los errores a corregir. Las correcciones se hacen por el publicista de Acentos/Accents y reenvía Acentos/Accents PDF. (Servicios electrónicos y Administrador de Internet pueden recibir y enviar por correo electrónico antes que la impresora envíe no Anónimos Inglés y Español.)

### COORDINADOR DE ARCHIVOS

El Archivista del Área es parte de la estructura de AA y es nombrado por el Coordinador. Los deberes primarios del archivista son el recibir, clasificar y ordenar por índice todo el material relevante del AINC Área Interior Norte de California, incluyendo, pero no limitándose a, archivos y expedientes, correspondencia, y trabajos literarios y artísticos considerados de importancia histórica para AINC o para Alcohólicos Anónimos.

Responsabilidades incluyen:

1. Asegurarse que el Centro de Archivos localizado en 1807 Navy Drive Stockton, CA. este abierto en un sábado de cada mes por un periodo de cuatro horas.
2. Seleccionar, preservar, sortear y categorizar materiales en el domicilio anterior.
3. Mantener los archivos y presentar exposiciones en todas las Asambleas, funciones de Distritos y otras funciones de AA que no se encuentren en conflicto con Asambleas o funciones de Distrito.
4. Proporcionar reporte verbal y escrito sobre el Centro de Archivos y acerca de actividades en las funciones del Área.
5. Grabar historias oralmente en cintas para los Archivos.
6. Presentar recibos y millaje al Tesorero de Área.
7. Motivar donaciones de materiales para los archivos de AINC.
8. Hacer recomendaciones sobre lo necesario para el mejoramiento del Centro de Archivos.
9. Estar disponible para asistir a taller Nacional de Archivos. Presentar recibos y millaje al Tesorero de Área.
10. El archivero puede seguir su posición por sí mismo/misma.

#### Coordinador de Uniendo Las Orillas

El Coordinador de Uniendo Las Orilla es parte de la estructura de A.A. y es nombrado por el Coordinador del Área. El propósito del Coordinador de ULO es servir como un Coordinador recurso para Uniendo las Orillas.

Responsabilidades incluyen:

1. Motivar y asistir a Talleres de Distrito sobre Uniendo las Orillas.
2. Mantener suministro de literatura apropiada para Uniendo las Orillas, incluyendo un paquete de ULO de Distrito.
3. Motivar y apoyar actividades de Uniendo las Orillas a nivel local y de AINC.
4. A nivel de Área, manejar lista de contactos de ULO (y contactos internos). A nivel local apoyar y motivar los niveles locales para supervisar y apoyar contactos locales.
5. Mantener una lista de contactos de ULO de Área. Motivar y apoyar la gestión de listas de contactos de ULO a nivel local.
6. Si se solicita, asistir a eventos que no sean los presupuestados, indagando sobre el reembolso de millaje y / o alojamiento.
7. Dar por escrito o verbal informes mensuales en las reuniones del Comité de Área o en las Asambleas de Área.
8. Ayudar a los distritos y las Entidades Locales en la formación de ULO.
9. Mantener correspondencia con la OSG.
10. Cooperar con las entidades de AA (tales como las Oficinas Centrales).



11. Actuar como enlace AINC ULO para H & I, y asistir a Reuniones del Comité Directivo de H&I.
12. Almacenar los materiales.
13. Asistir al Taller de Fin de Semana Anual de ULO
14. Asistir a todas las Asambleas.
15. Organizar, asumir la responsabilidad de, y actuar como Coordinador del Taller Anual de ULO en el Taller Anual De ULO del CNIA.

Esta posición puede implicar una gran cantidad de tiempo y viajar. La oportunidad de llevar el mensaje de recuperación a los recién llegados se destaca en todas las actividades que el Coordinador de ULO es invitado a participar.

## **Guías para los Comités Permanentes**

### **Comité de Finanzas**

- A. Los miembros del Comité de Finanzas son también seleccionados por los Oficiales del Área y nombrados por el Coordinador del Área.
- B. El Comité de Finanzas se compone de Tesorero de Área, de tres MCD's actuales y un pasado Delegado.
- C. El pasado Delegado sirviendo en el Comité no tiene voto en el Área.
- D. Este Comité elige su propio coordinador de los MCD's en el Comité.
- E. Cualquier propuesta de gastos no presupuestados o de impacto financiero anticipado (más de \$ 300.00) debe ser presentada al Comité para su consideración. El Comité proporcionara su recomendaciones al Comité del Área y/o a la Asamblea del Área lo más pronto posible.
- F. Responsabilidades del Comité de Finanzas adicionales incluyen:
  1. Llevar a cabo revisiones trimestrales de los informes de tesorería, incluyendo estados de cuenta bancarios, e informar a las Asambleas de Área y Reuniones de Comité de Área. Estudio de cualquier situación financiera (por ejemplo, impuestos) del Área.
  2. Ayudar al Tesorero en la elaboración del presupuesto anual.
  3. Hacer hincapié en la Séptima Tradición y Auto-mantenimiento del Área.

Nota: El siguiente "Calendario de elaboración del presupuesto" (incluyendo las notas que le siguen) fue el resultado de una Moción de Área que fue aprobada en la

Asamblea Pos-Conferencia en mayo de 2007 (según el acta publicada en los Acentos del Área de noviembre de 2007)

## PLAN PARA PREPARAR EL PRESUPUESTO

### Calendario del Año

<b>Cuando</b>	<b>Quien/Donde</b>	<b>Acción</b>
Junio– Años pares	Tesorero/Comité de Finanzas en la Junta del Comité del Área	Dar a Oficiales y Coordinadores nombrados hojas de formas para calcular su presupuesto
Junio – Años nones		Calcular gastos de Oficiales y Coordinadores nombrados para el próximo año utilizando el promedio de los últimos tres años
Agosto	Tesorero/Comité de Finanzas en la Junta del Comité del Área	Presentar borrador de presupuesto para revisar y discutir. Los cambios de presentaran en la junta del Comité del Área en Septiembre.
Septiembre	Tesorero/Comité de Finanzas en la Junta del Comité del Área	Después de la junta del Comité del Área en Septiembre, el presupuesto con cambios se publicara en Los Acentos del Área para que se vote sobre esto en la Mini-PRAASA o en la Asamblea de Elecciones.
Octubre/Noviembre	Tesorero/Comité de Finanzas presentan presupuesto a la Asamblea para su aprobación.	Publicar el presupuesto aprobado el Los Acentos del Área de diciembre.
Noviembre/Diciembre	Tesorero después de la Asamblea de Elecciones hace ajuste sobre millaje basado en los Oficiales nuevos. Presenta cambios en la Asamblea de Invierno.	Presenta presupuesto ajustado, basado en las elecciones, a la Asamblea de Invierno para su aprobación. Esto puede hacerse como parte del reporte del tesorero.

Un presupuesto aprobado entra en efecto hasta que es reemplazado (enteramente o en parte) por otra acción aprobada por la Asamblea.

El Comité de Finanzas tiene la autoridad de recomendar a la Junta del Comité del Área aumento en el presupuesto de los gastos por renglón del Área a su discreción como sea apropiado. Estos aumentos a discreción y gastos no presupuestados deben ser aprobados por una mayoría de las dos terceras partes (2/3) de la Junta del Comité del Área. La suma total de estos aumentos no puede exceder el cinco por ciento (5%) de los gastos aprobados para el año. Esta autoridad a discreción debe utilizarse cuando suceden gastos no presupuestados necesarios para conducir los negocios del Área y cuando no habrá Asamblea del Área antes de que se necesite gastar estos fondos.

### Comité de Traducción

- A. El Coordinador(es) es seleccionado por los oficiales del Área y nombrados por el Coordinador del Área, pero la composición del Comité es flexible.
- B. Los miembros no tienen voto en el Área a menos que sean MCD's.
- C. El Comité de Traducción del Área es una parte integral de la estructura de Servicio de A.A. en el Área 07.
- D. Este Comité fue creado y aprobado por la Asamblea de Pre-Conferencia en 2002.
- E. El Coordinador del Comité es nombrado por la Coordinadora del Área, pero la composición del Comité es flexible.
- F. Responsabilidades incluyen:
  - 1. Promover la unidad, la importancia de servir en el Área
  - 2. El candidato debe tener suficiente conocimiento del lenguaje Inglés y Español de manera de poder cumplir las responsabilidades aquí descritas.
  - 3. Conocimiento de computadora sería útil, aunque no es necesario. Tener algún conocimiento sería de mucha ayuda al Coordinador del Comité para cumplir con sus varias tareas y responsabilidades.
  - 4. Coordinar las necesidades de traducción en el Área.
  - 5. Coordinar/proporcionar interpretación (Español al Inglés y viceversa) en las Juntas del Comité del Área y las Asambleas del Área.
  - 6. Coordinar las actividades de traducción y trabajar en conjunto con el Editor de los Acentos para proporcionar los Acentos en Español a tiempo.
  - 7. Enlistar y coordinar suficientes voluntarios para traducir e interpretar a tiempo.
  - 8. Almacenar, mantener, y transportar el equipo de traducción del Área.
  - 9. Asistir a todas las Asambleas y dar reporte de sus actividades.
  - 10. Presentar reporte de gastos al Tesorero para su reembolso.
  - 11. Presentar reporte en cada Junta del Comité del Área.
  - 12. Coordinar/proporcionar traducción/interpretación en los eventos de los Distritos Hispanos

Este Comité juega un papel vital en llevar el mensaje de Unidad, Recuperación y Servicio de A.A. a los Distritos Hispanos.

### Comité de Servicios Electrónicos

El Comité de Servicios Electrónicos (eServices) se dedicara a las necesidades de comunicación del Área y será responsable por asegurar que se cumplan las necesidades electrónicas y que las computadoras y sus programas trabajen

adecuadamente. Cuando se le pida, el comité hará inventario de las necesidades y requerimientos del Área. Este Comité hará recomendaciones que se presentaran en la Junta del Comité del Área y ultimadamente en la Asamblea para acción final. El núcleo de sus miembros será seleccionado por los Oficiales del Área y nombrado por el Coordinador del Área.

El Comité de Servicios Electrónicos esta compuesto por:

1. Un MCD que tiene voto en el Comité del Área,
2. El Delegado Alterno o un pasado Delegado que tenga experiencia en Información Publica,
3. Un miembro de la comunidad de habla hispana, y
4. Dos miembros con experiencia técnica.

El Comité puede pedir más miembros para proyectos adicionales como sea necesario.

Los miembros del Comité de Servicios Electrónicos deberán:

1. Entender los Tres Legados de A.A.
2. Haber servido, de preferencia, como RSG's, MCD's o Alternos de estos; o
3. Haber sido active en Información Publica y Cooperación con la Comunidad profesional.

#### Administrador de la Página de Internet del Comité.

1. Requerimientos y Responsabilidades del maestro de la Página de Internet de ACNI 07:
  - a. 5 años de sobriedad sugeridos;
  - b. Experiencia con Servicios Generales es deseable;
  - c. Experiencia como diseñador de página de Internet, maestro de página de Internet, o en mantenimiento de sitio de Internet;
  - d. Proporcionar reportes frecuentes sobre la labor del Comité en Juntas de Comité y Asambleas del Área.;
  - e. Tener la capacidad de seleccionar material de computación y programas necesarios para diseñar y mantener la pagina de Internet; y
  - f. Ser capaz de averiguar precios razonables de dicho material y traer sus recomendaciones con costos al Comité de Servicio Electrónicos, a la Junta del Comité del Área y a las Asambleas para la aprobación antes de obtener el equipo necesario.
  - g. Tener habilidad y experiencia en el uso de herramientas Red estándar para mantener el sitio Red. Estos deben incluir pero no se limitan a:
    1. Secuencias de comandos y lenguajes de marcado: HTML, CSS, Javascript y VBScript
    2. FTP herramientas para administrar archivos en el servidor Red
    3. HTML herramientas de edición para crear y editar páginas Red

- h. Supervisar el estado del sitio Red para asegurar que el sitio está activo y disponible para el público, y trabajar con soporte Red de hospedaje corriente a resolver cualquier tiempo muerto rápidamente.
  - i. Crear, editar y borrar las páginas Red, siguiendo las instrucciones del Coordinador de Servicios Electrónicos.
  - j. Diseño banderines, promociones y plantillas Red, según sea necesario.
  - k. Gestionar el acceso de usuarios y permisos a las secciones o funciones específicas del sitio designado por el Comité de Servicios Electrónicos.
  - l. Solucionar problemas con el sitio Red o su contenido (es decir, los archivos PDF) que se presenten.
2. Posición reporta al coordinador del Comité de Servicios Electrónicos, y necesitara aprobación del coordinador del comité de servicios de electrónica previo a hacer cambios al sito de la Red de AINC.
  3. Personas interesadas en este puesto deberán proporcionar al Comité un currículum que describa su experiencia en servicio de A.A. y en diseño y mantenimiento de sitio de Internet. Los candidatos serán entrevistados por el Comité de Servicio de página de Internet y recomendado por el Comité a los Oficiales del Área. Los Oficiales del Área tendrán una entrevista final con los candidatos recomendados y harán la selección final.

## PROCEDIMIENTO DE ELECCIONES DE AINC

[Redactadas 9/93]

El siguiente procedimiento de elecciones fue adoptado en la asamblea de elecciones del AINC en Noviembre de 1989 que se celebró en Grass Valley (Distrito 20)

(Clarificado 12/11)

Cambios menores fueron hechos para clarificar. No se hicieron cambios substanciales.

### Nominación:

1. Habrá un periodo de nominación al comienzo de la elección, en este momento el resumen de cada nominado será leído y su nombre se escribirá en el pizarrón.
2. Todos los oficiales de Área y Miembros del Comité con elegibles para candidatos sin nominación de los Distritos.
  - a. Todos los oficiales y MCD's son elegibles para nominarse.
  - b. Coordinadores Nombrados necesitan nominación de Distrito.
  - c. Ver sección de "Elegibilidad del Nominado" abajo.
3. Todos los candidatos deben de remitir un resumen para que sea leído por el coordinador de la asamblea durante la asamblea.
4. Cada distrito puede remitir el nombre de un candidato adicional de ese distrito; acompañado por un resumen. Este candidato/nominado puede correr para todas las posiciones de oficial de AINC.
5. Antes de las votaciones para cada posición, todos los candidatos/nominados tendrán la oportunidad de aceptar o rechazar la nominación para dicha posición.

Elegibilidad del Nominado. Es recomendado que cada nominación adicional de los distritos sea escogida de MCD's vigentes o anteriores, RSG's y oficiales o miembros del comité quienes hayan servido por lo menos un término de (2) años y hayan permanecido activos en alguna actividad de servicio durante cualquier periodo interino. Es sugerido que el espíritu de rotación sea observado cuando se hagan las selecciones para las nominaciones.

Elegibilidad para Votar. Es recomendado que la elegibilidad para votar incluya RSG's, MCD's, y oficiales vigentes, con un RSG votante por grupo.

Procedimiento de Elección. Es recomendado que la elección sea conducida de acuerdo con el procedimiento del "Tercer Legado" como se indica en el Manual de Servicio de A.A.

### **¿CUAL ES EL "PROCEDIMIENTO DEL TERCER LEGADO"?**

1. Por "Procedimiento del tercer legado," nos referimos al proceso electoral especial para la elección de los Delegados. Es considerado como único en A.A.

2. Todos los miembros del Comité de Area son elegibles para Delegado; el coordinador pregunta que si algunos no están disponibles para servir, y si es así, estos nombres son retirados. Los nombres restantes son escritos en el pizarrón. (En raras ocasiones la junta, por mayoría de votos, accede a aceptar nominaciones adicionales.) Todos los RSG's y miembros de comité de Área, que estén presentes dan votos por escrito, un voto por candidato. Los resultados de cada votación se ponen en la pizarra.
3. El primer candidato que reciba **DOS TERCERAS PARTES** de todos los votos es elegido.
4. Después de la segunda votación (asumiendo que ningún candidato reciba las *dos* terceras partes necesarias en la primer votación), cualquier candidato que tenga menos de una quinta parte de todos los votos será retirado automáticamente excepto que los **DOS CANDIDATOS CON LA MAYOR CANTIDAD DE VOTOS** deben permanecer. (En caso de un empate por el Segundo lugar, el candidato a la delantera junto con los candidatos empatados permanecerá.)
5. Después de la tercera votación, candidatos con menos de *un tercio* de los votos totales serán retirados automáticamente, permaneciendo los **DOS CANDIDATOS CON LA MAYOR CANTIDAD DE VOTOS**. (En caso de un empate por el Segundo lugar, el candidato a la delantera y junto con los candidatos empatados permanecerá.)
6. Una cuarta votación es conducida. Después de la cuarta votación, si ningún candidato tiene dos tercios de los votos totales, el coordinador pregunta para hacer una moción y confirmada por la mayoría que levante la mano, para llevar a cabo una quinta y última votación. (Si la moción no es aprobada la votación termina y nos vamos al "sombbrero" inmediatamente. En caso de un empate por el Segundo lugar, el candidato a la delantera junto con los candidatos empatados permanecerá. Si no, el candidato con menos votos es retirado. Si la moción es aprobada una final y quinta votación es llevada a cabo.)
7. So no se ha elegido a nadie hasta este punto, el coordinador anuncia que la opción será hecha por suerte (del sombrero). En este punto, la elección incluye solamente a los dos o tres candidatos con la mayoría de votos. Los papeles son sacados del sombrero por el Coordinador o por la persona asignada, y el primer nombre "que salga del sombrero" queda elegido Delegado. (El Manual de Servicio de A.A.)

**AREA INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA**

**Candidato para oficial de Servicios Generales**

(Incluye Delegado, Alt. Delegado, Coordinador,  
Alt. Coordinador, Secretaria de Grabación, Registrante y Tesorero)

**CUIRRICULUM**

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
(Primero y ultimo por favor)

Dirección: \_\_\_\_\_ Distrito No. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Fecha de sobriedad: \_\_\_\_\_

**ACTIVIDADES ACTUALES EN A.A. & RESPONSABILIDADES:**

**EXPERIENCIA PASADA EN A.A. (POSICIONES DE SERVICIO PASADAS &  
RESPONSABILIDADES incluya fechas).**

**BREVE HISTORIA PERSONAL (Quizás quiera incluir cualquier experiencia especial  
pertinente a la Posición de Servicio)**



### **Esquina del Delegado--- Tiempo de –Elecciones**

[El siguiente comentario fue preparado por un pasado Delegado para la Asamblea de Elecciones de 1991.]

En muy poco tiempo vamos a estar reunidos en la asamblea electoral. Esta asamblea se compondrá de los miembros entrantes y salientes del Panel de Miembros de Comité de Distrito y Representantes de Servicios Generales. Algunos de ustedes ya han sido elegidos o están en proceso de ser elegidos por los distritos y grupos.

En esta asamblea que tendrá el privilegio de llevar a cabo una de sus responsabilidades más importantes para el grupo y el distrito que usted representa y de AA como un todo. Es decir, a participar en la elección del siguiente Panel de oficiales de Área y delegado que servirá AINC por los próximos dos años.

Esta es una de las pocas veces que llegamos a tomar el inventario de los demás y luego actuar en consecuencia. Esto es básicamente lo que tu estás haciendo la hora de considerar cómo votar. Yo me hago las siguientes preguntas antes de votar:

- A. ¿Tienen las calificaciones de liderazgo descritas en el concepto IX?
- B. ¿Tienen el tiempo disponible para dar lo necesario para hacer el trabajo? (Todos los trabajos son diferentes, algunos muy exigentes.)
- C. ¿Qué han demostrado en el pasado con respecto a la voluntad, dedicación, puntualidad, compromiso y fiabilidad?
- D. ¿Escuchan, están para enseñar o ya lo saben todo?
- E. ¿Son un buen ejemplo del compañerismo y la sobriedad de A.A?

Cuando miro hacia atrás los últimos cuatro años y tomo mi propio inventario (que no voy a publicar), he sido uno de sus servidores electos y ha estado en mí aprender a servir a través de la lectura, escuchar, y, por supuesto, compartir. Han sido los MCD's y los RSG's quienes me han enseñado lo que el área necesita, lo que no necesita y lo que se siente. Además, lo que le gusta y lo que no le gusta.

Se necesita que todos trabajemos juntos para servir a nuestra área y la comunidad como un todo. Es necesario un comprometerse a participar.

Una asamblea no iría bien con sólo la mitad de los oficiales de área presentes. Al mismo tiempo, no van bien con sólo una cuarta parte de los RSG presentes, pero gracias a Dios por los quienes están presentes.

La asamblea de elecciones es el momento y el lugar donde todos los Grupos y Distritos hablan y participan. La elección de liderazgo para los próximos dos años es de ellos.

Hay una pregunta que escucho con frecuencia: No sé si debo ponerme a disposición para la elección o no? Para mí la respuesta es simple. SI ESTOY AGRADECIDO, ESTOY DISPONIBLE- EL RESTO SE LO PUEDO DEJAR A LA COMUNIDAD Y A DIOS.

### Perspectiva de un RSG

(Lo siguiente fue escrito por un GSR y publicado en un boletín del Distrito justo antes de la Asamblea de Elecciones de 1999. Las referencias al Manual de Servicio son de la última edición disponible en ese momento.)

La Asamblea de Elecciones Panel 50 viene en tan sólo unas pocas semanas. Está siendo patrocinada por el Distrito 33 en noviembre 19 al 21 en Sonora. De lo que yo no estaba consciente hasta que asistí a la reunión del Comité de Área de octubre es que se trata tradicionalmente de la función principal del RSG. Echa un vistazo a tu Manual de servicio, página S45, que establece que "... la función principal y casi *única* de los RSG parecería ser la elección de los miembros de comité y delegados." Enorme responsabilidad! Por supuesto, ahora hacemos mucho más por nuestros grupos, así que hay una tendencia a olvidar nuestra tarea original y aún más importante: elegir a los servidores de confianza mejor calificados para servir a nuestra área y actuar como nuestro representante en la Conferencia de Servicios Generales.

Esta es mi opinión (y todos sabemos el resto de esa línea), y me estoy tomando un riesgo al expresarlo, pero yo he sido un GSR como por un año y me duele cuando voy a una reunión de distrito de 20 o más grupos y sólo un puñado de RSG's aparece. Me duele aún más cuando escucho al MCD hablar sobre Asambleas, a las cuales los RSG's están obligados a asistir (o el grupo debe enviar al alterno RSG, consulte el Manual de servicio), y sólo uno o dos RSG fueron con ella. (Lo confieso, soy culpable de no asistir a las asambleas; Yo honestamente, no aprecio lo importante que es la asistencia en mi posición como RSG. Ten paciencia conmigo, que estoy llegando a eso.) Ir a las reuniones de área fue sugerido cuando me convertí en RSG pero, de nuevo, no tenía ni idea de lo importante que eso es.

*¿Está usted listo? La asistencia a las asambleas y reuniones de área es importante porque es la única manera de conocer a los miembros del comité de área y entender la complejidad de sus posiciones de servicio hacia el grupo. Sabes yo pensé que tomaríamos una lista de los MCD's corriendo para posiciones de servicio y una copia de sus currículos. EQUIVOCADO. Lo que tengo que basar mi decisión cuando vote el próximo mes es lo que he visto y oído durante el año pasado, cuando he ido a las asambleas (una) y reuniones (también solo una). Si yo hubiera sido elegido para un término de dos años completo, y SI hubiera asistido a todas las otras 7 asambleas en ese tiempo, y SI hubiera ido como se sugiere por lo menos 2 reuniones al año, yo sería capaz de tomar una decisión informada.*

*¿Cuántos grupos hay en el mismo barco que mi grupo, con un RSG, que tiene buenas intenciones, pero que realmente no tiene la menor idea de la parte tan importante de su servicio al grupo de asistir a las funciones de AINC en realidad es? ¿Cuántos grupos por ahí no saben lo importante que su apoyo financiero a su RSG es para ayudar a que asista a estas funciones?*

Yo reto a todos los grupos del distrito para elegir a RSG capacitados y dispuestos este otoño. Yo reto aún más a nuestros grupos a comprometer su apoyo financiero, por

adelantado, para su RSG. Después de todo, si queremos ese enlace con A.A. como un todo, si queremos que la conciencia de nuestro grupo sea llevada al MCD y delegado y a la Conferencia y al movimiento de A.A entonces tenemos que motivar a nuestros RSG.

## PROCEDIMIENTO DE ELECCIONES AINC

[Redactado 9/93]

El siguiente procedimiento de elecciones fue adoptado en la Asamblea de Elecciones llevada a cabo en Noviembre de 1989 en Grass Valley (Distrito 20).

### Nominacion

1. Habrá un periodo de elección al principio de la elección, cuando el resumen de cada nominado sea leído y su nombre escrito en el pizarrón.
2. Todos los oficiales del comité de ares son elegibles para competir sin que se autonombren.
3. Todos los candidatos deben presentar un resumen escrito para ser leído por el Coordinador en la Asamblea de Elecciones.
4. Cada Distrito debe presentar el nombre de un candidato adicional de ese Distrito junto con su resumen. El nominado es elegible para competir por todas las posiciones de servicio de AINC.
5. Previo a la votación actual por cada servicio los nominados tienen la oportunidad de decidir si quieren o no competir por ese servicio.

Elegibilidad del nominado. Es recomendable que nominados adicionales sean elegidos de entre los actuales o pasados MCD's, RSG's de los distritos y oficiales o miembros de comité que hayan servido por un periodo de al menos dos años y se hayan mantenido activos en alguna clase de servicio. Es sugerido que el principio de rotación sea observado cuando se haga la elección para las nominaciones.

Elegibilidad para votar. Se recomienda que elegibilidad para votar incluya RSG's, MCD's y oficiales actuales con un voto por RSG por grupo.

Procedimiento de Elección. Se recomienda que la elección se conduzca de acuerdo con el procedimiento del Tercer Legado de Servicio como esta en nuestro Manual de Servicio de AA

### **Cual es el Procedimiento del "Tercer Legado de Servicio"?**

1. Por "Tercer Legado de Servicio," queremos decir un tipo de procedimiento electoral especial para la elección de delegados. Es considerado único en AA.

2. Todos los miembros del comité de Área son elegibles para delegado; el coordinador pregunta si están dispuestos a servir, entonces saca sus nombres. Los nombres restantes son puestos en el pizarrón. (En casos raros, la junta, por mayoría, acepta nominaciones adicionales.) Todos los RSG's y los miembros del comité de Área que están presentes depositan su voto en la boleta, una elección por boleta. El resultado se pone en el pizarrón.
3. El primer candidato que recibe las dos terceras partes del total del voto es elegido.
4. Después de la segunda votación (asumiendo que ningún candidato reciba las dos terceras partes necesarias en la primera balota), cualquier candidato que tenga menos de una quinta parte del total del voto será descalificado automáticamente, excepto que los dos principales candidatos tengan que quedarse (En caso que haya empate por el Segundo lugar, el primer candidato y el segundo empatado se quedan.)
5. Después de la segunda votación, candidatos con menos de un tercio del total del voto serán descalificados automáticamente, excepto los dos Candidatos principales se quedan. (En caso que haya empatados por el Segundo lugar, El candidato principal y el empatado en Segundo lugar se quedan.)
6. Se hace una cuarta votación. Después de la cuarta votación, si ningún candidato tiene dos tercios del total del voto, el coordinador pide que se haga una moción, que se secunde, y una mayoría de votos para llevara cabo una quinta y final votacion. (si esta moción es derrotada, la votación se termina, y el coordinador se va al sombrero inmediatamente. En caso que haya empate por el segundo lugar, los candidatos principales y el segundo empatado se quedan. Si no, el candidato con la minoría de votos sale. Si la moción continua, y aun no ganador una votación final se lleva cabo.)
7. Si aun no hay candidato para entonces, el coordinador anuncia que la decisión será por el sombrero. La votación incluye solo a los dos o tres primeros candidatos a este punto. Se sacan los nombres del sombrero, y el primero que salga se convierte en el delegado. (Manual de Servicio - p. S41)

AREA DEL INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA

**Candidato a Oficial de Servicios Generales**

(Incluye Delegado, Delegado Alt., Coordinador,  
Coordinador Alt., **Secretaria**, Registrador y Tesorero)

**Hoja de Vida:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono. \_\_\_\_\_  
(Nombre y Apellido, por favor)

Dirección: \_\_\_\_\_ Numero de Distrito. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Fecha de sobriedad: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ACTIVIDADES Y RESPONSABILIDADES ACTUALES EN A.A:**

**HISTORIAL EN A.A. (POSICIONES DE SERVICIO PASADAS Y RESPONSABILIDADES, incluyendo las fechas en que se sirvió).**

**BREVE HISTORIA PERSONAL (Es posible que desee incluir cualquier experiencia especial que pueden referirse a puestos de servicio.)**

## Esquina del delegado: tiempo de elecciones

[El siguiente comentario fue preparado por un delegado pasado de la Asamblea de Elección de 1991].

En muy poco tiempo estaremos reunidos en la Asamblea de Elección. Esta asamblea estará compuesto por el Panel de entrada y salida del Distrito miembros del Comité y representantes de Servicios Generales. Algunos de ustedes ya han sido elegidos o están en proceso de ser elegidos por los distritos y los grupos.

En esta asamblea tendrás el privilegio de llevar a cabo una de sus responsabilidades más importantes para el grupo y el distrito que representas y para AA como un todo. Es decir, a participar en la elección de los próximos Oficiales para el Panel del Área y un delegado que servirá al AINC para los próximos dos años.

Esta es una de las pocas veces que nos dedicamos a hacer el inventario de los demás y, a continuación, actuar en él. Esto es, básicamente, lo que tú haces al considerar cómo vas a votar. Me pregunto las siguientes preguntas antes de voto:

- A. ¿tienen las calificaciones de liderazgo que se describe en el concepto IX?
- B. ¿tienen el tiempo disponible para dar lo que sea necesario para hacer el trabajo? (Todos los puestos de trabajo son diferentes, algunos son muy demandantes.)
- C. ¿lo han demostrado en el pasado con respecto a la voluntad, la dedicación, rapidez, compromiso y confiabilidad?
- D. ¿escuchan, son de aprender o ellos ya conocen todo?
- E. ¿Son un buen ejemplo del compañerismo y la sobriedad de A.A.?

Cuando miro hacia atrás en los últimos cuatro años y hago mi propio inventario (que no voy a publicar), he sido uno de sus funcionarios elegidos y ha sido a mí para aprender a servir a través de la lectura, de escuchar y, por supuesto, compartir. Ha sido por los MCDs y los RSGs que me enseñaron lo que el área necesita, no necesita y lo que siente. Además, lo que le gusta y lo que no le gusta.

Se necesita de todos nosotros trabajando juntos para servir a nuestra Área y la comunidad en su conjunto. Es necesario un compromiso para participar.

Una asamblea no iría bien con sólo la mitad de los oficiales de Área actual. Al mismo tiempo, no van bien con sólo una cuarta parte RSGs actuales, pero gracias a Dios por los que están presentes.

La asamblea de elección es la hora y el lugar de todos los Grupos y Distritos de hablar y participar. La elección de liderazgo para los próximos dos años es de ellos.

Hay una pregunta que escucho con frecuencia: no sé si debo ponerme a disposición para la elección o no? Para mí la respuesta es simple. SI YO ESTOY AGRADECIDO, estoy disponible - EL RESTO PUEDE SER ENTREGADO A LA COMUNIDAD Y A DIOS.

(Lo siguiente fue escrito por un RSG y publicado por la carta del distrito poco antes de la de asamblea de elección de 1999. Las referencias para el manual de servicios son par alas últimas ediciones disponibles en ese tiempo)

El panel 50 de la asamblea de elección esta próxima en pocas semanas. Será llevada acabo por el distrito 33 en noviembre del 19-21 en Sonora. Lo que yo no entendí completamente hasta que asistí a la junta de comité de área en octubre es que tradicionalmente esta es la función principal de un RSG. Revisen el manual de servicios pagina s45, la cual dice "La mas importante y casi única función de un RSG parece ser la elección de miembros de comité y delegados." Hermosa responsabilidad. Claro esta que ahora hacemos mucho más por nuestros grupos y aparte que existe una tendencia de nuestra más importante y original tarea: Escoger los mejores servidores de confianza para servir en nuestra área y actuar como nuestros representantes en la conferencia de servicios generales.

Esta es mi opinión (y todos sabemos el resto de la historia), y yo me estoy arriesgando al decirla, pero yo siendo el RSG por un ano ya y me duele cuando voy a la reunión de distrito de la cual existen mas o menos 20 grupos y solo ver algunos cuantos RSGs. Y me duele aun mas cuando escucho a nuestro DCM hablar de las asambleas que el RSG esta requerido a atender (o el grupo tiene que mandar un alterno RSG, observen su manual de servicio), y solamente uno o dos RSGs fueron con ella. (Yo confieso que soy culpable de no asistir a asambleas; honestamente no sabía lo importante que es atender para mi posición como RSG. Pero estoy trabajando en esto.) Ir a la reunión de área fue sugerido cuando empecé como RSG pero, nuevamente, no sabía lo importante que era.

Estas listo? Asistir a las dos asambleas y reuniones de área es importante porque es la única manera de conocer a los miembros del comité de área y entender lo complejo que es su posición del servicio hacia el grupo. Miren, yo pensé que nos darían una lista de los que están tratando ser DCMs y una copia de sus referencias. EQUIVOCADO. Yo tengo que basar mi decisión cuando me toque votar el mes siguiente es uno lo que he visto y oído del ano pasado cuando fui a las asambleas y las reuniones (también solo una). Si yo he sido elegido para un término de dos años, y si he estado presente en todas las 7 reuniones de asamblea en ese tiempo, y si he asistido a por lo menos 2 reuniones al ano como es sugerido, estaré preparado para tomar una decisión informada.

Cuantos grupos existen que están en la misma situación que mi grupo, con un RSG que tiene muy buenas intenciones pero no tiene idea de cual importante es la parte del servicio de ir a las funciones de CNIA en verdad es? Cuantos grupos existen que no saben lo importante que es el soporte financiero a su RSG es para ayudar a su RSG para que atienda estas funciones.

Yo invito a los grupos del distrito a elegir gente que esta calificada y además dispuesta para RSGs este invierno. Y también invito a los grupos de ayudar financieramente, por adelantado para sus RSGs. Después de todo si queremos esa conexión de A.A. como un todo, si queremos que la conciencia del grupo sea llevada al DCM y al delegado y a la conferencia y al movimiento de A.A., entonces necesitamos motivar a nuestros RSG.







## Area Interior Norte de California 07

### MANUAL DEL RSG

Edición 2010

(Versión original en inglés. Original version in English)

Febrero 2, 2010

Esta es la más reciente actualización y traducción de este manual. Fue actualizado y traducido usando la más reciente versión en inglés.

Esta actualización y traducción fue hecha por el Comité de traducción del Area Interior Norte de California 07 asignado por el Coordinador del Panel 60.

### El Preámbulo Del RSG

*“Nosotros somos los representantes de Servicios Generales. Nosotros somos el eslabón en la cadena de comunicación entre los grupos, la Conferencia de Servicios Generales y AA a nivel mundial.*

*Nos damos cuenta que la ultima autoridad en AA es un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestros grupos. Como servidores de confianza nuestro trabajo es traer información a nuestros grupos de manera que ellos puedan alcanzar una conciencia bien informada. Al pasar la conciencia de nuestros grupos estamos ayudando a mantener la fuerza y unidad tan vital para nuestra comunidad.*

*De tal manera que tengamos la paciencia y tolerancia para escuchar lo que otros comparten, el valor para hablar cuando tengamos algo que compartir, y la sabiduría para hacer lo mejor para nuestros grupos y AA como un todos.”*

### UN BREVE PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO PARA REPRESENTANTES DE SERVICIOS GENERALES

**LA ESCUELA DEL RSG AINC**  
**Area 07 del Interior Norte de California**  
Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos -

**TABLA DE CONTENIDOS**

El PREAMBULO DEL RSG.....1

BIENVENIDOS A LOS SERVICIOS GENERALES.....4

LOS TRES LEGADOS.....4

ACERCA DE ESTE MANUAL.....4

A.A. A NIVEL MUNDIAL.....4

LAS “REGIONES” .....5

CUSTODIOS REGIONALES.....5

LAS “AREAS” .....5

EL DELEGADO DE AREA .....5

LA ESTRUCTURA DEL AREA .....6

LOS “DISTRITOS”.....6

EL GRUPO .....6

RESUMEN DE LA ESTRUCTURA .....6

OTRAS ENTIDADES SIRVIENDO A.A.....6

REUNIONES DEL DISTRITO.....7

EL MIEMBRO DE COMITÉ DE DISTRITO (MCD).....7

NEGOCIOS DE AREA, UNA PERSPECTIVA.....7

ELECCION DE LOS OFICIALES.....7

EL RSG TIENE VOZ Y VOTO EN LAS REUNIONES DE AREA.....8

LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES.....8

RESPONSABILIDADES DEL RSG.....9

TU GRUPO BASE.....9

REUNIONES DEL DISTRITO.....10

REUNIONES DEL AREA .....10

ENVOLVIENDOSE EN SERVICIOS GENERALES.....10

ASAMBLEA DE ELECCIONES.....11

PONIENDO TODO JUNTO.....11

REPORTANDO A AQUELLOS A QUIENES SERVIMOS.....11

ALGUNOS RECURSOS VITALES .....12

GLOSARIO DE TERMINOS COMUNES DE AA.....14

ACRONIMOS USADOS REGULARMENTE EN AA.....16

ESTRUCTURA DE LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES.....17

MAPA DE LAS REGIONES DE AA.....18

MAPA DE LAS AREAS DE CALIFORNIA.....19

MAPA DE LOS DISTRITOS DEL AREA DE SACRAMENTO.....20

AREA INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA (AINC) MAPA DE DISTRITOS.....21

## BIENVENIDOS A LOS SERVICIOS GENERALES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

Como Representante de Servicios Generales (RSG) electo, tú representas ahora la voz de la conciencia de tu Grupo de A.A. hacia la Conferencia de Servicios Generales que es efectuada en Nueva York durante el mes de Abril. A través del Miembro del Comité de Distrito (MCD) elegido y el Delegado del Area Interior Norte de California, te convertirás en la conexión de dos vías entre tu Grupo y el Mundo de A.A. como un todo. Como tal, tú y todos los miembros RSG alrededor del mundo habrán de convertirse en la clave para la Unidad de A.A.

En orden de forjar completamente la conexión de dos vías entre tu Grupo, la Oficina de Servicios Generales (OSG) y la Conferencia, tú te convertirás activamente en un constructor para una estructura de servicios fuerte.

Aprenderás más acerca de los Servicios Generales, los cuales están basados en:

### LOS TRES LEGADOS

1. **RECUPERACION**, enmarcado en los Doce Pasos

2. **UNIDAD**, enmarcado en las Doce Tradiciones

3. **SERVICIO**, enmarcado en el Manual de Servicios de A.A. y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial. Servicio incluye cualquier cosa para ayudar al Alcohólico- limpieza, cafetero, servicios en el grupo base, llamadas de Paso Doce. “Servicios Generales” se aplica a toda clase de actividades dentro de la Estructura de la Conferencia, llevadas a través de los Comités de Area, Asambleas, Delegados, Custodios y el Staff de la O.S.G. Usualmente el servicio afecta a la Comunidad como un todo.

Tendrás cuidado de proteger los derechos individuales de los A.A. a dar su opinión, conocimiento y escucharlos no importando que tanta minoría sean esas opiniones.

Tu nombre será enlistado en el Directorio de A.A. del Oeste de Estados Unidos como contacto oficial de tu grupo.

Tendrás la oportunidad de regresar a A.A. un poco de lo que has recibido gratuitamente en A.A.; no solamente tu sobriedad pero también, la nueva forma de vivir y el nuevo círculo de amistades. Además tu activa presencia en los Servicios Generales ayudará a asegurar que A.A. estará ahí para las futuras generaciones de alcohólicos que busquen una salida a su sufrimiento alcohólico. Ahora estás comprometido en el trabajo del Doceavo Paso en una de sus mejores formas.

### ACERCA DE ESTE MANUAL

Aquí, cubriremos cuatro aspectos de Servicios Generales.

La **división geográfica** de las regiones de servicio de los Estados Unidos y Canadá.

La estructura de los Servicios Generales en su totalidad.

**Lo que se espera de ti** como Representante de Servicios Generales.

**Algunas ideas** de cómo realizar las tareas de RSG más eficientemente.

### A.A. MUNDIAL

A.A. es una Organización a nivel mundial. Existen Oficinas de Servicios Generales (OSG) en muchos países, y cada una de ellas es Autónoma. No se ha hecho ningún intento de tener la OSG (de U.S. y Canadá) de Nueva York como la capital mundial de A.A.. En lugar de eso, la Oficina de Nueva York está disponible para compartir experiencias, fortaleza y esperanzas con oficinas en otros países, principalmente porque ésta ha tenido una existencia más prolongada. Cada dos años la Reunión de Servicio Mundial es efectuada con la presencia de dos Delegados Custodios de Estados Unidos y Canadá. Esta Conferencia sirve como la manera que A.A. establece y mantiene la comunicación entre todo el mundo de A.A.

## LAS “REGIONES”

El mapa (Ver Pág. 18) muestra los Estados Unidos y Canadá dividido dentro de **ocho “Regiones”**:

### **Dos** en Canadá

Canada Este  
Canada Oeste

### **Seis** en los Estados Unidos

Nordeste;  
Sudeste (incluyendo a Puerto Rico, las Bahamas, Bermuda y las Islas Vírgenes);  
Este Central;  
Oeste Central;  
Sudoeste;  
Pacífico, la nuestra, (incluyendo Alaska y Hawaii)

California y nuestra Area de Servicio dentro del estado son partes de la Región del Pacífico.

## CUSTODIOS REGIONALES

Cada región nombra una lista de candidatos calificados, de donde un Custodio “Regional” es elegido (ver El Manual de Servicios) el cual sirve por un término de cuatro años en la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. Por tanto, la Región Pacífico (cubriendo nueve Estado del Oeste) tiene un solo Custodio. El período de los Custodios está escalonado y balanceado geográficamente de modo que dos Custodios son electos cada año, lo que provee ambas cosas continuidad y una rotación suave (ver el Manual de Servicios para el calendario de rotaciones).

## LAS AREAS

La mayoría de las “Areas” de Servicio Generales siguen los límites de la división geográfica de un estado o provincia. Debido al tamaño y población de California, el estado está dividido dentro de seis Areas (Ver Pág. 19):

Costa Norte de California,  
Interior Norte de California,  
Centro de California,  
Sur de California,  
Medio Sur de California,  
San Diego/Imperial

## EL DELEGADO DEL AREA

Cada Area de Servicios Generales elige a un “Delegado” que los representa ante la Conferencia de Servicios Generales anual en Nueva York donde los asuntos generales de A.A. como un todo son discutidos. Hay un total de 93 Delegados (de Areas) a través de los Estados Unidos y Canadá. Son elegidos por un termino de dos años y aproximadamente la mitad de ellos cada año para proveer continuidad y rotación con los Custodios (ver el Manual de Servicios para el calendario de elecciones de los Delegados). Recuerda que la Conferencia de Servicios Generales sólo discute los asuntos que afectan A.A. en los Estados Unidos y Canadá.

## ESTRUCTURA DEL AREA

Cada Area actúa como una unidad en las “Asambleas de Areas” efectuadas periódicamente durante el año para tratar asuntos que puedan afectar a toda el Area, incluyendo:  
Para informar al Delegado el sentir del área.  
Para recibir del Delegado las Acciones Recomendables de la Conferencia.  
Para conducir mesas de trabajo que traten los aspectos de “trasmitir el mensaje.”

## LOS “DISTRITOS”

De cualquier manera, las reuniones de Areas normalmente son demasiado grandes y con agenda preestablecida por lo que los problemas específicos del “Grupo” usualmente no pueden ser discutidos eficientemente. Por esto, el área es subdividida en “Distritos” idealmente compuestos de seis a 20 Grupos. Nuestra Area Interior Norte de California (AINC) está actualmente dividida en 29 Distritos (ver mapa de Distritos en AINC).

Esta estructura organizativa puede parecer al principio complicada y excesivamente estructurada, al contrario de nuestros principios de la “mínima organización posible”. Esto se ha comprobado con el tiempo que proporciona el medio más balanceado de llegar al reconocimiento de la única autoridad de A.A. expresada en una “Conciencia de Grupo Informada” lo cual debe ser comunicado a otros cuando estos asuntos afecten a A.A. como un todo. Quizás esto pueda empezar a aclararse si empezamos por la parte superior de la estructura de A.A.

## EL GRUPO

La unidad fundamental en Alcohólicos Anónimos es el Grupo. Empezaremos a trabajar a partir de aquí en forma descendente (ver la gráfica de la estructura a continuación) Esperamos que los asuntos internos de cualquier Grupo sean resueltos en las sesiones de negocios del Grupo de acuerdo con la Segunda Tradición:

Involucrando tantos miembros del Grupo como sea posible. Expresando una variedad amplia de puntos de vista en el asunto y permitiendo suficiente tiempo a los miembros para tomar toda la información necesaria antes de que cualquier decisión final sea dada en los asuntos tratados.

De una manera u otra, todo Grupo “saludable” parece haber aprendido que ésta es la mejor manera de hacerlo a largo plazo.

## RESUMEN DE LA ESTRUCTURA

La estructura, de arriba hacia abajo es:

<El Grupo>  
    <El Distrito>  
        <El Area (AINC)>  
            <La Región (Pacífico)>  
                <La Conferencia de Servicios Generales>

## OTRAS ENTIDADES SIRVIENDO A A.A.

Esto parece bien así como esta, pero el Grupo no puede realmente existir en completo aislamiento de la comunidad (se puede pensar en tratar) y usualmente se tiene una clase de contacto con la gran comunidad alrededor de A.A. que contribuye al mantenimiento total del Grupo.

Esta cooperación puede ser con la Oficina Central de Intergrupos (Como una proveedora de literatura) ú otras entidades de servicio tales como los Comités de Instituciones y Hospitales, así como también los Servicios Generales. Más tarde, un RSG es necesario para llevar la conciencia del Grupo a una estructura más grande y de la misma manera traer la información pendiente al Grupo antes de llevarla a la Conferencia de Servicios Generales.

## REUNIONES DEL DISTRITO

Como ha sido mencionado, un Distrito está normalmente compuesto por seis o veinte Grupos de A.A. los cuales sostienen una reunión de Distrito (todos los RSG en el Distrito) que usualmente es realizada una vez al mes. Una reunión normalmente incluye:

Reporte del Miembro del Comité de Distrito para los RSG.

Reportes de los Grupos a través del RSG.

Discusiones de negocios previos o anteriores para las Asambleas.

Discusiones de eventos especiales tales como “Cursillos” que el Distrito puede organizar para toda la membresía.

Probablemente una presentación de algunos de los aspectos del Servicio.

El modelo para llevar las reuniones es determinado autónomamente por cada Distrito.

## EL MIEMBRO DEL COMITE DE DISTRITO

Cada distrito elige a un “Miembro del Comité de Distrito” (o MCD) quien conduce las reuniones del Distrito y (al menos en el AINC) representa la conciencia del Distrito como un miembro con voto del Comité del Area (Ver a continuación).

El objetivo principal del MCD es estimular al mayor número posibles de Grupos para que sean una parte activa de A.A. como un todo a través de su representante y participación.

## NEGOCIOS DEL AREA, UNA PERSPECTIVA

En el AINC, como en todas partes de A.A. los miembros son motivados a asistir y familiarizarse con los temas a discutir en las “Asambleas del Area”, solamente los RSG, MCD y los Oficiales del Area son miembros votantes. Como se ha estado mencionando, las principales actividades de la Asamblea se centran alrededor del Delegado, la Conferencia y los cursillos.

Actualmente, el AINC realiza cuatro Asambleas al año.

Los Oficiales del Area y los MCD se reúnen cada mes cuando no hay Asambleas como un Comité de Area. Solamente los Oficiales y los MCD son miembros votantes aquí. El Comité: Discute problemas surgidos en un Distrito que pudiera afectar el Area. Contribuye a la planeación de los negocios del Area discutiendo y votando los cuales pudieran ser llevados a la Asamblea por acción a nivel de Area, y revisa los itinerarios de eventos en el Area.

## ELECCIONES DE LOS OFICIALES

En la Asamblea de Otoño (Octubre o [normalmente] Noviembre) de cada año impar; la Asamblea de Elección es efectuada para escoger los servidores de confianza para el Area quien servirá por un periodo de dos años iniciando en el próximo Enero.

Los siguientes Oficiales son elegidos y sus responsabilidades son descritas brevemente:

**Delegado y Delegado Alterno** quienes estarán principalmente avocados al mantenimiento de la comunicación reciproca entre el Area y la OSG como también apoyara en los trabajos concernientes a mesas de trabajo y con los comités de I.P. (Información Pública) y C.C.P. (Comité para la Comunidad Profesional).

**Coordinador**, quien será responsable de calendarizar la agenda de negocios para las Asambleas, las Reuniones de los Comités del Area y coordinara estas reuniones.

**Coordinador Alterno** quien colabora con el Coordinador y toma sus responsabilidades cuando esté ausente, hace los arreglos para las reuniones y coordina las actividades con el distrito anfitrión.

**Secretario de Actas** cuyo trabajo es escribir el acta de ambas Asambleas, reuniones del Comité del Area y observar que estas sean distribuidas a todas las partes interesadas, siendo publicadas en nuestro boletín, la Voz del Area.



**Registro del Area** quien mantiene un record de todos los Grupos registrados y sus respectivos contactos en el Area, mantiene una lista actualizada y provee una lista de correo actual al editor del boletín.

**Tesorero**, quien registra y reporta todas las contribuciones de los Grupos y otras fuentes de ingresos al igual que los desembolsos de fondos y participa activamente en la preparación del presupuesto anual del Area.

Existen otras posiciones de coordinación en los comités, los candidatos para estas son propuestos por los Oficiales del Area o los MCD. Esas posiciones que afectan las finanzas del Area están sujetas a la aprobación por el pleno de la Asamblea.

Actualmente estas son el **Editor de los Acentos del Area**, el **Archivista del Area**, el **Coordinador de Uniendo las Orillas** y el **Coordinador de Traducción ingles-Español-Ingles**.

Otras posiciones como la del Coordinador del Grapevine (y La Viña) en el Area, Coordinador de Literatura y el Comité de Finanzas sirven cuando así lo requiera el Comités del Area. Posiciones de Servicio adicionales son posibles tales como un CPC, un enlace de Convenciones, H&I, Oficina Central o de Intergrupos pero aún no se han establecido en el AINC.

El rango de votación de estos miembros en la Asamblea o Comités de Area no esta claro a menos que ellos hayan tenido una posición actual como MCD. (Depende de las acciones específicas de la Asamblea del Area, estas posiciones solamente reciben una ayuda financiera mínima de los gastos que realizan).

#### EL RSG TIENE VOZ Y VOTO EN LAS REUNIONES DEL AREA

En las Asambleas los RSG son ambas cosas miembros votantes y colectivamente forman la mayoría de los miembros votantes y como tal deberán hacer un esfuerzo para atender a las reuniones de la Asamblea. Todos los asuntos del AINC que de alguna manera afectan las finanzas del Area o impactan directamente en todos los Grupos, pueden iniciarse en la base de una Asamblea o venir del Comité del Area, son presentados y rectificadas, rechazados o revisados por la Asamblea.

Nosotros nos informamos de lo que esta sucediendo atendiendo a estas reuniones y discutiendo los asuntos con otros que tienen buena disposición, experiencia é información que compartir en la mayoría de los asuntos.

De esta manera la Asamblea cumple su propósito de fortalecer A.A. como un todo llevando el mensaje en la mejor manera posible en nuestra Area. De nuevo la participación de los RSG es la clave que liga la cadena vital de comunicación en los dos sentido entre los miembros de sus Grupos y la gran estructura de A.A.

En las Reuniones de Comité de Area, solo los MCD tienen voto. Los RSG son bienvenidos y fuertemente motivados a asistir.

#### LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

La culminación de muchas de estas actividades sucede en abril de cada año cuando el Delegado que hemos elegido representa nuestra Area en la Conferencia de Servicios Generales en Nueva York por una larga semana.

Los miembros votantes de la Conferencia están conformados por:

Los 93 Delegados del Area (Quienes forman la mayoría de votos),

Los 21 Custodios de la Junta de Servicios Generales.

El personal de la Oficina de Servicios Generales y del Grapevine.

Los Directores de la Corporación de Servicios Mundiales de A.A. y los Directores de la Corporación de El Grapevine de A.A.

La política de A.A. es decidida en estas reuniones. Los Delegados llevan a la Conferencia el consenso de los Grupos de sus Areas como es expresada (en las Asambleas) por los RSG, respondiendo a las políticas y asuntos que serán discutidos y aceptados después.

Esto debiera clarificar algunos nombres, origen y relaciones entre las entidades de la estructura de Servicios Generales en el AINC.

## RESPONSABILIDADES DE LOS RSG

Ahora, enfoquémonos en las responsabilidades de los RSG con más detalle. Los RSG tienen el trabajo de:

Conectar a su Grupo con A.A. como un todo.

Actuar como portavoz de la conciencia de su Grupo reportando al MCD y al Delegado quienes lo harán llegar a la Conferencia y al resto de la comunidad de A.A.

Llevar al Area y Distrito sugerencias, y traer de la Conferencia acciones a su Grupo

En este sentido, la Conferencia puede sentir que esta actuando por A.A. como un todo solamente en la medida que el RSG mantenga al Grupo informado y pueda unificar y comunicar la conciencia del Grupo.

En General, existen tres áreas en las cuales el RSG tiene sus mayores responsabilidades, cada una de las cuales envuelve la relación bidireccional (dos sentidos) con:

El Grupo.

El Distrito y

Servicios Generales del Area

## TU GRUPO BASE

La relación del RSG con su Grupo es probablemente la más importante y afortunadamente (esperanzadoramente) el más fluido y abierto. La mejor manera de ser efectivo **es asistiendo a las reuniones de tu “Grupo Base”** con la mayor regularidad con la cual te familiarizas con los miembros y con sus ideas y ganas también credibilidad cuando haces una sugerencia o informas.

La gente en Servicios Generales - particularmente el RSG, son conocidos generalmente como los **Guardianes de Nuestras Tradiciones**.

Si tu Grupo cuenta con un **Comité Directivo**, el RSG deberá ser una parte activa de él, dando reportes regularmente en tu Grupo sobre las actividades en el servicio y una información breve de los asuntos discutidos en las reuniones del Area o Distrito.

Así como un inventario personal ayuda a mantener una sobriedad saludable al reconocer nuestra fortaleza y debilidades, entonces un **“Inventario del Grupo”** anual puede señalar áreas en que se requiera enfocar la atención del Grupo. Un buen formato inicial de esto puede ser encontrado en el folleto de, “El Grupo de A.A.”.

La Oficina de Servicios Generales tiene una publicación, **Box 4-5-9**, la cual es publicada bimestralmente y contiene muchos artículos de interés general para toda la comunidad. Siendo el RSG el contacto en la lista de correo para el Grupo ante la OSG, ellos automáticamente reciben una copia, la cual debiera ser leída y compartida con sus Grupos.

Por un costo nominal de \$ 6.00 dólares por año, un Grupo puede recibir 10 copias de cada ejemplar. Frecuentemente una simple exposición a la disponibilidad de esta “redescubierta fuente oculta” es suficiente para obtener el interés en la suscripción y puede ser una fuente valiosa para discutir y fortalecer el reporte del RSG.

Solo entendiendo regularmente a las reuniones de nuestros Grupos podemos **estar informados** de los acontecimientos del Grupo.

Otras áreas en las cuales el RSG puede hacer un servicio para el Grupo son las **finanzas del Grupo**. Es sugerido que un Grupo retenga una “reserva prudente” de dinero para cubrir

gastos potencialmente extraordinarios que pudieran presentarse. Esta reserva es retenida después que los gastos del Grupo han sido pagados (los cuales pudieran incluir una ayuda para los gastos relacionados directamente con el servicio del RSG).

#### REUNIONES DEL DISTRITO

Existe realmente poco completamente nuevo y problemas originales que se pueden desarrollar en el Grupo por tanto nuestra experiencia continua es extremadamente valiosa.

Los RSG pueden compartir con sus compañeros RSG en las reuniones del Distrito, como discuten estos asuntos y como los resuelven, entonces sus experiencias pueden ser útiles a otros Grupos.

También en las reuniones de los Distritos, los puntos para la agenda de la próxima sesión de Area que requieren de acción son discutidos. Esta reunión es un campo donde estas discusiones nos hacen estar mejor informados y somos capaces de llevarles a nuestros Grupos cualquier asunto que la conciencia lo requiera. Nosotros podemos entonces tomar esto de regreso a la Asamblea y hacer que nuestra voz sea escuchada.

#### REUNIONES DEL AREA

Con la asistencia a las reuniones de las Asambleas de Area y los Comités del Area nos familiarizamos con las cosas que pasan en el amplio mundo de A.A. en nuestra Area a través de los reportes entregados por los Oficiales de las Areas y de los diferentes Distritos. De aquí, alguna idea que escuchemos puede ser usada para mejorar nuestro propio Distrito o Grupos.

Es buena idea que siempre tengamos una libreta o cuaderno para estas reuniones (Grupo, Distrito o Area) y los usemos. Nuestras memorias se vuelven más selectivas pero menos vividas que nuestra imaginación por lo tanto debemos de trabajar con fuentes más fidedignas. También la disciplina que implica el tomar notas nos hace que tengamos más atención en lo que esta pasando. Esta es una habilidad que toma algo de práctica para desarrollarla.

El servir a todos los niveles de A.A. nos enseña como manejar más asuntos de los trabajos de A.A. Todas las fases de A.A. están basadas en la experiencia lo cual es la mejor maestra.

#### ENVOLVIENDOSE EN SERVICIOS GENERALES

Además de la relación con el RSG a los Servicios Generales. El Manual de Servicios considera:

“...servicios generales creció para llenar una necesidad fuera del alcance individual, del Grupo o de un Intergrupo. Hoy, el término de servicio general es aplicado a toda clase de actividad dentro de la estructura de la Conferencia, llevada por los Comités del Area, Delegados, Custodios o el personal de la OSG. Usualmente los servicios afectan a la Membresía como un todo. Casi siempre, ellos son partes distintivas de la unidad de A.A., lo que permite que el movimiento funcione bien”

También, “originalmente, los servicios eran realizados por los A.A. de la Oficina de Servicios Generales. Hoy, esto significa el trabajo de cualquiera en la estructura de Servicios Generales - RSG, Miembros del Comité, Delegados, etc.”.

Algunas sugerencias y comentarios a cerca de tomar parte en nuestra sobriedad personal y de nuestro grupo:

Encontrarás ventajas al atender todas las sesiones de entrenamiento, cursillos, seminarios etc., obtendrás nuevas ideas o conocimientos o aclaración de los principios. Estos incluyen (Donde sea posible):

Otros Distritos y Cursillos de Area.

Eventos de tipo locales “Dia de la Unidad”

Foros locales  
Asambleas de Servicios Regionales (anuales) (PRAASA)  
Foros Regionales (bianuales)

También, como la rotación es una parte esencial del servicio es importante tener un RSG alterno que aprenda algo del servicio antes de que asuma la responsabilidad de este. Teniendo alguien en respaldo que este preparado te dará la libertad de ir y experimentar otros niveles de servicio sin sentir que tu servicio no se ha terminado porque no hay nadie que tome tu lugar.

De nuevo, participación es la clave que te capacita a ser parte de, en lugar de aparte de, aprender más y sentirte mejor de ti mismo, tomar un servicio y hacerlo a tu mejor capacidad, convertirte en un servidor responsable y eficiente lo cual forma gran parte de lo que es la recuperación.

## ASAMBLEA DE ELECCIONES

En Noviembre de cada año impar nosotros celebramos una elección de la Asamblea para escoger nuestros servidores de confianza en el AINC, quienes servirán por un término de dos años iniciando en el próximo Enero. Esto es posiblemente una de las más importantes cosas en las que tú participaras como RSG y una de las razones para tomar tu servicio de dos años muy seriamente.

Si has estado participando activamente como se te ha indicado durante tu termino habrás desarrollado algunas habilidades que te capaciten hacer decisiones a cerca de a quien de ellos esta mas capacitado para darle un servicio en la oficina del Area, quien ha demostrado que hará lo que dice en bases consistentes y se elige mejor cuando seleccionas los mejores ejemplos para ti.

Nuestra Area usa los formatos básicos del “Procedimiento del Tercer Legado” (ver el Manual de Servicios) para el proceso de elección. Sin embargo, hemos hecho algunas modificaciones que han sido adoptadas por nuestra Area. Estos procedimientos, los servicios para cada oficina que serán cubiertos y quienes pueden permanecer en la oficina son revisados y discutidos por algún tiempo antes de la elección por lo tanto hay un amplio margen de tiempo para ser informado y compartir la emoción de las elecciones en lugar de empezar a sentirse perplejo y sorprendido en la Asamblea de elecciones- especialmente si esta “se va al sombrero” para ser decidida.

## PONIENDO TODO JUNTO

Ahora, si tú empezaste a hacer todas las cosas indicadas arriba vas a estar activo y te encontrarás atendiendo muchas juntas. Algunas de ellas serán aburridas para ti, esto no es inusual. La principal razón de esto es que eres “Nuevo” en el sentido de la palabra. (Recuerdas lo extraño y confuso que eran algunas de esas primeras reuniones de A.A. que atendías?). Guarda esto en la mente y probablemente te será más fácil entenderlo.

Quizás no conozcas a ninguna persona o no entiendas lo que se esta discutiendo, posiblemente porque esta sea tu primera reunión. Pero al igual que todos ellos fueron nuevos y saben como te sientes. Habla con la gente. Pregunta. Investiga como obtener información.

Encontrarás que las personas envueltas en el servicio son un puñado de amigos y les gusta compartir y explicar esta parte de la recuperación con la gente nueva.

El trabajo del Servicio ocupa tanta energía como aprender y trabajar los Pasos y probablemente es más difícil de explicar y compartir con el miembro común. Solamente cuando les hayamos dicho todo a los miembros que no están en el servicio de lo que el servicio es (participamos en tener una conciencia informada del Grupo, que es la única autoridad reconocida de A.A. ) estaremos en la dimensión normal de la recuperación de todos nosotros.

Esto parecerá frustrante algunas veces porque piensas que nadie en el Grupo te esta escuchando o le interesa lo que tú dices. Entonces, algunas veces te sorprenderá a ti mismo que te preguntan sobre algo relacionado a lo que tu creías olvidado y muerto hace varios meses atrás. O tu Grupo te preguntará que manejes algunas cuestiones en términos de las Tradiciones. Todas estas experiencias son parte de las recompensas finales de todo esto.

Continua asistiendo a las reuniones y haciendo preguntas hasta que te sientas o creas que has encontrado las respuestas.

## REPORTES PARA AQUELLOS A QUIENES SIRVES

Cuando informes a tu Grupo o Distrito probablemente lo mejor es ser breve.

Las cosas que puedes presentar al Distrito incluye:

Quien es el secretario de tu Grupo.

Quien es el RSG alterno.

Cuál es la asistencia promedio en las diferentes reuniones del Grupo.

Como tu Grupo distribuye el dinero de las séptimas.

Cualquier problema que el Grupo este atravesando (por ejemplo nuevo domicilio, relacionado con los de corte, miembros de doble adicción, aseguranza o con el banco).

Anuncios de cualquier evento próximo señalando las reuniones de negocios,

Lo que tú puedes llevar:

Trata de reportar lo que creas o pienses que el Grupo esta participando, interesado o relacionado, si hay cualquier asunto próximo que requiera tu voto, trata de explicarlo tan simple, completo y sencillo como sea posible de manera que pueda tener a una conciencia informada del Grupo, cuando reportes a tu Grupo, de nuevo se breve, con un poco de práctica, tu puedes trabajar con una parte de la información que provoque una pregunta y se abra una discusión.

Quizás tú no estés de acuerdo con la conciencia del Grupo pero si tú has hecho el servicio correctamente y discutido lo suficiente, no tendrás problemas en aceptarlos y puedes correctamente sentirte bien a cerca de esto.

Probablemente la cosa más importante que nosotros podemos hacer como RSG es estar informados. Esto sirve para ambos, en lo personal y para A.A. como un todo. Lo más que tú conozcas, lo más que tu compartas de tu experiencia personal, más creíble será tu opinión.

## ALGUNOS RECURSOS VITALES

Parte del material leído te parecerá aburrido al principio pero estudiado, discútelo, ve como se relaciona con otras partes del programa y te sorprenderá que algún día lo viviras y se convertirá parte de ti y de tu mensaje. Toda la literatura es importante pero la más directamente relacionada con el servicio incluye:

El Manual de Servicio de A.A. y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial <libreto>

El Grupo de A.A. <Folleto>

Llega a su Mayoría de Edad <Libro>

Las Tradiciones de A.A. - Como se desarrollaron <Folleto>

Automantenimiento del Sistema de Ayuda de A.A. <Folleto>

Círculos de Amor y Servicio <Folleto>

Dentro de A.A. <Folleto>

El RSG Puede Ser el Servicio Más Importante en A.A. <Folleto>

Utilizando esta literatura conseguirás dos cosas, un panorama del servicio y suficiente información para discutir detalles específicos.

Bill W. nos dice que es lo que hace un buen líder en el Manual de Servicio;

“Nuestros líderes no guían por mandato- nos guían con el ejemplo.” y

“Buenos líderes en el servicio..... son indispensables a todos los niveles para nuestro futuro funcionamiento y seguridad.”

El liderazgo empieza con una **membresía del Grupo informada** y RSG's que se convertirán en MCD, Oficiales del Area, Delegados y Custodios.

En orden de cumplir totalmente con la responsabilidad que nuestro Grupo nos ha dado nosotros debemos de conocer tanto como sea posible. Si nosotros estamos dispuestos a aprender y mantenemos una mente abierta, pronto encontraremos que nosotros somos los beneficiados.

Encontramos que ninguno necesita tener dificultades con los tres legados.

**BUENA VOLUNTAD, HONESTIDAD Y UNA MENTALIDAD ABIERTA** son lo esencial para la **RECUPERACION, UNIDAD Y SERVICIO**. Estos son indispensables.

## GLOSARIO DE TERMINOS COMUNES EN A.A.

**Alterno:** Un trabajador de Servicios Generales que, de acuerdo a las necesidades y autonomías locales, es elegido en el Grupo, Distrito o a nivel de Area para participar con, asistir y en, circunstancias apropiadas, asume las actividades de un oficial propietario, RSG alterno, Delegado Alterno.

**Archivos:** Una colección de memorias, usualmente mantenidas por un comité. Las funciones del Comité pueden incluir coleccionar, indexar, almacenar y exhibir originales y reproducciones de materiales de A.A. como periódicos y revistas, grabaciones de cintas de funciones importantes de A.A., historias orales de miembros antiguos, historias de Grupos o Distritos a nivel nacional, internacional y local.

**Area:** Una división geográfica de un Estado o Provincia. Normalmente hay una Area por cada Estado o Provincia excepto donde exista una población Estatal o Provincial alta puede haber más de una Area. California esta dividido en cinco Areas.

**Comité de Area:** Un comité de Area esta formado por uno o más Miembros del Comité del Distrito (MCD) de cada Distrito dentro del Area. El Comité de Area es un servicio de enlace vital en A.A. en donde funciona como una investigación, estudio y concejos de grupos en la Asamblea de Area.

**Asamblea de Area:** Una reunión periódica de los (Grupos), Representantes de Servicios Generales (RSG), los Miembros del Comité del Distrito (MCD) y los Oficiales del Area. De entre los miembros de la Asamblea, ellos eligen sus Oficiales del Area y el Delegado del Area para la Conferencia de Servicios Generales en Nueva York. La Asambleas es la unidad básica de la estructura de Servicios Generales y conduce o ayuda a coordinar la mayoría de los asuntos de A.A. para las Areas.

**Box 4-5-9:** Una publicación bimestral de la Oficina de Servicios Generales, el titulo es también el domicilio de correo de la OSG en Nueva York (Grand Central Station, New York, NY 10163). El encabezado de esta mini-revista informativa frecuentemente consiste de las palabras “Noticias y Notas de la Oficina de Servicios Generales de A.A.”. Esto incluye artículos de interés tales como: un calendario de eventos importantes locales, nacionales e internacionales; preguntas y problemas de la OSG a cerca de A.A.; reportes de los comités de Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional, Centros de Tratamientos, Instituciones, Finanzas. etc.; anécdotas y experiencias de gente de A.A., historia y eventos; así como también mucha otra información de interés de los miembros dedicados. Muchas ideas fructificas para los reportes de los R.S.G a sus Grupos pueden derivarse de las paginas del Box 4-5-9.

**Conferencia:** La reunión efectuada en Abril en New York con los Delegados(as) de las Areas, la Junta de Custodios y el Personal de la OSG. Esta reunión mantiene a los miembros de A.A. individualmente y a la OSG juntos, en contacto cooperativo uno con otro a través de la cadena de los Servicios Generales. Esta cadena esta compuesta por varios eslabones: el Comité de Custodios trabajando cercanamente con los Delegados de Comités homólogos (tales como IP, CCP, Centros de Tratamientos, Finanzas); los Delegados para, y de las Areas; los RSG para y de las Areas, a los miembros individuales a través de sus RSG. En la Conferencia, cada Area tiene un Delegado representante quien conferencia con aproximadamente noventa Delegados, veintiún Custodios (14 alcohólicos y siete no-alcohólicos), 19 miembros del personal de la OSG y representantes de las dos corporaciones - los Servicios Mundiales de A.A. y el Grapevine A.A. Inc.

**Delegado:** Un miembro de A.A. de la Asamblea de Area que es elegido por los RSG, MCD, y los Oficiales de una Area para que los represente en la Conferencia. Es a través de los Delegados que los Grupos de A.A. pasan a ser una Conciencia informada a la Conferencia y recibe de regreso los acuerdos de la Conferencia. Cada Area es designada como Panel “par” o “impar”.

Los Delegados de un Panel “par” comienzan a officiar en Enero de un año par, mientras esos de un Panel “impar” comienzan en un año impar. De esta manera, A.A. asegura la continuidad en la Conferencia, proveyendo la rotación necesaria. De las cinco Areas en California, la nuestra (CNIA), la Sureste medio, y la de San Diego/Imperial eligen sus Delegados para empezar su termino en año par. Las Areas del Suroeste y la Costa Norte son Paneles “impares”.

**Distrito:** Una subdivisión geográfica dentro de una Area de Servicios Generales creada con el propósito de acercar a las individualidades dentro de los Grupos. Es aquí donde cada Grupo en el Distrito envía a su Representante de Servicios Generales elegido (RSG) a llevar la conciencia de su Grupo transmitiendo en cadena a la Conferencia y recibiendo importante información de A.A. como un todo.

**Miembro del Comité de Distrito (MCD):** Un Representante de Servicios Generales de Grupo que ha sido elegido por los RSG’s dentro de un Distrito para que los represente dentro del Comité de Area. El MCD es también responsable de coordinar y asistir los esfuerzos de los otros RSG en su Distrito.

**Representante de Servicios Generales (RSG):** Un miembro de A.A. quien es elegido por los miembros de un Grupo para representar que la opinión del Grupo sea discutida a nivel del Distrito y del Area. El o ella mantienen también informado al Grupo como sea posible en decisiones importantes, discusiones o eventos que ocurran dentro del nivel del Distrito, Area, Regional, Nacional o Internacional. Ellos tendrán en el futuro la responsabilidad de observar que sean seleccionadas las mejores posibilidades para A.A. para servir a la comunidad como un todo votando por el MCD, Oficiales del Area y los Delegados a la Conferencia.

**Región:** Una agrupación de varios Estados o Provincias de la cual un Custodio Regional es elegido para la Junta de Custodios. Existen ocho Regiones en la Conferencia - seis en los Estados Unidos y dos en Canadá.

**Tercer Legado:** Recuperación y Unidad son nuestros primeros dos Legados entregados a nosotros por nuestros fundadores de A.A. Nuestro Tercer Legado es SERVICIO, la suma total de todos los servicios, desde una llamada de Paso Doce hasta las actividades de costa a costa y mundiales.

**Procedimiento del Tercer Legado:** Un procedimiento para votar, único para A.A., designado para ayudar a reducir algunos de los aspectos negativos de las elecciones- tales como personalidades, batallas de ego, minorías insatisfechas. Ver “Que es la Conferencia?” en el Manual de Servicio.

**Custodio:** Termino usual para un miembro de la Junta de Custodios de Servicios Generales. Actualmente, la Junta esta integrada por 21 Custodios incluyendo el Custodios Regionales. Siete son Custodios “Clase A” (no-alcohólicos) y catorce son “Clase B” (alcohólicos).

**Doce Conceptos:** Al igual que los Doce Pasos son para la RECUPERACION personal y las Doce Tradiciones son para la preservación y la UNIDAD de Alcohólicos Anónimos, los Doce Conceptos son para Servicios Generales. Estos son un conjunto de principios y practicas con la intención de preservar los servicios de A.A. y aquellos alcohólicos que aun sufren. Ellos también protegen la estructura de cuyos servicios son posibles. (Ver Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial en la parte posterior del Manual de Servicios de A.A. que se inicia con la siguiente declaración.)

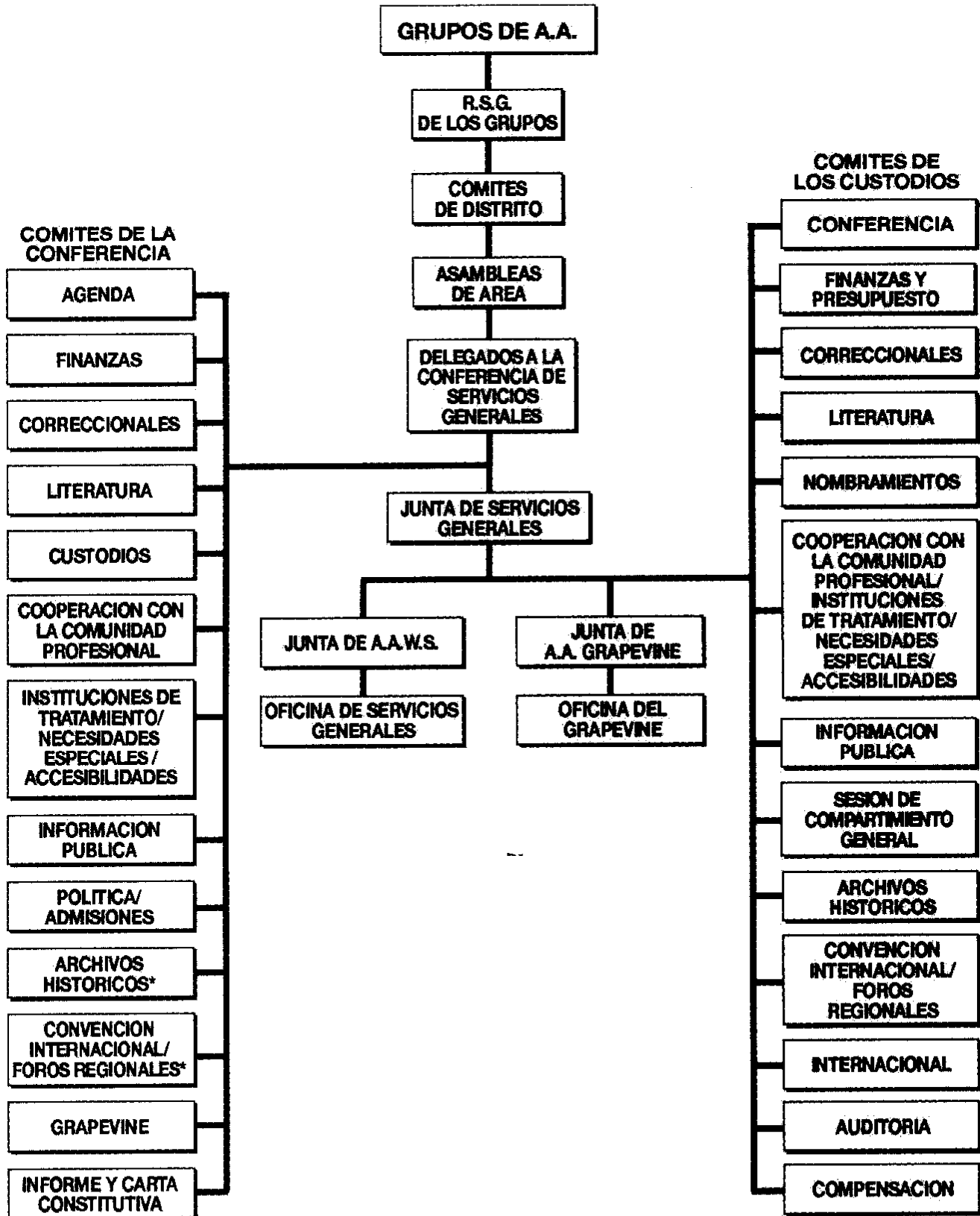
“Los Conceptos cuidadosamente describen esas importantes tradiciones, las costumbres, las conexiones y los arreglos legales que unen la Junta de Servicios Generales dentro de una armonía dinámica con los comités básicos y con las entidades corporativas del servicio activo de Servicios Mundiales de A.A. Inc. y del Grapevine de A.A. Inc. Esta es la natularieza del marco estructural que gobierna la situación interna de trabajo en la sede principal de A.A. en el mundo”.



ACRONIMOS USADOS EN A.A.

<b>OSG</b>	Oficina de Servicios Generales en Nueva York.
<b>RSG</b>	Representante de Servicios Generales de un Grupo de A.A.
<b>JSG</b>	Junta de Servicios Generales de A.A.
<b>SMAA</b>	Servicios Mundiales de Alcohólicos Anónimos, Inc.-- la corporación que emplea personal de la OSG, dirige servicios de la OSG y es responsable de publicar libros y folletos (en Ingles - A.A.W.S.)
<b>AINC</b>	Area Interior Norte de California de Servicios Generales de A.A. (nuestra Area).
<b>ACNC</b>	Area de la Costa Norte de California de Servicios Generales de A.A.
<b>AASC</b>	Asamblea de Area del Suroeste de California de Servicios Generales de A.A.
<b>ASMC</b>	Area del Suroeste Medio de California de Servicios Generales de A.A.
<b>AISD</b>	Area Imperial San Diego de Servicios Generales de A.A.
<b>H&amp;I</b>	Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California
<b>CIP</b>	Comité de Información Pública (trabaja conjuntamente con el CCP).
<b>CCCP</b>	Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional (trabaja conjuntamente con CIP)
<b>CCCAA</b>	Comunidad Central de California de A.A. (la Oficina Central de Sacramento del area Americana - C.C.F.A.A.)
<b>MCD</b>	Miembro del Comité del Distrito, el eslabón entre los RSG y el Comité del Area.
<b>MCL</b>	Miembro del Comité Local, un representante de un distrito por una porción de los grupos en un distrito.
<b>RLV</b>	Representante de la Revista La Viña (y Grapevine - RGV) por un Grupo o distrito.
<b>ASAARP</b>	Asamblea de Servicios de Alcohólicos Anónimos de la Región Pacífico (Reunión anual de las 13 Areas ubicadas en los 9 estados del Oeste de la Región del pacifico. También conocida como PRAASA por las siglas en Ingles.
<b>CT/CC</b>	Centros de Tratamiento y Centros Correccionales respectivamente.

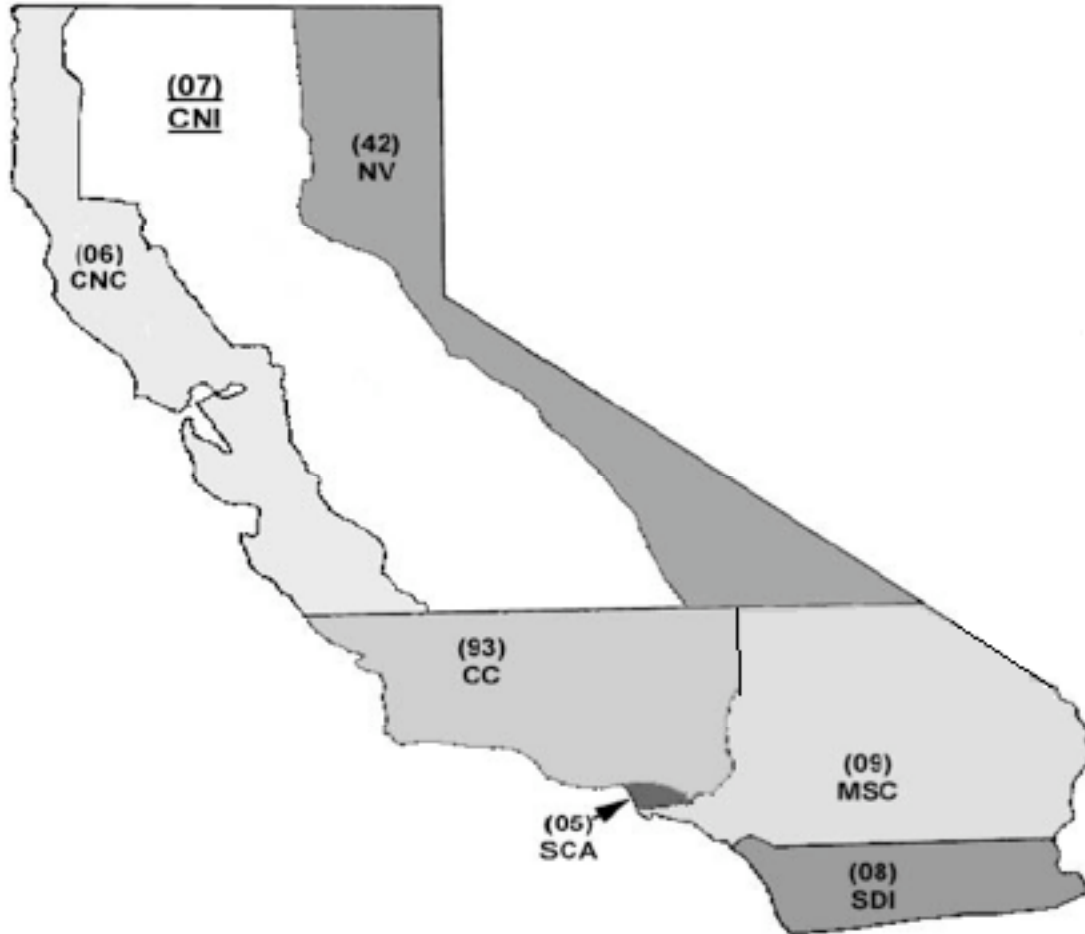
## Estructura de la Conferencia de Servicios Generales (EE.UU. y Canadá)



\*Comité secundario

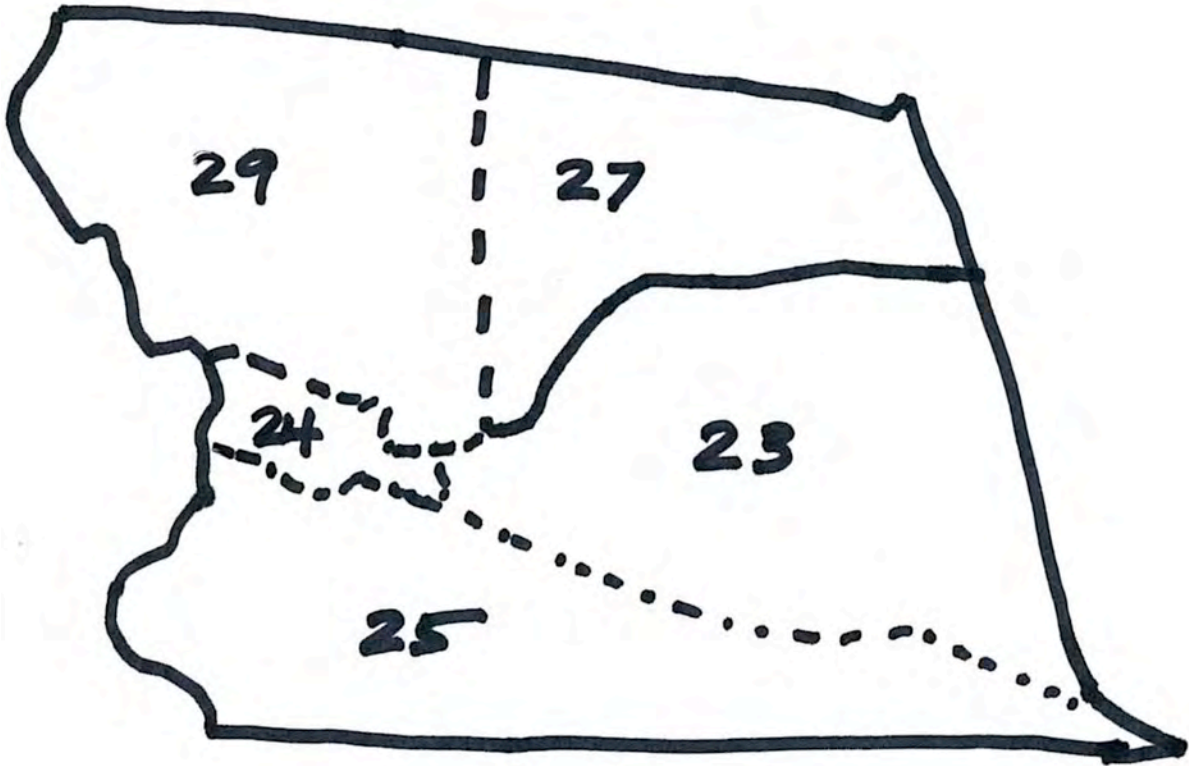


## Límites geográficos de las áreas en el estado de California

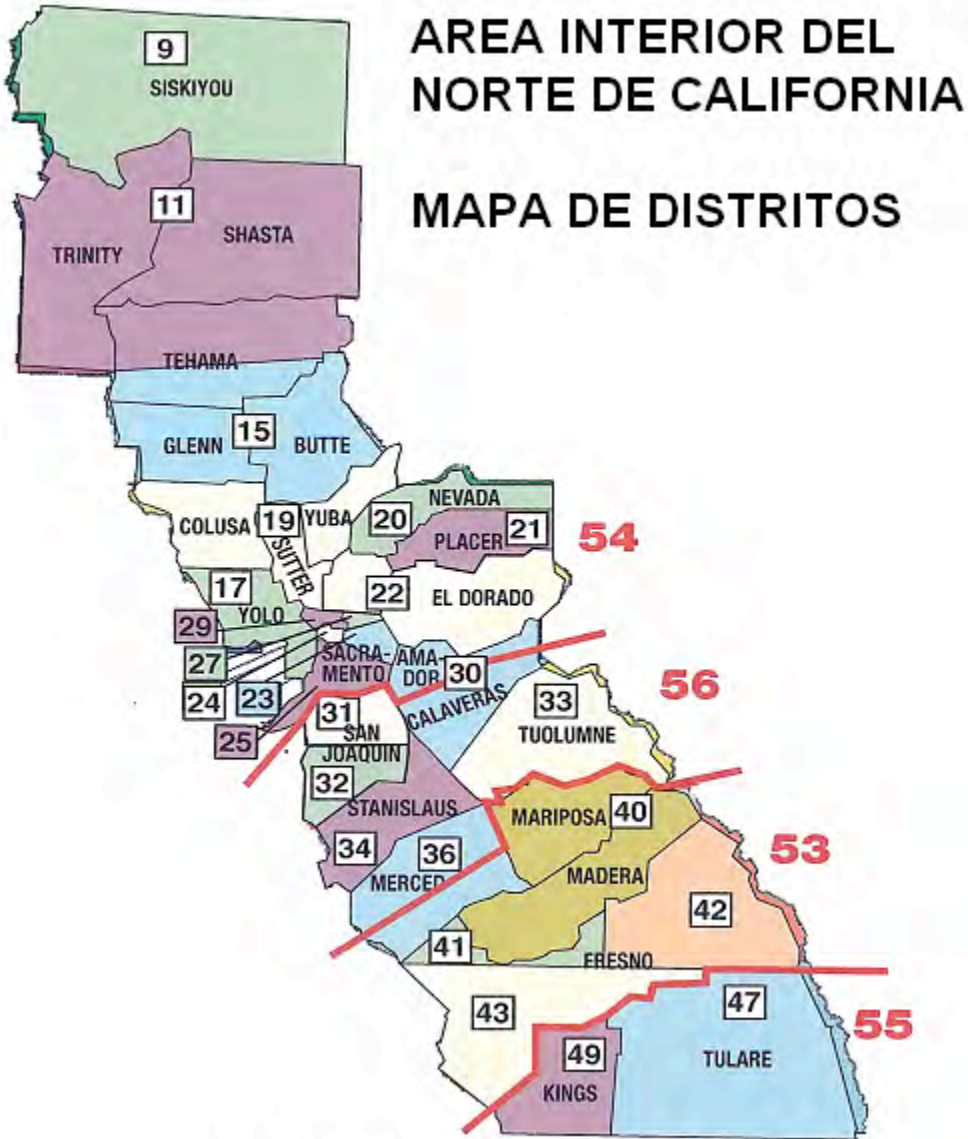


- ❁ Costa Norte de California CNCA (06)
- ❁ **Interior Norte de California AINC (07)**
- ❁ Sur de California SCA (05)
- ❁ Medio Sur de California MSCA (09)
- ❁ San Diego/Imperial SDIA (08)
- ❁ Centro de California CCA (93)

# LIMITES GEOGRAFICOS DE DISTRITOS DE SACRAMENTO



Por favor mire: La línea divisoria entre los Distritos 27 y 29 es Mission Avenue, entre los barrios de Arden Arcade y Carmichael.



DISTRITOS HISPANOS 53,54,55, Y 56

## **AREA INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA (AINC) GUIAS DE ASAMBLEA**

Una de las Funciones Primordiales del Área es llevar acabo Asambleas para permitir la participación total de los grupos de A.A en nuestro Proceso de la conferencia. Patrocinar una asamblea de Área puede ser una maravillosa oportunidad para promover la unidad dentro de tu distrito, y puede ser muy divertido. Si es posible traiga a miembros que aun no estén muy envueltos o tengan muchas responsabilidades de servicio. La participación de miembros individuales de A.A puede ser muy reconfortante.

El Coordinador Alterno de AINC sirve como Coordinador de Asamblea. El Coordinador Alterno de AINC trabaja en la planeación y coordinación con los miembros de comité de Distrito (MCD's) y/o su Coordinador(es) nombrado de Asamblea. El MCD o su Coordinador nombrado de Asamblea deben nombrar Coordinadores de Comité, y delegar responsabilidades cuando sea posible.

El Coordinador de Asamblea trabajara con los miembros del comité para establecer guías sobre el dinero que se gastara en varios aspectos al patrocinar la Asamblea. Se sugiere que todos los comités trabajen dentro del presupuesto establecido y reporten cualquier cambio a su Tesorero de Distrito.

### **A. ASAMBLEAS DE AREA**

(Ver el calendario de AINC en los acentos de Área o en [cna.org](http://cna.org) para las fechas exactas.)

1. ASAMBLEA DE INVIERNO – dos días, usualmente se lleva a cabo el 3er Sábado de enero 200-275 asistentes.
2. ASAMBLEA PRE-CONFERENCIA – dos días, se lleva a cabo en (pero no el fin de semana de pascua), 200-275 asistentes.
3. ASAMBLEA POST-CONFERENCIA – dos días, se lleva a cabo el 3er. Sábado y Domingo de Mayo, 200-275 asistentes.
4. ASAMBLEA DE ELECCIONES – 3 días, Viernes, el 3er. Sábado y Domingo de Noviembre, en anos impares. 200-300 asistentes.
5. ASAMBLEA MINI-PRASA– 3 días, Viernes, 3er. Sábado y Domingo de Octubre, en años pares. 200-275 asistentes.

### **B. PETICION PARA UNA ASAMBLEA**

1. Las formas/aplicaciones para petición están disponibles en las juntas de comité de Área (JCA) o en [cna.org](http://cna.org). AINC acepta las peticiones para asambleas en la junta de comité de Área de Diciembre para el año que entra a trece meces de ese Diciembre. Esto significa que el panel de distrito que pone la petición puede que no sea el que lleve acabo la asamblea. El Área prepara un calendario que es aprobado en la JCA de Diciembre.

2. Si su distrito da indicaciones de buena voluntad para llevar acabo una asamblea, consiga la aprobación de su distrito y llene una forma de petición de Asamblea antes de la junta de planeación de Diciembre.

3. Si el Área vota para aceptar la petición, el próximo paso es nombrar un Coordinador o Coordinadores. Consulte con el Alterno al Coordinador de AINC regularmente al seleccionar el lugar y los varios Coordinadores de Comités siguiendo las Guías de Asambleas. Comités sugeridos incluyen: Decoración, Comida, Tesorería, Arreglos del lugar y limpieza, Café y bocadillos.

### **C. LOCAL**

1. El local debe ser accesible para incapacitados, tener al menos 5000 pies cuadrados sq. Ft. Disponible para acomodar/sentar hasta 275 participantes y mesas para Registrante/Tesorero (1) Literatura (2) Grapevine (1-2) H&I (1) Traducción (1) Archivos (1-2) mesas para Uniendo Las Orillas (1), y Material de Servicio (1) también necesitamos estacionamiento cercano para 150 carros.
2. Averiguar el costo de alquiler – algunas veces el hotel proporcionará un cuarto de reunión sin costo adicional, si un número suficiente de cuartos se alquila o se compran las comidas. Averigüe si los costos incluyen la seguridad y/o de la limpieza general. Pregunte si hay algún cargo extra por servicios o impuestos, averigüe si estos están incluidos en el estimado.
3. Averigüe que tipo (e.g) (Responsabilidad Publico/Contractual) y costo por seguro y si prueba de cobertura es requerida. (AINC tiene acceso a una póliza, si se necesita. Ver G abajo.
4. Averigüe si algunos otros cuartos de reunión están disponibles, y el costo.
5. Averiguar cuando se deben pagar el alquiler, el depósito de seguridad y los costos de la limpieza.
6. Averiguar cuando usted tendrá acceso al local- el café y los bocadillos deben estar disponibles, para los asistentes, tan pronto como las puertas se abran
7. En todas las Asambleas no se permite fumar, pregunte para saber si hay zonas cercanas para fumar.
8. Necesitamos mesas y sillas para acomodar a los asistentes
9. Averiguar si habrá botes de basura disponibles y los detalles acerca de tirar la basura. Prevea reciclar, si es posible El sitio de reunión debe acomodar a 150-225 personas.
10. El área proporcionará sistema de dirección pública y equipo de traducción.
11. Para las asambleas de días múltiples, la facilidad debe tener cuartos o debe haber alojamiento disponible en las proximidades.
12. Averiguar si hay estacionamiento de RV, para remolques o vehículos de recreación motorizados (RV's)
13. Averiguar sobre posibilidad de poner banderines en el lugar

### **D. DINERO**

1. Una asamblea del área es pagada por la registracion, cena, y café. Cualquier gasto que sea cubierto por estos ingresos es la responsabilidad del Área.
2. El costo de registracion debe basarse en el costo de de renta, costos no reembolsables de local o deposito de equipo, decoraciones, volantes, y otros gastos en general divididos.
3. Una registracion tipia es de \$10-\$15. Alimentos si sin proporcionados, se venden al costo y deben de ser de menos de \$15 si es posible. Café sin límite, si es proporcionado tibiamente es de \$2.00 por persona por día. El comité anfitrión también necesitara proporcionar agua caliente y podría elegir vender te a los asistentes.
4. Mientras que la intención es de no hacer negocio, si los gastos de la Asamblea no son cubiertos por estos ingresos, entonces el Distrito Anfitrión se queda con las entradas por ventas de bocadillos y sodas. Mientras que el Área se queda con las entradas por la venta del café. Los gastos por compra de bocadillos y sodas son la responsabilidad del Distrito



anfitrión. No se le pedirá al distrito que cubra gastos por pérdidas que incurran al patrocinar una Asamblea.

5. Si el Distrito no tiene la capacidad financiera para afrontar los gastos de los bocadillos y sodas consulte con el Coordinador alterno de AINC para encontrar una solución.

## **E. HOSPEDAJE**

Las asambleas necesitan tener instalaciones de hospedaje disponibles, en o cerca del lugar de la asamblea. Los cuartos deben de estar dentro del rango de \$75.00- 100.00 por día, con ocupación doble. También recomendamos fuertemente la disponibilidad de “HOSPEDAJE VOLVIENDO A LO BASICO” done miembros del Distrito Anfitrión hacen disponibles cuartos en sus casas sin costo para los asistentes que no pueden pagar por un cuarto de hotel.

## **F. COMIDA Y DECORACIONES**

Mantenga costos bajos y moderados. El distrito anfitrión es responsable del menú, de la preparación y repartición, de preferencia en el lugar del evento. Intente tomar en cuenta a los miembros vegetarianos. Proporcione manteles y tarjetas de identificación (bachas) de identificación para identificación de los distritos. Muchas Asambleas prefieren cubrir las mesas con papel y proporcionar crayones para los asistentes. En algunos casos los Distritos han proporcionado decoraciones de mesa simples.

## **G. ASEGURANZA**

AINC proporciona cobertura de aseguranza. Contacte al Tesorero de AINC par ayudar con las necesidades de aseguranza. La aseguranza probablemente será diferente para cada Asamblea, Dependiendo del lugar que se use.

## **H. VOLANTES**

Volantes de Asamblea en forma anónima deben ser aprobados por el Coordinador de AINC, enviados para traducción y presentados al Editor de Acentos con tiempo para la fecha limite de los Acentos.

El volante es publicado tres meses antes del evento – la fecha límite para los Acentos generalmente es el día quince de cada mes.

Volantes de Asamblea son publicados en los Acentos del Área y en línea en [cni.org](http://cni.org). El Coordinador alterno debe aprobar el volante previo a su publicación y distribución. Una vez aprobado se envía el volante para traducción.

La Área puede proporcionar una dirección anónima de e-mail “para mas información” (i.e. [Asamblea de Invierno@cni.org](mailto:Asamblea de Invierno@cni.org)) Los volantes son mas efectivos si son claros y legibles. El volante debe ser de dos lados; sin embargo, si se va a usar una registracion de “corte y envíe” las direcciones hacia el lugar deben permanecer.

Números de teléfono y dirección de los Hoteles/Moteles deben revisarse muy bien para asegurar que sean correctos.

Si va a apartar cuartos debe dar el “numero de clave” junto a AINC Hotel/Motel; e.g. El volante también necesita tener la dirección física dirección de calle no P.O Box, para que los que usan navegador o localizador por Internet puedan encontrar el lugar. Asegure que las direcciones hacia

el lugar de la Asamblea sean claras con nombre de calle y donde dar vuelta (Izquierda en... derecha en...). La experiencia ha demostrado que es una buena idea verificar las direcciones. Las direcciones necesitan mostrar todas las maneras obvias de llegar al lugar, e.g. “ por ejemplo desde el 1-5 o desde el HWY 99 Norte.)

I. Agenda de Asamblea. La agenda para el evento es creada por el alterno al Coordinador, en participación conjunta con el Coordinador. Si tienes ideas o sugerencias para el lema o para actividades que no sean de negocios, por favor llévelo directamente al Coordinador Alterno de AINC. El comité anfitrión no es responsable de la agenda.

## **PREPARANDOSE PARA LA ASAMBLEA - “Manténgalo simple”**

### **J. SEIS a Nueve Meses Antes de la Asamblea**

J. Tenga contratos firmados del lugar y copias enviadas al Coordinador Alterno de AINC.

#### **K. Seis Meses Antes de la Asamblea**

1. Si aun no la ha hecho, asegurese de tener un Coordinador de Asamblea listo.
2. Sostenga una reunión de empiezo con el coordinador alterno de AINC, el Coordinador de Asamblea y miembros del comité. Esta junta puede ser llevada a cabo conjuntamente con una reunión de distrito. (algunas veces Coordinadores de comité son sacados durante esta junta de empiezo.
3. Tome Hojas del Reporte de Finanzas del Tesorero de AINC.
4. Contacte al Coordinador Alterno de AINC o a otros Coordinadores del Distrito Anfitrión quienes hayan tenido una Asamblea sobre su experiencia son costos y entradas esperadas.
5. Fije un presupuesto.
6. Revise el presupuesto con el tesorero del distrito; informe a los coordinadores del comité de su presupuesto asignado
7. Consiga seguridad para el lugar.
8. Determine horarios para reuniones y distribución (formas de registracion, bgafetes, volantes, etc.
9. Contacte al Registrante de AINC para información de registracion y formato.

### **L. TRES MESES ANTES DE LA ASAMBLEA**

1. Para el día quince del mes, asegure que los volantes (incluyendo formas de registracion) están disponibles para ser publicados en los Acentos.
2. En las JCA, el MCD del Distrito Anfitrión debe proporcionar una completa información sobre la Asamblea por venir y tener volantes disponibles para registracion.
3. En la Asamblea previa a la suya deberá tener materiales para ser “pasados” incluyendo letreros y utensilios. Contacte al MCD y/o Coordinador de Asamblea y haga arreglos para recoger esos materiales al final de la Asamblea previa.
4. Vuelva a las formas de “Volviendo a lo Básico” para el Distrito Anfitrión o grupos.
5. Pongase en contacto con los comités para ver como va todo.

## **M. DOS SEMANAS ANTES DE LA ASAMBLEA**

1. Reunirse con los voluntarios y revisar los deberes y la rotación del trabajo.
2. Provea preparadores de la comida y el número preliminar de los platillos requeridos.

## **N. NOCHE ANTES DE LA ASAMBLEA**

Organice el sitio de reunión con las mesas, sillas, decoraciones si están disponibles, etc. Letreros de AINC deben colocarse afuera para que aquellos que vienen a el lugar puedan ser dirigidos debidamente.

## **O. PRIMER DÍA DE LA ASAMBLEA**

1. Por lo menos dos horas antes de abrir preparar el café, los bocadillos y refrescos, las formas de registro, las tarjetas de identificación (gafetes), los suplementos (tazas, servilletas, cinta, plumas, lápices, papel, clips de papel, botiquín de primeros auxilios) y equipo (tijeras, engrapadora, sacapuntas). Se necesita una libreta de recibos encaso de que algunos asistentes soliciten recibos para recuperar costos. El tesorero del distrito debe tener una chequera disponible.
2. Repase los deberes con los voluntarios, consiga los reemplazos para los voluntarios ausentes; el MCD anfitrión hace los anuncios de información a la asamblea.

## **P. ULTIMO DIA DE LA ASAMBLEA**

Pase las cosas usables que quedaron al MCD del distrito que esta programado para realizar una Asamblea, (café, rótulos, etc.)

## **Q. DIEZ DÍAS DESPUÉS DE LA ASAMBLEA**

1. Proporcione las Formas de trabajo para Reportar las Finanzas de Área y cualquier exceso de fondos al tesorero del AINC. Incluya los recibos de todos los gastos.
2. Envíe reembolsos a los miembros que no pudieron asistir y que ya estaban registrados.
3. Envíe el informe final escrito sobre la asamblea al coordinador alterno de AINC.

Area Interior Norte de California

Comité de Servicios Generales

Petición para una Asamblea

OTONO     INVIERNO     PRE     POS

Datas de la Asamblea \_\_\_\_\_

# de Distrito \_\_\_\_\_ Nombre de MCD o RSG \_\_\_\_\_

Números de teléfono \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

(Mapa y direcciones)

Otros Comentarios:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Presentado por:

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Someter petición al Coordinador Alterno de Area

## **CONCIENCIA DE GRUPOS DEL AREA INTERIOR NORTE DE CALIFORNIA POR CATEGORIA**

### Comentarios Sobre Esta Sección

Los artículos contenidos aquí fueron obtenidos de las minutas publicadas en los Area Accents/Acentos del Área, a menos que se indique lo contrario.

Nota del editor sobre el contenido - los artículos no incluidos son:

1. Aprobación de los presupuestos y de cualquier material/póliza contenidos en ellos.
2. Re-acomodación de distritos (dividir, formar, etc.).
3. La mayoría de puntos de una sola vez como: cartas en apoyo, invitaciones para asistir o compartir en un evento del área; cartas de nombramiento.
4. Fijar o cambiar una fecha específica de eventos en el Calendario del Área.
5. Resultados de elección y asignaciones de personas a las posiciones vacantes del Area.

### Revisiones.

1. Desde el comienzo hasta Nov. 11 de 1986 Asamblea por Will N., ex delegado, AINC, Panel 36
2. Enero de 1987 Asamblea hasta Enero 13 de 1990 Asamblea por Don S., ex MCD, AINC, Panel 38
3. Febrero 1 de 1990 hasta Agosto 19, 1995 por Jim B., MCD, AINC, Panel 42
4. Septiembre 1995 hasta Abril 19, 1997 por Jim B., MCD, AINC, Panel 46
5. Mayo 1997 a Noviembre del 2002 por Marianne H., Coordinador, Panel 50 y Inez Y., ex Delegada, AINC, Panel 44
6. Noviembre 2002 a Diciembre 2004 – por Marianne H., Coordinador del Panel 50 y Inez Y., ex Delegada, AINC, Panel 44.
7. Enero 2005 a Diciembre 2005 – por Marianne H., Coordinador del Panel 50 y Inez Y., ex Delegada panel 44.
8. De la Asamblea de Enero 2006 a Diciembre 2007 - por Leila M., Secretaria del Área, AINC - Panel 56 y Mary A., MCD Distrito 29, Panel 56
9. De la Asamblea de Enero 2008 a Diciembre 2009 – por Brent G., Secretario del Área , AINC – Panel 58

10. De la Asamblea de Enero 2010 a la Junta de Planeación Diciembre 2011 – por Lela M., Coordinadora de Área, AINC, Panel 60.

### **ACENTOS DEL ÁREA**

1. Agosto 15, 1981 - Las minutas de la asamblea se incorporan en el correo de los Acentos del Área, efectivo con esta asamblea.
2. Enero 22, 1983 - Los Acentos del Área serán publicados mensualmente con una fecha límite para remitir noticias del 15 del mes.
3. Septiembre 14, 1985 - Comité de acentos del área (véase la SECCIÓN del COMITÉ abajo).
4. Junio 21, 1986 - Sugerencia que los eventos a celebrarse en el Área sean incluidos en los Acentos del Área separado de cualquier otro artículo del calendario de AA.
5. Enero 21, 1989 - No incluiremos nada que no tenga que ver con Servicios Generales en los Acentos del Área. Excepción - Vea \*
6. Enero 13, 1990 - Sobre una base de ensayo para 2 ediciones, el área financiera y apoyara los Acentos. (Asamblea)
7. Junio 16 y 17, 1990 - El editor de los acentos del Área enviara la información de AINC a todos los boletines en el Área. (Asamblea).
8. Enero 19, 1991 - No se aprobó la moción de usar tamaño de letra regular mandataria en los Acentos del Área.
9. \* DIC 12, 1992 - Listados de fechas y lugares del Concilio Norte de California de A.A (CNCAA) a incluirse en los Acentos del Área - aprobado.
10. Marzo 16, 1996 - El comité autorizó a secretaria hasta un máximo de \$50.00 para comprar programas de computadora para traducción para hacer una versión en español de los Acentos del Área y que estén disponibles para el Área.
11. Abril 19, 1997 - como la copiadora de los acentos del área se arruinó el comité acordó rembolsar razonablemente a la editora de los Acentos del Área por deshacerse de esta.
12. Diciembre 1997 - *Moción para aumentar el precio de los Acentos del Área para cubrir los costos actuales de estos.*

13. Julio 1999 - Moción para rescindir la moción de Diciembre 1997 de aumentar el precio de los Acentos, dejando la tarifa actual de \$4.00 por suscripción.
14. Mayo 2009 - Es formado comité temporal para evaluar el futuro y la función de los Acentos del Área AINC.
15. Noviembre 2009 - Es recomendada continuación de una versión electrónica anónima para ser puesta en el sitio Web de AINC; reversión a un banco de datos electrónico secundario para facilitar métodos de envío electrónico Y US servicio postal.
16. Marzo 2010 - Banco de datos secundario discontinuado.
17. Enero 2010 - Asamblea de acuerdo en publicar la versión anónima de los Accents/Acentos al Administrador de Internet tan pronto como sea posible después de la versión US Servicio Postal haya sido preparada para distribución y enviada a la impresora.
18. Junio 2011 - JCA derrota moción – “Moción: Que todos los volantes, folletos, Accents/Acentos sean publicados en versión anónima solamente.” 10 a favor 9 en contra.
19. Junio 2011 - “Moción eliminar gastos de correo de Accents/Acentos. Imprimir Accents/Acentos para que sean distribuidos a través de Juntas de Comité del Área y Asambleas a los MCD's para que los pasen a los RSG's.” Asamblea de Elecciones Noviembre 2011, moción derrotada.

## **COMITÉ DEL ÁREA**

1. Junio 5, 1977 - los RSG's deben ser animados a que asistan a Juntas de Comité del Área para que se conozcan los trabajadores "activos y bien informados" del servicio. (Sugerencia, en la cual no se voto).
2. Noviembre 10, 1984 - AINC a planear su calendario dos años por adelantado - asambleas y reuniones de comité del área - efectivo 12/1/84.
3. Diciembre 1, 1984 - Juntas de Comité de Área a ser sostenidas el 2do sábado de cada mes (excepto en Diciembre) cuando no están en funciones de A.A previamente planeadas.
4. Abril 1, 1990 - El comité votó para tener una sesión de compartimiento de MCDs en cada reunión de comité.

5. Diciembre 16, 1995 - El comité votó para cancelar la reunión de comité de área de Abril, 1997 pues esta en conflicto con la Conferencia de Servicios Generales en Nueva York.
6. Diciembre 21, 1996 - El comité voto para mover la reunión de comité de área de Abril 16, 1997 a Abril 19, 1997. (Esto reemplaza la decisión tomada el 16 de Diciembre, 1995 para no celebrar la reunión de abril.)
7. Abril 1997 - Moción para coleccionar la 7ma. En las reuniones de comité de área.
8. Julio 2003 - Moción: que se elimine el texto "proporcionar una lista de contribuciones para publicación en los Acentos del Área" de las responsabilidades del tesorero.
9. Noviembre 2003 - Moción: Que el Comité Temporal de Página de Internet prosiga con hacer la prueba del Sitio de Internet como se propuso.
10. Junio 2008 - JCA establece procedimiento para permitir equipo de Área, (Proyector LCD, Equipo de Traducción) podría ser prestado a los distritos si el equipo esta acompañado por un oficial de Área o miembro del Comité de Traducción.
11. Febrero 2009 - Comité de Servicios Electrónicos devela Sitio de Internet CNIA.org
12. Junio 2009 - JCA de AINC aprueba el costo de no mas de 7 banderines para ser usados de una Asamblea a otra, incluyendo: REGISTRACION EN EL LUGAR, PRE REGISTRACION, LITERATURA, ARCHIVOS, GREPEVINE/LA VINA, H&I, AREA DE FUMAR, SOBAS/BOCADILLOS.

**OFICIALES DEL ÁREA.** Los deberes y las responsabilidades de los oficiales del área son definidos en gran parte por el Manual de Servicio de A.A. El delegado alterno, sin embargo, ha estado a cargo del trabajo de literatura y IP/CCP en el área.

1. Marzo 27, 1982 - Annette Fiel, será la coordinadora de los archivos con los costos necesarios pagados. (Antecedido(a) por Goldie Farrell).
2. Marzo 23, 1985 - el área tendrá una secretaria de la grabación responsable de tomar, de preparar y de presentar a minutos de las reuniones de comité de área y asambleas, y una secretaria corresponsal responsable de mantener la listas de grupos, RSG's y; MCD's en el área. La secretaria de la grabación obtendrá reembolso por los gastos de viaje, teléfono y correo al igual que otros oficiales del área.



3. Noviembre 15, 1985 - debido a la condición física del coordinador actual, se decidió elegir a un coordinador alterno.
4. Mayo 16, 1987 - el delegado del área designara a una secretaria de la grabación interina para llenar la vacante de esta posición debido al incumplimiento del titular. (Asamblea)
5. Octubre 21, 1989 - permitir que el coordinador de los archivos que se dirija solo, sujeto a la aprobación del comité del área.
6. Noviembre 17, 1989 - aprobó la posición del coordinador alterno de área. (Asamblea)
7. Enero 19, 1991 - aprobó el cambio de nombre de "Secretaria Correspondiente" a "Registradora de AINC." (Asamblea)
8. Agosto 1991 - Adoptado "Resumen de deberes y responsabilidades de todos los Oficiales Electos" según fue preparado por los Oficiales Electos en Agosto de 1991 (panel 40).
9. Abril 4, 1992 - quita la responsabilidad de la literatura del delegado alterno. Un miembro disponible accedió a tomar esta responsabilidad.
10. Octubre 15, 2004 - Los Oficiales del Área cambiaron el nombre de Registrador por el de "Administrador del Banco de Información" para que este de acuerdo con la terminología utilizada por la OSG. La oficina utiliza la palabra grupo "enlistado" en lugar de "grupo registrado"
11. Noviembre 17, 2007 - El Coordinador Alterno del Área se convierte en el enlace de "Uniando las Orillas". Este puesto para servir a petición como Coordinador y recurso de Área de "Uniando las Orillas" Posición se le anima a asistir a Talleres de Distrito sobre Uniando Las Orillas. Posición para mantener suficiente literatura apropiada de Uniando Las Orillas.
12. Enero 29, 2008 - Después de hablar con la OSG, el nombre "Manejador del Banco de Información" se ha dejado de utilizar y lo cambiamos a Registrador del Área otra vez.
13. Noviembre 21, 2009 - El Área voto para crear una posición de Coordinador nombrado para U.L.O. "Uniando Las Orillas" Quitando la responsabilidad de contacto de U.L.O del Alterno al Coordinador.

## ASAMBLEAS

1. Enero 22, 1977- la localización de asambleas será planeada en Diciembre, para que el calendario y las actividades pueden ser planeados
2. Febrero 4, 1978 - Sacramento será la sede para las asambleas de Primavera y Otoño comenzando en abril de 1979.
3. Enero 23, 1982 - Pre-Conferencia de Primavera y Asamblea Elecciones de Otoño a celebrarse en una sede central (en vez de específicamente en Sacramento).
4. Enero 23, 1982 - Junta de oradores/cena después de la Asamblea de Elecciones (aprobado el 31 de Marzo de 1979) será descontinuada.
5. Enero 14, 1984 - Asamblea Post-Conferencia que se sostendrá en Mayo (nueva Asamblea) para 1984, fecha finalmente fijada fue Junio 2.
6. Enero 5, 1985 - AINC a celebrar la Asamblea Post-Conferencia de dos días comenzando en 1985 del Sábado a mediodía al mediodía del Domingo. Informe del delegado para ser dado la noche del sábado. La Asamblea debe auto pagarse de las contribuciones (7ma.) y de \$2 de las registraciones. El área tiene la responsabilidad final de las finanzas, pero el distrito anfitrión pidió el utilizar prudencia en el planeamiento. Comida es a discreción del distrito del anfitrión. La asamblea se alternará entre el norte y del sur, comenzando con la parte del sur del Área.
7. Marzo 22, 1986 - Los Puntos de la Agenda para las reuniones de Comité de Área y las Asambleas del Área deben someterse por escrito por lo menos 45 días antes de la reunión.
8. Enero 21, 1989 - Habrá una Asamblea de Área mini PRAASA de 3 días cada año. Esta Asamblea se hará conjuntamente con la Asamblea de Elecciones cada dos años y en lugar de la asamblea de otoño en años alternos. (Asamblea)
9. Mayo 6, 1989 - Presentar a la Asamblea de Área (como parte de agenda publicada) solamente que esos artículos aprobados por el Comité de Área. No ser traídos como parte de agenda publicada. (Asamblea)
10. Noviembre 17, 1989 - Habrá una sesión de media hora de "Que hay en tu Mente" para los RSG's y "Pregúntalo en la Canasta" para las preguntas escritas, preocupaciones u opiniones en cada Asamblea. (Asamblea).
11. Abril 4, 1992 - Hacer la asamblea de la Pre-Conferencia de Abril de dos días y la Asamblea Post-Conferencia de Mayo de un día. (Asamblea). Cambiado vea \*

12. \*Diciembre 16, 1995 - Hacer la Asamblea Post-Conferencia de dos días comenzando en 1997.
13. \*Abril 2006 - Moción de Asambleas "Que la Asamblea de Invierno se convierta en Asamblea de dos días. Que las demás Asambleas permanezcan sin cambio. Esta moción tomará efecto en enero de 2007."

## COMITÉS

1. Septiembre 14, 1985 - Comité de acentos ha ser establecido con el editor, seleccionado por el comité del área de los currículos proporcionados, y dos miembros generales que rotan en años pares, y el ex Delegado inmediato y la Secretaria Corresponsal rotando en años impares.
2. Nov 15, 1986 - Agregar un comité de finanzas al área con sus miembros que incluyan a un ex delegado y dos MCD's actuales con el tesorero del área. El propósito de este comité es asistir al tesorero en el planeamiento de los gastos del área, desarrollar el presupuesto anual y hacer ver la importancia de la 7ma tradición.
3. Noviembre 1999 - Aprobado un comité para adquirir equipo de computación como se vaya necesitando para asegurar que el equipo y los programas sean compatibles para 4 computadoras del AINC (Editor de acentos, Tesorero, Registradora y Secretaria de Grabación), que no excedan \$1200 por sistema, incluyendo impresora para la secretaria y el tesorero. (El comité fue deshecho después de la compra)
4. Abril 2002 - Crear un comité de traducción del área, el coordinador se nombrará por los oficiales del área, para coordinar las necesidades de traducciones escritas y verbales del área.
5. Mayo 2005 - Crear un Comité de Servicios Electronicos, el coordinador se nombrará por los oficiales del área, para coordinar las necesidades de electrónica del área.
6. Septiembre 2006 - La Misión del Comité de Servicios Electronicos: El Comité de Servicios Electronicos se dedicara a las necesidades de comunicación del Área y será responsable por asegurar que se cumplan las necesidades ónicas y que las computadoras y sus programas trabajen adecuadamente. Cuando se le pida, el comité hará inventario de las necesidades y requerimientos del Área. Este Comité hará recomendaciones que se presentaran en la Junta del Comité del Área y ultimadamente en la Asamblea para acción final. El núcleo de sus miembros será seleccionado por los Oficiales del Área y nombrado por el Coordinador del Área. El Comité de Servicios Electronicos está compuesto por Un MCD que tiene voto en el Comité del Área, El Delegado Alterno o un Delegado Pasado que tenga experiencia en Información Pública, Un miembro de la comunidad de habla hispana, y Dos

miembros con experiencia técnica. El Comité puede pedir más miembros para proyectos adicionales como sea necesario. Los miembros del Comité de Servicios Electronicos deberán: Entender los Tres Legados de A.A.; Haber servido, de preferencia, como RSG's, MCD's o Alternos de estos; o Haber sido activos en Información Pública y Cooperación con la Comunidad profesional.

## **ELECCIONES**

1. Junio 5, 1977 - RSG o MCD electo a mediados de un termino puede ser elegible para elecciones {Sugerencias;} para un termino de 2 años. {No se voto en esto} RSG saliente – no el entrante – votar en las elecciones.
2. Marzo 31, 1978 - En las elecciones, el coordinador de la asamblea de elecciones pregunta a cada nominado, cuando es nominado, por su disponibilidad para el cargo.
3. Agosto 15, 1981 - Se adoptaron procedimientos de elección dentro de los cuales oficiales de Área nominados de Delegados vigentes o anteriores, RSG's u oficiales de Área quienes han servido por lo menos un periodo de dos años consecutivos y han permanecido activos en alguna actividad de servicio en un periodo interino.
4. Julio 11, 1987 - Sugerencia de área de como los MCD son elegidos. El comité de área adoptó la segunda opción en la página 42 del Manual de Servicio (i.e., es decir, solamente RSG's anteriores son elegibles para la candidatura- pero todos los RSG's, salientes y entrantes, deben votar).
5. Septiembre 12, 1987 - Procedimiento de Elección: un RSG por grupo, todos los MCD's y los oficiales del Comité de Área tienen voto. En la Asamblea de Elecciones, el Coordinador de Elecciones repasa el procedimiento antes de la elección.
6. Noviembre 17, 1989 - Recomendación del comité de Área que la Asamblea use los procedimientos de elección de AINC de 1981, con las siguientes modificaciones:
  - a. Oficiales de Área y miembros de Comité son elegibles para las posiciones sin nominación personal;
  - b. Cada distrito puede tener un candidato adicional de su distrito;
  - c. antes de votar por cada posición, oficiales actuales y miembros de comité pueden rechazar la nominación;
  - d. Cada candidato habrá remitido su currículum al AINC para que sea leído por el coordinador de elección. (Asamblea)

## **GASTOS**

1. Mar 31, 1978 - El Delegado recibirá del Área \$100 para gastos personales; para Conferencia de Servicios Generales y \$100 para ayudar con los gastos en PRAASA ("aprobado por la Asamblea por muchos Años").
2. Mar 31, 1978 - Muchos de los Distritos (por aprox. cuatro años) han pagado millaje al Delegado cuando viene a traer el reporte de la Conferencia a sus Distritos.
3. Mar 31, 1978 - Todos los gastos de los Oficiales de AINC que pertenezcan a asuntos de A.A (teléfono, estampillas, y millaje Solamente para el Delegado) son pagados por el Área (y hay una moratoria en este asunto por dos años).
4. Ene 24, 1981 - Se le adelantaron \$750 para PRAASA en Alaska. Y aun mas, en el futuro cuando el Delegado este supuesto a asistir (a un evento de AA), si se estima el costo por mas de \$200 se de por adelantado.
5. Ene 24, 1981 - Que todos los Oficiales del Área sean reembolsados por millaje y lonche para Asambleas de Área, y juntas de Distrito, efectivo. 1/24/81.
6. May 18, 1985 - Ayuda al Delegado para que asista a la Conferencia Mundial de \$500, debe de presentar recibos de gastos.
7. Dic 12, 1987 - Aclarado reembolso por una noche de hotel en Asambleas de dos días para los Oficiales fue aprobado por la Asamblea en Enero 1987. (Junta de Comité de Área)
8. Dic 12, 1987 - Pagar recibo por reparación de maquina de escribir del Editor de Acentos de Área. [Junta de Comité de Área)
9. Dic 12, 1987 - Reembolso de hotel por dos noches para Oficiales de Área que tengan alguna responsabilidad en la Conferencia de CNCAA (Delegado, Coordinador y cualquier otro oficial invitado a servir ahí).
10. Dic 12, 1987 - Que todos los Oficiales de Área interesados a asistir a PRAASA en Utah sean reembolsados por \$250.
11. Abr 2, 1988 - Delegado y Alterno se les ayude para asistir a Foro Regional en Alaska (que no exceda de \$750 cada uno). (Asamblea)
12. Oct 22, 1988 - Reembolso al Delegado por noche de Sábado adicional previa a la Conferencia de Servicios Generales de OSG si la Conferencia no les paga. (Asamblea)

13. Oct 22, 1988 - Rembolsar al Coordinador de Archivos y Editor de Acentos por una noche de hotel en la Asamblea anual Post Conferencia de dos días. Costo estimado, \$120. (Asamblea)
14. Ene 13, 1990 - El Área ayudara con hasta \$1900 para oficiales que asistan a PRAASA (Bakersfield, CA 1990) \$100 por cada oficial; aun no presupuestado y hasta \$50 para hospedaje de MCD's; aparte de la ayuda de Distrito si se necesita. Recomendado que los Grupos ayuden con gastos de RSG's que asistan a PRAASA. (Asamblea)
15. Ene 13, 1990 - Aprobado rembolsar a 7 pasados Oficiales de Área por dos días de hospedaje en la Asamblea de Grass Valley que no exceda \$60 cada uno. (Asamblea)
16. Ene 13, 1990 - Aprobado reembolso de hospedaje para Editor de Acentos que no exceda de \$60 y millaje de \$17.10 para Asamblea de Grass Valley. (Asamblea)
17. Abr 7, 1990 - Rembolsar por hospedaje al Archivista de Área, Alan Doctor, para la Asamblea de Área en Grass Valley, que no exceda \$60.00
18. Mar 21, 1992 - Entregados \$100.00 al Comité de Finanzas para estampillas, copias y utensilios, nuevo presupuesto asignara \$100.00 para Comité de Finanzas.
19. Abr 4, 1992 - Aprobado gastos de cuarto del Delegado Abril 24, 1992 y noche de cierre de Conferencia de Servicios Generales Mayo 2, 1992, a \$185.10 por noche que incluye comida por \$40.00 por día.
20. Dic 12, 1992 - Aprobado gastos de cuarto del Sábado para el Delegado en la Conferencia de Servicios Generales, Abril 24, 1993.
21. Jun 19, 1993 - Aprobado millaje del Delegado .25 por milla; todos los demás Oficiales \$.20 por milla; Gastos viáticos del Delegado por viaje a \$300.00; PRAASA \$100.00 por cada Oficial; y \$50.00 para coordinadota
22. Feb 19, 1994 - Aprobada renta de equipo de traducción para junta de Comité de Área en Marzo que no exceda \$100.00.
23. Mar 16, 1996 - El Comité autorizo a la Secretaria a gastar hasta \$50.00 para comprar equipo de traducción de computadora para hacer disponible versión en español de Acentos de Área.
24. Nov. 1997 - Moción aprobada para rentar cuarto adicional en Neth Construction para los Archivos del Área.

25. May 2000 - Moción para autorizar hasta \$250 Para posible compra de 10 videos de información de A.A. para ser puestos en tiendas Wherehouse de nuestra Área.
26. May 2000 - Autorizar al Tesorero a gastar hasta \$1000 anualmente para comprar seguro de responsabilidad con cobertura de \$1,000,000 para cubrir juntas y Asambleas del AINC.
27. Nov. 2001 - Moción para incrementar millaje para todos los oficiales de Área, electos y designados, a \$.25/milla y mantener a \$.25/milla, el millaje del Delegado efectivo Dic. 1., 2001.
28. May 2002 - Moción para mandar al Archivista al seminario de Archivistas por \$450.00
29. Noviembre 2002 - Moción para comprar equipo transmisor para traducción al español del Área California Norte Costera
30. Agosto 2003 - Moción para renovar el dominio de Internet cnia.org por un años.  
Moción para comprar un nuevo dominio/nombre de Internet que se llame cnia07.org
31. Enero 2005 - Moción para incrementar millaje para todos los Oficiales de Área, y elegidos y nombrados a \$ 0.35/milla.
32. Mayo 2008 - Aprobado para aumento de renta JCA en el E. Yolo Fellowship de \$ 75 a \$ 100 por junta de manera de pagar por renta, café, utilidades y para ser completamente auto-mantenidos a través de nuestras propias contribuciones
33. Mayo 2008 - Aprobado que AINC reembolse completamente asistencia de Oficiales a PRAASA. Moción limitada a 2009 solamente.
34. Agosto 2008 - Servicios E recomendó que el Área compre equipos de traducción. 10 recibidores fueron comprados con la unidad por \$ 2537.
35. Mayo 2009 - Aprobado que todos los Oficiales y Coordinadores electos del Área incluyendo Delegados y Alternos previamente reembolsados al Foro Regional 2008 sean totalmente reembolsados hasta un total de \$ 7500 o \$ 500 cada uno, pero rembolsar completamente al Delegado y Alterno.
36. Junio 2008 - Comité de Servicios de Electrónica mueve para incrementar el punto en el presupuesto 2008 (solamente) por \$ 1,000 para un total de \$ 2500.
37. Noviembre 2009 - Asamblea de Área aprueba que AINC reembolse millaje a Oficiales de Área, Coordinadores Nombrados e invitados a la tarifa anual prefija por la OSG.

38. Enero 2011 - Moción de Asamblea: "Al MCD del Distrito 30 le gustaría hacer una moción para financiar solamente al Delegado a ir a PRAASA 2011 con un máximo de \$1,000 y autorizar al Delegado para que compre CD's para el Área 07 por un costo aproximado de \$ 80 - \$100 por un costo potencial de \$1,100 el total." 70 a favor 16 en contra. La moción pasa.
39. Enero 2011 - Moción de Asamblea: "Yo hago la moción que adicionalmente al delegado elijamos del sombrero a 5 oficiales o miembros de comité adicionales para que asistan a PRAASA con un reembolso de \$800 por persona para un total de \$4,800." 6 a favor, 74 en contra, 9 abstenciones. La moción no pasa.
40. Mayo 2011 - Moción de Asamblea: Distritos 17 y 15 hacen la moción para cambiar el reembolso de millaje de la tarifa de la Conferencia de la OSG de \$ .415 por milla a \$ .35 por milla y reducir y balacear la cantidad de millas reembolsadas para oficiales y coordinadores por un 20% para un ahorro aproximado de \$3,775 para el 2011 solamente. También que todos los oficiales de Área se esfuercen a reducir sus gastos este año." 89 a favor, 37 en contra. Después de reconsideración la moción no paso. (Nota: millaje se revierte a la tarifa de la conferencia de OSG nuevamente para el 2012 y después.)

## **FINANZAS**

1. Marzo 31, 1978 - Estado financiero será revisado cada dos años para determinar cualquier exceso de fondos. Establecer Reserva Prudente en la Asamblea de Elecciones de Noviembre, se ratificara en siguiente Asamblea, usualmente en Enero.
2. Marzo 31, 1979 - Una Reserva prudente de \$2,000 fue establecida.
3. Agosto 15, 1981 - Propuesta Reserva Prudente de \$4,500 (aceptada en Asamblea de Enero 23, 1982).
4. Ene 22, 1983 - Primer presupuesto de AINC presentado, discutido y aceptado.
5. Sep 12, 1987 - 7th Tradición omitida en esta junta de Comité de Área. [Junta de Comité]
6. May 21, 1988 - Establecer un fondo para contingencias de \$1,000 para ser aprobado por el Comité de Área, con hasta \$100 permitidos sin necesidad de aprobación de Asamblea. (Asamblea)
7. May 21, 1988 - Un punto del presupuesto de \$250 serán asignados al Alterno Delegado específicamente para actividades del Coordinador de IP/CPC. (Asamblea)



8. May 21, 1988 - Convertir el Año fiscal Julio 1 Junio 30, empezando Julio 1, 1989. (Asamblea)
9. Oct 22, 1988 - Compra de máquina de escribir para el Área (aprox. \$300) para uso de la Secretaria de Grabación. (Asamblea)
10. Oct 22, 1988 - Compra de computadora para el Área (que no exceda \$2,000) para uso de la Secretaria correspondiente. (Asamblea)
11. Oct 22, 1988 - Compra contrato a largo plazo de película de Bill W. sobre las Tradiciones. Costo estimado. \$275. (Asamblea)
12. Feb 25, 1989 - Aprobado un cargo de \$3 de registro y pasar canasta en la Asamblea mini PRAASA (Grass Valley, Nov 11-12, 1989) para recuperar gastos esperados del evento (Com)
13. Jun 16 & 17, 1990 - Aprobado incremento a \$3,000 para computadoras y equipo.
14. Ene 19, 1991 - Aprobada compra de computadora y equipo a Mark Keown (Tesorero anterior) costo \$1,450.
15. Nov 8, 9 & 10, 1991 - Reportes de Tesorero trimestrales mostrando cosas tales como millaje, motel, teléfono, etc., por cada Oficial – aprobado por Asamblea.
16. May 30&31, 1992 - Se aprobó compra de copiadora de alta velocidad para publicación de boletín de Área (Acentos del Área) \$1,800.00).
17. Ene 16, 1993 - AINC declaro con el IRS y el Estado como asociación incorporada, sin lucro y exenta de impuestos - aprobado.
18. Sep 10, 1994 - El Comité aprobó reembolso a Ralph Heikkila por compra de grabadora para grabar los Acentos del Área - \$10.00.
19. Oct 14 -16, 1994 - Compra de equipo de traducción que no exceda \$500.00 – paso unánimemente.
20. Nov 17-19, 1995 - Compra de equipo de computadora para uso de la Secretaria del Área, Registrador, Tesorero y Editor de Acentos Área, que no exceda \$5,000.00 usando combinación de fondos disponibles y de la Reserva Prudente - aprobado. Fondos del ahora difunto Distrito 18 fueron incluidos en estos fondos.
21. Mayo 2002 - Moción para "cambiar guías que reflejen una firma (en cheques del Área 07) acompañado de un sistema de cheques y balances que será determinado en trabajo futuro por el Comité de Finanzas."

22. Mayo 2004 - Se compro equipo de sonido nuevo.
23. Mayo 2004 - Se compro equipo de traducción nuevo, de respaldo.
24. Enero 2007 - Moción de Asamblea para cambiar el año fiscal de contabilidad de AINC para que en lugar de que termine el 30 de junio, que termine el 31 de diciembre.
25. Mayo 2007 - Asamblea - La Asamblea aprobó la revisión del Programa para preparar la Agenda del Presupuesto, incluyendo guías por aumentos para presupuestar puntos de línea y gastos no presupuestados; la nueva versión esta incluida en la descripción del Comité de Finanzas en la primer sección de este Manual.
26. Mayo 2010 Asamblea - Agenda de preparaciones de presupuesto revisada incluyendo guías para incrementar puntos del presupuesto en gastos no presupuestados; la nueva versión esta incluida en la primera sección de descripción del comité de Finanzas de este Manual.
27. Junio 2010 JCA - Comité de Finanzas recomendó guías para “someter recibos de reembolso al Tesorero de Área dentro de los 30 días.”
28. Nov 2011 - Asamblea de Área aprobó gasto de \$600 para nueva computadora para Secretaria de Grabación.

## **RESPONSABILIDADES**

1. Oct 11, 1960 - Se le dio a la coordinadora "luz verde" para trabajar con CNCAA y H&I en crear mejor armonía y apadrinamiento de reclusos previo a su salida.
2. Feb 4, 1978 - Marge Kemp (Delegada pasada) escribirá discurso que se incluirá en los boletines Good News, By The Way, y The Pipeline. (Marge renuncio Nov 1978 y se pidió un voluntario. No hubo ningún interesado).
3. Mar 31, 1978 - Cada Comité de IP de Distrito es responsable de la compra de su propia literatura. Si algún Distrito esta en apuros, apuros financieros, deberán contactar al Delegado Alterno a cuya discreción ayuda podría ser proveída.
4. Sep 14, 1985 - Sugerencia que la Oficina Central de Sacramento, tenga nombre de contacto de Servicios Generales de aquellos que los contacten para información de Servicios Generales. (El Alterno Delegado se dio voluntario y se responsabilizo).
5. Nov 15, 1986 - Coordinador de Archivos de Área será el responsable de grabar Asambleas de Área y juntas de Comité.

6. Sep 12, 1987 - La Secretaria correspondiente entregara al Editor de Acentos del Área las etiquetas de domicilios para el boletín y con eso termina su servicio en los Acentos del Área. (Comité de Área)
7. Ene 23, 1988 - Responsabilidades adoptadas del Editor de Acentos del Área (Asamblea)
  - a. Recopilar información para Acentos y presentarla como se presento.
  - b. Readaptar los Acentos de Área en un formato listo para imprimir.
  - c. Tener los Acentos de Área impresos.
  - d. Obtener etiquetas con direcciones de las Secretarias correspondiente.
  - e. Preparar los Acentos para enviarse.
  - f. E-mail los Acentos del Área.Todo la arriba mencionado deberá completarse para el 20 de cada mes (Asamblea)
8. Nov 19, 1988 - Oficiales del Área asumen su responsabilidad para preparar agenda para (Asamblea) paneles y talleres de trabajo para ser presentados ante: El Coordinador y talleres de trabajo para ser presentados ante: el Coordinador para coordinarse y enviarse al Editor (Esto no fue considerado ni aprobado por la Asamblea)
9. Noviembre 2007 - La Asamblea aprueba el añadir la supervisión de “Uniando las Orillas” a los deberes del Coordinador Alterno del Área.
10. Noviembre 2009 - La Asamblea aprueba moción para que AINC Cree una posición de Coordinador Nombrado para el principio del Panel 60.

#### Coordinador de Uniando Las Orillas

Responsabilidades incluyen:

1. Motivar y asistir a Talleres de Distrito sobre Uniando las Orillas.
2. Mantener suministro de literatura apropiada para Uniando las Orillas, incluyendo un paquete de ULO de Distrito
3. Motivar y apoyar actividades de Uniando las Orillas a nivel local y de AINC
4. A nivel de Área, manejar lista de contactos de ULO (y contactos internos). A nivel local apoyar y motivar los niveles locales para supervisar y apoyar contactos locales.
5. Mantener una lista de contactos de ULO de Área. Motivar y apoyar la gestión de listas de contactos de BTG a nivel local. ULO
6. Si se solicita, asistir a eventos que no sean los presupuestados, indagando sobre el reembolso de millaje y / o alojamiento.
7. Dar por escrito o verbal informes mensuales en las reuniones del Comité de Área o en las Asambleas de Área.
8. Ayudar a los distritos y las Entidades Locales en la formación de ULO.

9. Mantener correspondencia con la OSG.
  10. Cooperar con las entidades de AA (tales como las Oficinas Centrales).
  11. Actuar como Contacto de ULO AINC hacia H&I y asistir a juntas de Comité Directivo.
  12. Guardar materiales.
  13. Asistir a Taller de Fin de Semana Anual de ULO.
  14. Asistir a todas las Asambleas.
11. Junio 2001 - JCA aprueba nuevo proceso para avisos de grupo.
- Delegado envía todos los avisos pendientes del Departamento de Archivos de la OSG a los MCD's apropiados.
  - Delegado envía cartas de bienvenida a todos los Grupos recibiendo un número de servicio.

## OTROS

1. Ene 22, 1983 - Tener tres talleres de trabajo en tres localidades deferentes: norte, centro y sur del Área, en los cuales el Delegado presentara su Reporte de la Conferencia.
2. Nov 14, 1987 - Comprar un (1) film de 16mm y dos casetes (2) VHS de "Gente Joven en AA". (Asamblea)
3. Dic 12, 1987 - Individuos que deseen continuar con lo del libro de "Reflexiones Diarias" lo hagan como miembros y no tomaremos mas tiempo para discutir sobre este asunto en juntas de Área.
4. Dic 12, 1987 - Hacer un mapa geográfico completo en los Acentos con los limites de los distritos nuevos.
5. May 21, 1988 - Se compre una copia del tape VHS "Gente Joven en AA" para cada Distrito (Asamblea)
6. May 21, 1988 - Conciencia de la Asamblea que en lo sucesivo AINC no proveerá un puesto con literatura en la Conferencia del CNCAA. (Asamblea)
7. Ene 21, 1989 Quitar fecha de CNCAA y poner fecha de Foro en el calendario del Área de 1989. [Asamblea] \*
8. Abr 8, 1989 - Que el Delegado presente una propuesta para el Foro de 1990 o 1992 Forum en AINC. [Asamblea]
9. May 6, 1989 - Que todas las mociones originales sean presentadas por los presentadores. [Asamblea]

10. Nov 17, 1989 - Que todas las mociones de AINC tengan unicidad de propósito u opción. No mociones múltiples o combinadas. (Asamblea)
11. Ene 13, 1990 - Incluir Foro en calendario de de Área de 1990. [Asamblea]
12. Mar 17, 1990 - Don S. se dio voluntario para hacer guías de comité de Área. Estas se tomaran de acciones del Comité como se muestra en las minutas.
13. Jun 16&17, 1990 - Aprobado el cambio de los Archivos a 1807 Navy Drive, Stockton.
14. \*Dic 12, 1992 - Aprobada lista de fechas y lugares de CNCAA en los Acentos del Área. Se cancela la acción de 1/21/89
15. Nov 19-21 1993 - Nuevo Distrito lingüístico Distrito 53 (Hispano) aprobado unánimemente. (Asamblea)
16. Feb 19, 1994 - Aprobado lugar de reunión en la East Yolo Fellowship, 1040 Soule, West Sacramento.
17. Abr 8y9, 1995 - Aprobada la propuesta para que el tema para la Conferencia sea "Como nuestro comportamiento afecta a A.A como un todo- Una apreciación amorosa" Votos 39 en favor, 4 en contra.
18. Jul 15, 1995 - Se forma Comité de Guías Coordinado por Jim B., Fred B., Carole B., Dede L., Jon M., y Phillip R. como Miembros del Comité
19. Ene 20 1996 - Nuevo Distrito 54 (De habla Hispana) Aprobado unánimemente – Asamblea de Área
20. Feb 17, 1996 - Se formo Nuevo Comité de Guías por Jim B., Coordinador de Área, y Jim M., Jill M., Sheila S., Bill B. y Hal W. como miembros.
21. Oct 19, 1996 - Moción: "El Área Interior Norte de California 07 pide a la Conferencia que considere el producir los Doce conceptos en audio-casete, para incluir el Legado de servicio de los A.A's, Significado de la Carta de la Conferencia, La actual carta de la Conferencia y Resolución, el prefacio y Introducción de los doce Conceptos." Esta moción paso unánimemente. (Asamblea)
22. Jun 1997 - Moción que se imprima el Manual del MCD en tamaño de carpeta de argollas y se venda a los MCD's que quieran uno por \$3.00
23. Jul 1997 - Moción que se revoque la moción del mes anterior y que se distribuyan los Manuales sin costo para los MCD's.

24. Nov. 1999 - Moción: "El Manual de Servicio de A.A. Y los 12 Conceptos que sean disponibles en audio casete considerando los tres Lenguajes de Servicios Generales (Ingles, Español y Francés)" – será enviada a la Conferencia de Servicios Generales en el 2000.
25. Nov. 2009 - El Área establece folleto de AINC.
26. Abril 2006 - Moción pasó: "Que el Área adopte 'Uniando las Orillas' como parte de su estructura de servicio con guías que se preparen por el comité temporal de 'Uniando las Orillas'"
27. Abril 2007 - Moción pasó: "Que el Área 07 cree un sitio de Internet y que sus guías sean desarrolladas por el Servicios Electronicos."
28. May 2007 - Enviar Tema de Agenda al Comité de Archivos para su consideración.
29. Nov 2007 - Guías de Sitio de Internet.
30. Sept. 2007 - Pasa el tema de la Agenda.
31. Oct 2007 - Guías de Uniando las Orillas ratificadas para su envío a la Asamblea.
32. Oct 2007 - Aprobadas guías de Sitio de Internet antes de enviarlas a la Asamblea.
33. Oct 2007 - Apoyar calificaciones de cito de Red aprobadas antes de enviar a la Asamblea.
34. Mar 2010 - Comité de Servicios Electrónicos vetan petición para contenido de "Archivos en el Sitio de Internet de AINC (especialmente carta de Hill W acerca de la Oración del Padre Nuestro).
35. Mayo - Manual de Trabajo de ULO distribuido a los Distritos en Español y Ingles.
36. Julio 2010 - JCA unánimemente aprueba nuevo folleto de AINC. Archivo Electrónico PDF en Ingles y Español, permanece en la página en la Red.
37. Sept 2010 - Secretaria de Grabación Vikki L. anuncia que su nuevo nombre es Arco iris. Ella fue rebautizada en el Foro Regional.
38. Julio 2011 - JCA discutió que miembros algunas veces graban porciones ed las Asambleas. JCA ratifica que la póliza guía es la Tradición 11 (respetar anonimato ante la prensa, la radio y el cine).

39. Sept 2011 - Comité de Servicios Electrónicos anuncia al la JCA su disponibilidad para lanzar el nuevo sitio en la red. No hubo objeciones a este tema.

## Prólogo a la Historia de Principios del A.I.N.C.

(Traducido del original en Inglés con permiso del Área 07 por el Comité de Traducciones  
Panel 60. - Versión Anónima)

Lo siguiente es un recuento sobre los comienzos de la Estructura de Servicio y de individuos y de eventos que fueron parte de ese origen histórico. Este fue escrito como pedido de un miembro del Comité aproximadamente hace 2 años, y no fue una acción voluntaria. Fue sometida como tal, y esta en los archivos del Comité desde entonces.

Entienda el lector que los siguientes comentarios, como se relacionan, no siguen un orden cronológico necesariamente, aunque se hará el intento de mantenerlos en secuencia. Sin embargo, los hechos y comentarios son hechos por el escritor como resultado de haber “estado presente” en el momento de los hechos, problemas, etc., cuando y donde pasaron. Acepte el hecho de que estos eventos pueden ser alargados, si se pide, pero el escritor solo incluirá aquellas observaciones que parezcan ser de interés ha esa parte pequeña de la Membresía del Servicio, como se relacionan a nuestro marco de Servicio a la fecha.

Necesariamente, el escritor se reserva la prerrogativa sobre la verificación de todos lo dicho y comentado, como se sometió, y también tener la oportunidad de revisar cualquier y todos los “otros” recuentos de “Los Comienzos de Servicio”, los cuales pueden ser sometidos por cualquier otra fuente. Realistamente, solamente se ponen comentarios en esta historia que son sujeto de completa memoria, y si hay omisiones, es por que los factores de tiempo y tamaño están de por medio. En tanto como el escritor participo en todos estos eventos, nosotros sentimos que son validos, y no de escuche-dije. Naturalmente, observaciones personales, como tal, se mezclan con los hechos históricos, y pueden ser alargados, y aclarados si se requiere.

Debe ser clarificado que nombres completos se usan en esta narración, pues se asume que serán usados por, y siendo de interés, solamente para miembros de A.A., y no debe de usarse o prestarse para presentaciones publicas. *{En esta edición no están siendo usados nombres completos, ya que ella estará disponible en el website de nuestra Área}*

Por favor note que esta “historia” del Panel Interior cubre la historia hasta el año 1968. Nosotros sentimos que hay otros que podrían continuar de ese punto en adelante, pero si se necesita información después de esta fecha, el escritor estaría en su mejor disposición de contribuir, cuando se le pida.

A lo mejor, la motivación para hacer esta obra es el mantenerse con la declaración hecha por Carl Sandburg..... “Cualquier sociedad, civilización o hermandad que olvida de donde viene esta condenada al fracaso!”

La “Primera” Junta de Servicio (no llamadas asambleas en ese entonces) fue llevada acabo en conjunto con el Concilio Norte de California (Northern California Council, o NCC) al mismo tiempo que el panel de la costa eligio su primer Delegado, Nick N. El fue el 1er miembro del panel “1” de Servicio de A.A (al mismo tiempo,



nosotros fuimos asignados a ser miembros del panel “2”, y como tal a nosotros no nos toco elegir un Delegado en 1951). Contrario a rumores en el presente, Nick no fue nuestro Delegado en ese entonces. Muy simple, en el Panel Interior nosotros funcionamos sin un Delegado por ese primer año). Como aclaración, el Norte de California tenia cuatro (4) conferencias en ese entonces en vez de las tres (3) que se llevan acabo actualmente.

Fue predeterminado por el Comité de Planeación de la Conferencia en Nueva York que nuestro estado de California tenia derecho a cuatro (4) Delegados para las Conferencias. Dos de ellos serian electos en 1951 y los otros dos en 1952. Esto dio la experiencia de rotación que se sentía era necesaria en aquel entonces. Entonces se tomo la decisión que los dos primeros Delegados serian electos de el Área de Los Angeles y el segundo de el Área Costal del Norte de California. Nosotros fuimos afortunados que se nos hayan dado 4 Delegados estatales, cuando otros estados tenían solamente uno. Esta selección de los Delegados permitidos, por estado, fue basada principalmente en la población de A.A. y de la proximidad geográfica de los grupos dentro de ese estado. No fue hasta finales de los años cincuentas que a California se le concedió un Delegado adicional. La línea divisoria, originalmente, para los paneles del Norte de California, fue la línea divisoria de Oregon, bajando hasta una línea que atraviesa Visalia y Coalinga. La división de los paneles de las áreas Costal e Interior fue determinada por los miembros de Servicio activos en ambas áreas. Inicialmente, hubo una larga discusión sobre la línea divisoria del Norte de California para asentarla como Paneles Norte y Sur. Debido a la estructura geográfica del Norte de California, y las localidades de los grupos en esta área, se decidió finalmente que la división mas efectiva para llenar las necesidades de los Comités de Servicio de una manera mas conveniente fue el hacer la línea divisoria que incluyera los Grupos de la Área Costal contra la población de A.A. del Área Interior. Al mismo tiempo, se acepto que el Panel del Área Costal elegiría su primer Delegado por el tamaño de la población A.A. en sus grupos. Recuerden, también, que a las Áreas en ese entonces se les llamaba Paneles, ambas como áreas geográficas y la secuencia de la participación en la Conferencia allá en Nueva York.

Innecesario decir, nuestro Panel Interior estuvo interesado en la elección de Nick N. como también nos interesamos en nuestra anticipada elección del próximo año. Toda nuestra gente de Servicio estuvo presente en esa junta de elección que se llevo acabo en la reunión del NCC, y miro como funcionaba, y naturalmente aprendió de cualquier error que ellos cometieron, --por lo menos en nuestra opinión basada en nuestra inteligencia y conocimiento. (¿?????) Y entonces, cuando al año siguiente llevamos acabo nuestras propias elecciones, cometimos los mismos errores y hemos añadido un buen número de los nuestros. (Por supuesto, con su conocimiento validado por su larga experiencia (un año), entonces tuvieron su oportunidad de tomar nuestro inventario.) Aun con las diferencias de opiniones, de las cuales había bastantes, los dos paneles comenzaron a cooperar desde el principio y se han mantenido en ese espíritu desde entonces. (Recordando, que el principio de tener un balance de Delegados “experimentados” y “nuevos” se llevo hasta la elección de Custodios Regionales en 1963. Hasta la fecha de 1985, ese principio fue disuelto, de alguna manera, cuando se decidió que un Custodio Regional podía ser elegido en cualquier momento, cuando fuese necesario como consecuencia de muerte, renuncia o reemplazo apropiado. Y, la nueva elección seria por

un termino completo de cuatro años, lo cual, realistamente, diluyo el balance de experiencia y Custodios recién elegidos.)

Cuando Nick regreso de su primera Conferencia de Servicio en Nueva York, y dio su primer reporte de la Conferencia, en Oakland durante el NCC de Junio, toda nuestra gente del Panel Interior asistió. El reporte se dio en la sesión de la tarde y el salón estaba bastante lleno. Esto era muy nuevo para todos. Como resultado, hubo asistencia tanto de miembros “no dados al servicio” como participantes activos. Su reporte estuvo bien hecho y fue de interesante para todos. Básicamente, el reporte de Nick influyo en sus sentimientos en relación a que la primera Conferencia de Servicio fue enfocada principalmente en el sentimiento general de “Unidad y Participación efectiva de la Comunidad en los Grupos”. En las palabras de Nick, fue más que una sesión de introducción porque no había precedente para la conducta de la Conferencia. Sin embargo hubo muchas discusiones sobre necesidades de literatura, apoyo financiero, gastos de Delegado, etc. Todos los temas fueron realistas y básicos porque las sesiones fueron largas, y había mas participación de los asistentes. Recuerden que no había presentaciones y talleres como es la norma hoy en día. Como Nick dijo, el tiempo no era importante, como tal, y cada una de las sesiones de discusión podían durar tanto como dos o tres horas si cuando estaba por venir información del los Delegados. Muchas de estas sesiones fueron coordinadas por Hank G., quien entonces era Gerente de la Oficina medio tiempo. No haré más comentarios sobre los temas discutidos en este momento, aparte de decir que este escritor no era tan seguro de lo que se trataba. Esta sensación se disipó un poco después cuando era evidente que nadie estaba muy bien informado, incluyendo Nick.

Entonces , en ese mismo ano, en el otoño de 1951, tuvimos la oportunidad de ser el foco de atención en la junta de Elección del NCC. Esta Conferencia se llevo acabo en Sacramento, en el Salón Governors en los viejos terrenos de la feria en la esquina de las calles Stockton y Broadway. Hubo muy buena asistencia a esta sesión, y había casi tantos miembros de A.A. y Al-Anon en la Sesión de Elección del sábado en la tarde, como los que se encontraban en la reunión nocturna, la misma noche cuando Padre P. (o, como lo conocemos hoy en día, Padre Doe) y Marian S. del personal de Nueva York hablaron.

Recuerden que al tiempo de estas elecciones, no había guias reales, -- sólo sugerencias. El escritor tuvo la oportunidad de leerlos cuando llegaron a nosotros desde Nueva York, y eran tan generales y amplias que todos y cada uno de los Paneles tenían que recurrir a su propia imaginación e ingenio. Afortunadamente, nuestro panel fue bendecido con algunos miembros muy capaces, y hemos tenido la experiencia de un año del Panel Costal para confiar. Tentativamente habíamos dividido el Panel Interior en "Cuatro" Distritos. Las líneas de límite no se trazaron específicamente en ese momento, pero básicamente, nos hemos divididos en cuatro distritos. Los cuatro distritos fueron adaptados a las cuatro ciudades que tenían más miembros activos de Servicio, como por ubicación. Básicamente nos configuramos como Fresno, Stockton, Sacramento y Chico. El escritor sintió en ese momento y cree ahora también, que estos eran los puntos focales para los Cuatro Distritos por los "Padres Fundadores", que eran activos y representativos de esas áreas en particular. Por ejemplo, Doc B. and Jess F. de Fresno, Wayne P., Bob T., y Gordon (?) de Stockton, Clem W. de Chico y Vic M. y Muriel P. de Sacramento.

No teníamos "Comité" en ese momento, pero se decidió que cada grupo en nuestro Panel tenía derecho a presentar un candidato para Delegado, si así lo deseaban

hacer. Sin embargo esto no fue mucho problema como podría haber sido, debido a que cada Distrito normalmente había presentado sólo un nombre, y seguido de una persona, o dos, se destacan en cualquiera de los Distritos, por lo que mucha cantidad de nombres no se presentaron en el momento. La reunión de la elección fue coordinada por un abogado de Roseville, Floyd B. La sugerencia de que se requiere una votación de 2/3 para elegir a un Delegado fue seguida, como lo es hoy. Sin embargo, instrucciones para la conducta de la elección si uno de los candidatos no recibió los votos necesarios en la primera votación fue dejada a la discreción de los miembros locales. Floyd fue asistido por las habilidades y capacidad de Vic M. y de Muriel P. de Sacramento. Hay que señalar en este momento, que un pequeño folleto fue enviado a cada Panel, que consta de sólo tres páginas, dando a los miembros locales amplia oportunidad para manejar la elección a su discreción. Compáren esas indicaciones a las muy complicadas instrucciones para llevar a cabo nuestras elecciones hoy. El escritor siente que hay miembros activos en nuestro Panel o Área hoy que podrían lograr los mismos resultados satisfactorios con no más de tres páginas de instrucciones y tendrían que utilizar sus propios conocimientos. En otras palabras, todavía depende de las Áreas para formular sus propios procedimientos como consideren necesario.

Cuando la pizarra se puso en el salón, se hizo una votación, para los nombres presentados por cada uno de los distritos. Todos los "Representantes de Servicios de Grupos" tenían derecho a un voto cada uno. (Así es como se llamaba al los RSGs en ese momento, y el cambio a Representante de Servicios Generales no evolucionó hasta algún tiempo más tarde). Seis "boletas" fueron tomadas, todas juntas. Desde la primera votación, fue evidente que iba a haber un "bloqueo muerto" entre los dos principales nominados. En la votación inicial, hasta la cuarta ronda de votación, un tercer nombre fue un factor pequeño en el conteo general. Sin embargo, después de la cuarta votación, salió la tercera persona de la opción de voto, pero todavía quedaba la votación total dividida entre los dos primeros candidatos. Tampoco obtuvieron el voto de dos tercios especificado para ser elegidos. En ese momento, Vic M., con la concurrencia de Muriel P., detuvo la votación, llegó al micrófono e hizo una moción. La propuesta fue muy simple, que un bloqueo muerto era muy evidente, y una moción para poner en el piso en el sentido de que el "tercer nominado" en la secuencia de la votación, que había abandonado después de la cuarta votación, sea votado como un nuevo delegado. La moción fue llevada cabo y como formalidad otra votación escrita fue realizada y el voto fue "unánime" para Floyd B. de Roseville, nuestro primer Delegado de Nueva York. El probo ser un Delegado de primera categoría para nuestro Panel y fue bien respetado en la Conferencia Anual en 1952 y 1953.

Vic M. y Muriel P. continuaron siendo activos en el Servicio y le entregaron su apoyo completo a Floyd como Delegado. En ese entonces nuestra actividad de Servicio empezó a florecer sobre todo el Panel. Solo una palabra acerca de los dos primeros nominados que fueron bloqueados en el procedimiento de votación. Vic M. fue un miembro veterano del Grupo #1 situado en 3146 – N St., conocido como "Business Men's Meeting, or Group". El fue muy activo en la historia de A.A. en Sacramento entonces y en el futuro. Muriel P. fue tan activa como Vic, pero fue una de los Co-Fundadores del "Group Three" (Grupo #3), o 20th y L, como era conocido en esos días. Desafortunadamente Muriel falleció dentro del año siguiente y nuestra actividad de Servicio perdió a un miembro valioso.

Los reportes anuales de Floyd eran magníficos, al punto y dejaban fuera los comentarios de placer que se infiltraron en reportes de años siguientes. Sin necesidad de mencionar que los salones estaban llenos para los reportes anuales por gente del Servicio y miembros generales de la Conferencia, incluyendo Al-Anones. Fue necesario sin embargo que ellos no lo supieran al momento por que los Al-Anones iban a tener su propia conferencia anual en años venideros, y tomaron nuestra experiencia de trabajo cuando se transformaron en una entidad de Servicio ellos mismos y tuvieron que elegir un Delegado y hacer reportes. En lo principal, los Reportes de la Conferencia “Principal” fueron entregados en la NCC de junio y era la obligación de toda la gente de Servicio que asintiera a esa junta de manera que pudiera escuchar lo que el Delegado tuviera que decir para así poder llevar esa información de regreso a sus grupos y distritos. Naturalmente, no se le pagaban gastos a nadie por asistir a la NCC. Los reportes eran dados simultáneamente por ambos Delegados Costa e Interior. Cada Delegado tomaba una faceta diferente de acción de la Conferencia, seguida por un periodo de preguntas y respuestas. Para muchas Áreas en ese tiempo solo daban tres o cuatro reportes durante el año, y era responsabilidad del miembro de comité y RSG’s asistir a esas juntas, como que seria la única oportunidad que tendrían de recibir esa información y llevarla de regreso a sus grupos. El sentir de esos años fue como si el Delegado fuera a “todos lados”, cuando se le pidiera, que le quitaba la responsabilidad a los miembros de los Comités de Área y RSG’s de llevar el mensaje a sus Distritos y Grupos. Estos tres o cuatro reportes de los Delegados se daban usualmente dentro de las ciudades centrales, o pueblos de los Distritos en el Panel. Dado que por muchos años era necesario operar bajo un presupuesto muy bajo (prácticamente nada), ninguno de los gastos por las visitas de los Delegados eran pagados por el Panel. Normalmente, el gas y los gastos de cuarto para el Delegado eran pagados por los grupos locales dondequiera que se diera el reporte. Ninguno de los gastos de los miembros de comité eran pagados en ese tiempo. De algún modo la asistencia de los Miembros de Comité e y los RSG’s era excepcionalmente buena.

Recuerden nuevamente que todo el trabajo al principio se llevaba a cabo sin la facilidad de dinero en efectivo, y le pedíamos a los grupos que contribuyeran con lo que pudieran para proveer al Delegado con los gastos de envío mas esenciales, tales como estampillas, etc. Nuestro dinero dependía esencialmente de la colectas en las juntas de servicio de NCC y dinero colectado en las juntas de reportes y otras juntas de servicio especiales. No mucho con que trabajar pero el trabajo se hacia de toda maneras. Teníamos algunos grupos que contribuían al fondo de servicio, como le llamábamos en ese tiempo, para tener lo suficiente para pagar los gastos, cuando sabíamos que teníamos la obligación de pagar los primeros cien dólares de los gastos del Delegado para la Conferencia anual a N.Y. El resto de los gastos del Delegado, incluyendo alimentos y boleto de avión, etc., eran reembolsados por Nueva York a la llegada. Nada mas que gastos de avión eran pagados por el área. La Conferencia pagaba nada más que los gastos de avión que pasaran sobre los \$100. Naturalmente los cuartos eran pagados por Nueva York, y se daban los alimentos. En lo que respecta a gastos extras, le tocaba al Delegado asumir esa parte. (Este punto empezó el rumor, que se le podría un poco de merito a ser verdad, en algunos casos, que solo aquellos miembros de Alcohólicos Anónimos que estaban económicamente bien podrían ser considerados para Delegados. Sin embargo, esa idea fue erradicada en los años cincuentas cuando un delegado fue electo y no tenía ni

siquiera un traje para usar en Nueva York. Es más, su grupo hizo una colecta para comprarle un traje para su viaje.)

Como se menciono anteriormente, todas las elecciones se llevaban a cabo en el NCC en la reunión Otoñal. Era una tarea adjunta, como lo es hoy día, pero ellos eran acompañados en esa actividad por la mayoría de los que asistían a la NCC. Otro comentario más a lo que se refiere a finanzas. En una de las reuniones de NCC, era evidente que el Panel Interior estaba en quiebra, en todos los puntos de vista. Sin embargo, el Panel de la Costa tenía algo de dinero en ese entonces, y votaron para “donar” \$250 a nuestro Panel. Estuvimos en operación por casi un año con esa donación. Es más, nunca hemos re-pagado esa donación, y nunca nos han mandado ninguna petición por esta tampoco. Paul G. era el Delegado para el Panel de la Costa y el escritor era el Delegado Interior. Todos estábamos muy agradecidos por esa ayuda salvavidas.

La mayoría de los primeros reportes se centraban en literatura y el apoyo financiero a la Oficina de Nueva York – todavía no con el nombre de OSG. Había preocupación en ese entonces que estábamos acumulando mucha salida de literatura, pero al mismo tiempo se sentía la preocupación de la necesidad en otras áreas no estaba presente en explicaciones escritas. Había mucha preocupación en ese entonces sobre la posibilidad de demasiada literatura siendo publicada, evolucionando en repetición de material, innecesariamente. Además, había mucha discusión acerca de la necesidad de folletos, etc., para grupos “especiales”, o para alguno tipo de miembro de A.A. en particular. Se veía como una situación alarmante, y que provocó una animada discusión en todas las reuniones de Servicio. (¡Piensen de esto hoy día!)

Aunque que hubo una variedad de temas discutidos cada año en los cincuentas, probablemente el tema más importante era el “Apoyo por la Oficina de Nueva York”. Debemos recordar que la situación económica en Nueva York en ese entonces y por muchos años era “escasa y casi nada”. Con los gastos de la Conferencia y la necesidad de ejecutar los mandatos de los Delegados, más dinero era necesario para solventar la necesidad. Parecía que la reacción general en ese entonces, desde el Servidor de Confianza hasta el personal de oficina, era “Bueno, si quieres que hagamos esto por ti, tú tendrás que encargarte de los gastos, porque no estamos en la posición económica para cubrir los gastos”. Así que era nuestra responsabilidad de los que representamos las raíces del programa el proveer lo necesario para solventar nuestras peticiones. Entonces, la pregunta era muy sencilla, “¿Cómo podemos apoyar nuestra oficina de Nueva York y todavía tener dinero para llevar a cabo las necesidades del Área de Servicio local?”. Muchas veces, en lo que recordamos, era necesario tomar donaciones adicionales en las juntas locales de Servicio, sólo para pagar por la impresión y correo de algún boletín de servicio.

En una de las primeras conferencias, fue sugerido y votado, que cada grupo debería contar el número de miembros en su “Grupo” y enviar un dólar por año por cada miembro enlistado en su grupo. No había preguntas de cómo se debía manejar las reuniones en lo concerniente a donaciones, y aunque no era muy problemático --- cada quien pertenecía a un grupo específico. Solo asistiendo a reuniones es algo que no se escuchaba. Es más, si no pertenecías a un grupo específico, no tenías voz ni voto en ninguno de los asuntos del Área. Y te preguntaban abiertamente “¿A qué Grupo perteneces?”, cuando tenías una queja o sugerencia. Una variedad de propuestas y esquemas eran sugeridos cada año en las Conferencias para obtener gastos de operación.

Fue entonces que se reconoció, EN ESE ENTONCES, que no solo era nuestra manera de controlar lo que Nueva York hacía, o no hacía, pero dependía de nosotros apoyarlos para que hicieran lo que les pedíamos. En ese entonces, toda la impresión de literatura era manejada por la Compañía de Publicaciones A.A., y ellos funcionaban en un presupuesto mínimo, y no producían si nosotros no suministrábamos los fondos. Muy pocas ganancias provenían de la venta de literatura, de eso no hay duda. Normalmente donábamos una vez al año, y era sugerido y obedecido, que todos los grupos enviaran sus donaciones entre el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving) y el día primero del año, de manera que Nueva York pudiera planear su presupuesto para el año entrante. Algunos grupos no mandaban sus contribuciones hasta enero, y eso dificultó la tarea de proponer un presupuesto para las operaciones del siguiente año.

La mayoría de los temas de discusión durante los primeros años eran casi los mismos que los de hoy día, solo que mucho más “básicos”. Mucho tiempo era dedicado a discutir, entender, y las desviaciones de las Tradiciones. Debemos recordar que en esos tiempos solo estaban en existencia unos cuantos años, y las reuniones se ponían muy animadas, simplemente porque eran temas básicos de nuestras actividades, y no habían sido filtradas, e interpretadas en esos tiempos.

Entonces, en 1953, Vic M., fue elegido como nuestro Delegado del Interior por los años de 1954 y 1955. Vic, una fuerza motivadora de lo más fuerte en A.A. de Sacramento, como también el principal promovedor de la Estructura de Servicio para el Panel del Interior. Algunos recuerdan a Vic, como un fundador del muy exitoso grupo Pueblo y Campo (Town and Country de Carmichael), el cual se ha desintegrado desde entonces. El fue también uno de los Delegados más productivos en la historia de representantes de Servicio del Interior. Para darles una idea de lo apretados que estábamos económicamente, recuerden que no había Reporte proveniente de Nueva York al final de la conferencia. Así, Vic, tomo la iniciativa de compilar e imprimir un Reporte de Conferencia para todos nosotros, de su bolsa. El panel si pago por los timbres de correo, pero todos los otros gastos fueron pagados por Vic, con la intención de informarnos a todos. Ese primer reporte era de cuatro páginas, impreso solo en un lado, pero era informativo, interesante, y motivador. Fue el principio de lo que hoy en día conocemos como los Acentos de Área.

Es una pena que muy pocos saben de las contribuciones para el comienzo de nuestras actividades de servicio de Vic M. El no solo fue una fuerza de apoyo para el Panel Interior, pero, también tuvo mucha influencia en A.A. alrededor del mundo en los cincuentas. Este escritor tuvo el privilegio de haber trabajado muy cercanamente con Vic, en esos tiempos, y muy pronto encontré el valor y la necesidad de un padrino de servicio con muy buena voluntad. Eso era él para mucha gente. Vic, estaba vitalmente consiente de la necesidad de apoyo a la oficina de Nueva York y lo preocupaba más que cualquier otra faceta de nuestro involucramiento. Entonces, un día Vic, tuvo una idea que pensó sería un plan funcional para conseguir más contribuciones. El pensó poder unir su idea con el Mes de la Tradición, como fue proclamado por Bill W. en ese entonces. (Todos hemos escuchado el mal entendimiento de Mes de Gratitud o Semana de Tradición. Estas son definitivamente incorrectas. La designación apropiada es Mes de la Tradición, y semana de Gratitud.) De cualquier manera, Vic, sintió que sería una propuesta válida para cada área, sin importar el tamaño, si era ciudad metropolitana, pueblo pequeño, o un área combinada de cualquier tamaño para tener un evento de cualquier tipo, ya fuera una

reunión grande con oradores, banquete, evento social de cualquier índole, o simplemente una Reunión de Gratitud, y entonces donar las ganancias del ese evento a Nueva York. Esto se lanzó de inmediato en nuestro Panel Interior, y “Eventos” fueron ocurriendo a través de este Panel durante la semana de Acción de Gracias, todos con el nombre Eventos de Gratitud. Vic, entonces lo presentó como una propuesta para la siguiente Conferencia de Servicio, y fue aceptado unánimemente como un evento oficial de A.A. Desde ese entonces, alrededor de todo el mundo, estos eventos se han vuelto sucesos anuales en esas épocas. Desafortunadamente, esta tradición ha sido más o menos descontinuada en el Panel Interior, pero ha florecido en la mayoría de las áreas de A.A. (La próxima vez que veas la Semana de Gratitud ser mencionada, o escuches de un evento de Semana de Gratitud, siéntete orgulloso de que se originó aquí mismo en Sacramento, y en el Panel Interior del Norte de California.) Tenemos muchos eventos que primero se originaron aquí mismo en nuestro Panel, y deberíamos de estar orgullosos de las contribuciones que esta Área ha contribuido al desarrollo de A.A., y también al desarrollo de Actividades de Servicio a través de los años desde 1951. Así, se desarrolló esta “Tradicción” y son eventos parte de la mayoría de las áreas durante cualquier año.

En ese mismo entonces, tuvimos un visitante de A.A. proveniente del medio oeste, un pasado Delegado, quien también tenía una idea para apoyo adicional en servicio. Su nombre era Ab A., y él nos habló en la NCC en San José en 1955. Él era el creador del "Plan de Cumpleaños" así como lo conocíamos en ese entonces. [Con el Plan de Contribución 60-30-10, esto ha decaído un poco, pero fue un paso muy importante por muchos años por todo el mundo de A.A.] Básicamente el plan era que cada miembro, en su aniversario donara un dólar por cada año de sobriedad,-- [hasta un máximo de 10 dólares por año.] En este mismo tiempo, se fue aun más lejos con sugerencias para las contribuciones de grupo que fueron iniciadas por el escritor, en el panel interior, y se comenzó con mucho éxito en grupos en la mayoría de las áreas. Muy simple, fue un eslogan para recordar, y podía ser entendido por todos los miembros ya fuera que estuvieran en servicio o no, y decía " Un centavo al día por el corazón de A.A.". Basado en un centavo al día por cada día de sobriedad era aceptable, y a muchos miembros les gustó la idea de \$3.65 por año. Los grupos acumulaban este dinero hasta el final del año, y se lo hacían llegar a Nueva York el primero del año, así como se había requerido.

Un evento de participación del delegado del panel interior fue el hecho de que Vic M., fue uno de los delegados que estaban sentados en la escena en el Auditorio Kiev en St. Louis, cuando Bill W. nos presentó los Tres Legados. El escritor estaba presente en esta Conferencia y puede afirmar que fue un momento histórico para Vic, y todos aquellos que estaban presentes.]

Doc B., uno de los bien amados y fundador de A.A. en Fresno siguió a Vic como nuestro tercer Delegado, y nos ha representado bien en todos los niveles.

Y ahora empezamos a llamar trabajo de servicio, al nombre de Servicios Generales, se le llama así para separarlo del el servicio de día con día y aquellos que estaban prestando servicio en todos los niveles del grupo. Sentimos que la designación fue para clarificar el trabajo del RSG, miembro de comité, oficiales, y delegados quienes actualmente son el eslabón de comunicación entre el servicio de cada día localmente y la oficina de Nueva York, en ambas direcciones. Así que empezamos a aclarar la diferencia llamándolos "gente en Servicios Generales."

Enseguida de Doc B., nuestro próximo delegado fue Jim M., del Grupo #3 de ese tiempo. El se encuentra activo en esta área actualmente. Como ya se mencionó en el asunto de que como delegado el desaprobó el concepto de que solo los que estaban bien financieramente podrían postularse y ser elegidos como nuestros delegados. El no tenía un traje para ponerse para la conferencia, en el Grupo #3 el jueves en la noche hicieron una colecta para que el pudiera comprar un traje y que fuera a Nueva York. Curiosamente Jim, es el único ex-delegado que se encuentra con vida de los primeros diez años de la conferencia, viniendo de este Panel. Jim, además fue el primer Custodio Regional de A.A. Durante el término de Jim como Delegado, sirvió como coordinador de el comité de admisiones de la conferencia, el cual se encargaba de las peticiones para delegados adicionales de los varios paneles. La formula como estaba en ese tiempo, fue una de las acciones que mas duraron de toda la conferencia, la cual se mantuvo hasta los años 70's, sin revisiones.

El Delegado del Interior por los siguientes 2 años, fue uno de los miembros mas veteranos de Modesto, Duane R. Y nos represento muy bien, como pueden ver, el servicio de participación se fue extendiendo a otras áreas aparte de Sacramento, y la actividad en Modesto creció a pasos agigantados en la época de Duane.

Tuvimos una situación triste después de elegir a nuestro siguiente delegado, Ray B. Ray vino a Sacramento de Medford, Oregon, en 1952, y se convirtió en un miembro activo de servicio en las actividades generales de A.A., y también en obligaciones de Servicio. Algunos de los viejos miembros podrán recordar, además, que Ray fue el primer secretario de la oficina central cuando abrieron. Desafortunadamente, Ray fallecio antes de la conferencia de abril así que no pudo asistir. El hubiera sido uno de nuestros mejores delegados si hubiera podido participar. Bertha W., de Coalinga, quien era la alterna al delegado, tomo cargo como Delegada por los siguientes años, 60 y 61. Muchos miembros recordaran que su esposo era Jack W., quien trabajo muy cerca de ella, y fue una buena adición para trabajar en conjunto.

Al final del término, nuestro panel fue único en una manera especial, cuando Cliff J., fue electo Delegado para el 62 y 63. Parecería y es importante de recordar que nosotros en nuestro Panel, teníamos la única situación hasta ese entonces y hasta la fecha en la que "Tres" delegados han sido elegidos de un grupo. Todos dentro del Grupo #3 de Sacramento. Pueda ser que esto no sea importante, a largo plazo, solo para decir que nos hace únicos y diferentes como panel. También es importante mencionar que tuvimos en nuestra área , el hombre que empezó A.A. en British Columbia, en el oeste de Canadá. Su nombre era Roland M., y el es al que se refieren en la historia de A.A. cuando hablan del hombre que se involucro en " La Experiencia Canadiense" y el era una persona de Servicio desde la elección de nuestro primer delegado y vivió en Fair Oaks.

Para este tiempo el interés del Servicio se había expandido para otras áreas aparte de Sacramento, como es evidente, y ahora se centra en Redding, con la elección de Ricky S. quien fue el motivador original del servicio en esa área. Ricky fue un factor en muchas decisiones que se tomaron en Nueva York, y nos dio unas muy serias e interesantes recuentos de las acciones de la Conferencia durante su mandato como Delegado. Fue seguido por Ken K., de Roseville, quien también nos sirvió muy bien.

Esto nos traslada al año 1968, y ahora nos detendremos un poco para dejar que otros participen, todavía tenemos miembros quienes estuvieron sobrios y activos en esas fechas, y los dejaremos continuar. Y además, si el escritor le puede ser de utilidad a



alguien después del año 1968 estamos disponibles, todos los delegados y las personas activas en servicios generales de esos días que ya se mencionaron ya han pasado a mejor vida, con la excepción de Cliff J., y Jim M.

En 1963, nuestro panel tuvo otro evento que fue único para nuestro panel o área, así como le llamamos ahora. Hasta ese momento, 1963, la fundación, o lo que fue cambiado a la junta de custodios, estaba compuesto de alcohólicos y no alcohólicos, además había mas que no eran alcohólicos que los que si eran alcohólicos en la junta, y había una muy buena razón para esto, derivada de los primeros días de la Fundación. Al mismo tiempo (alrededor de 1962) ellos sentían que tenia que haber mas alcohólicos en la junta, para así tener una mejor conciencia de de A.A. en todo E.U. y Canadá, pero se decidió que el porcentaje de no-alcohólicos se quedaría igual. Hasta esta época la mayoría de los alcohólicos que servían en la Junta venían del área de Nueva York. Finalmente, a mediados de los 50's, se decidió que por lo menos dos de los custodios vinieran de afuera de esta área, y uno de Canadá. Como resultado, dos custodios fueron seleccionados de las áreas con mayor población de alcohólicos miembros de A.A. y la área geográfica. El último de estos 3 custodios fue Dave B., de Canadá, Tom S. de Florida, y un miembro de la área de Nueva York. Antes de estos, los 2 de E.U. fueron Cliff W. de Whittier, CA, y Icky S., de Texas.

De cualquier manera se decidió de dividir las áreas de los E.U. en regiones, para balancear la experiencia y la participación para que estuviera disponible. Siendo que ellos querían el balance y la experiencia, y nuevos miembros para la junta, programaron elecciones de una manera que algunas regiones no tuvieran elecciones de Custodios en varios años, y nuevamente, esas regiones que eran muy grandes, en población de A.A. se les permitió que sometieran un candidato a Custodio para la Junta. Afortunadamente, la Región del Pacífico fue una de las primeras tres que fueron seleccionadas. Actualmente, la Región del Pacífico y la Región del Medio-Central (incluyendo Ohio, Illinois, etc.) fueron las únicas dos que fueron electas por "cuatro años completos" de Custodio en ese tiempo. La Región del Central Sur eligio custodios solamente por dos años, para que se obtuviera un balance en el futuro. Y aquí es donde la Región del Pacífico, y mas interesante aun, el panel Interior del Norte fue afortunado nuevamente de ser parte de la historia total.

Lo que paso fue que el primer Custodio Regional que fue elegido, vino de AINC. No solamente de la Región del Pacífico, sino de A.A. como un todo. En la elección en abril del 1963, las elecciones fueron en Nueva York en la Conferencia. La primera fue para el Custodio Regional del Pacífico, y como resultado, Jim M., de Carmichael, fue elegido en la tercera balota por mas de los tres tercios del voto requeridos, convirtiéndose así en el primer Custodio Regional electo en A.A. Y, el era del Área Interior Norte de California. Nuevamente un primero para nuestra Área. Al mismo tiempo Howard B., de Cleveland, y Roy S., de Oklahoma City, fueron elegidos para la mesa por sus regiones, pero ninguno fue elegido por los dos tercios de la Conferencia. Los nombres de los dos fueron sacados del sombrero, por el procedimiento del Tercer Legado. (Incidentalmente, Howard falleció poco después de ser elegido Custodio y fue eventualmente reemplazado por Bruce M., del área de Akron.)

Así que nuevamente, el Área Interior Norte fue parte de la historia de A.A. con Jim M. sirviendo en la junta de custodios desde 1963 – 1967. El fue el Coordinador del Comité de Política por dos años, y sirvió en el Comité de Literatura por cuatro años

completos. Incidentalmente, el estuvo envuelto en muchas de las piezas de Literatura que tenemos el día de hoy. Nuestra Área fue también representada en la Convención Internacional de Toronto en 1965. En la junta grande en el Maple Leaf Gardens Jim estuvo en el programa junto con Bill y Lois W. y Marty M. Por cierto, si abrimos la página del frente y detrás de “El Doctor Bob y los Buenos Veteranos”, miraras la foto de la Convención y la persona hablando en el micrófono es Jim M., de AINC. Así que es evidente que nuestra Área ha sido parte de A.A. los eventos de A.A. desde el principio.

Nuevamente con la elección de Jim como Custodio, conseguimos otro status como la única Área que incluye un grupo del cual un total de tres Delegados, mas un Custodio han salido. Ninguna otra Área puede decir esto.

En conclusión, quisiéramos mencionar unos cuantos hechos acerca del Panel o Área de la estructura del Interior Norte de California. Primero que todo, que el nivel de actividad ha cambiado constantemente de una Área a otra. Al comienzo del Servicio estaba enfocada alrededor del área de Sacramento, pero no paso mucho antes que pasara a Fresno, a Stockton y Modesto y hasta Redding, y es bueno recordar que cada área del interior ha tenido sus altos y bajos en actividad e interés al correr de los años. El escritor duda siquiera sobre mencionar “nombres” en esta área entre 1951 y 1968, pero se arriesgara con la esperanza de que algunos de los nombres les suenen familiares a algunos de los miembros aunque no hayan estado presentes durante estos años. Perdónenos si omitimos algunos nombres importantes, es totalmente sin intención se los puedo asegurar.

Como sea, estos son los nombres a los cuales todos nosotros tanto les debemos el día de hoy porque si no fuera por ellos, nunca habiéramos salido adelante. Recordamos del “área de Fresno” --Doc B., Jess F., Bertha y Jack W. de Coalinga, de “Modesto”, Duane R., Pauline H., del “área de Stockton—Wayne P., Bob T., Bill S., Paul y Lillian G., y del área de Sacramento—Vic M., Muriel P., Charlie H., Hal G., Roland M., Warren I., Jim M., Ray B., Cliff J., Floyd B., y Bill M., y de “Chico” --Clem W. y Jim e Irma C., y por último de “Redding” --Rickey S. (Hay muchos más, pero la memoria de sus nombres se borra al pasar los años. De cualquier manera todos ellos fueron parte de nuestra historia de servicio pionera.)

Si algún RSG actual, Miembro de Comité, o Delegado podría beneficiarse de las muchas experiencias, tanteos y dificultades que todos nosotros encontramos en esos primeros 10 o 15 años, estos escritos bien habrán valido la pena haberlos escrito. Al escritor se le ha preguntado tantas veces porque no había sido esto documentado por escrito, ya que el sentir era que se hubiera hecho. Este escritor ha presentado un documento similar hace como dos años, pero nada resultado de eso. De toda maneras, sentimos que debido a la cantidad de personas de servicio que querían leer un recuento de los primeros días, y corregir algunos de los rumores mal informados acerca de las actividades de ese periodo, bien habrá valido la pena de ponerlo por escrito, por lo que pudiera lograr.

*ESTE PANEL, O ÁREA, TIENE MUCHO DE QUE ESTAR AGRADECIDO EN EL ÁREA DE DESARROLLO Y ACTIVIDADES DESDE 1951, Y NUESTRA ÁREA DEBE DE ESTAR ORGULLOSA DE NUESTRO RECORD.*

Terminado en Febrero 1, 1986

## LISTA DE PASADOS DELEGADOS DE AINC

Panel 60 (2010-11)	Instituciones de Tratamiento/ Necesidades Especiales- Accesibilidades
Panel 58 (2008-09)	Custodios
Panel 56 (2006-07)	<sup>2</sup> Cooperación con la Comunidad Profesional / <sup>2</sup> Subcomité - Archivos
Panel 54 (2004-05)	Correccionales
Panel 52 (2002-03)	<sup>2</sup> Informes y Carta Constitutiva
Panel 50 (2000-01)	Literatura
Panel 48 (1998-99)	<sup>2</sup> Cooperación con la Comunidad Profesional
Panel 46 (1996-97)	<sup>1</sup> Literatura
Panel 44 (1994-95)	Informes y Carta Constitutiva
Panel 42 (1992-93)	<sup>1</sup> Grapevine
Panel 40 (1990-91)	Informes y Carta Constitutiva
Panel 38 (1988-89)	Custodios
Panel 36 (1986-87)	<sup>1</sup> Política/Admisiones
Panel 34 (1984-85)	<sup>1</sup> Informes y Carta Constitutiva

---

<sup>1</sup> Coordinador de Comité

<sup>2</sup> Coordinador Alterno de Comité

Panel 32 (1982-83)	Correccionales
Panel 30 (1980-81)	<sup>2</sup> Instituciones de Tratamiento
Panel 28 (1978-79)	Literatura
Panel 26 (1976-77)	<sup>1</sup> Política/Admisiones
Panel 24 (1974-75)	Información Pública
Panel 22 (1972-73)	Grapevine
Panel 20 (1971)	Informes y Carta Constitutiva
Panel 20 (1970)	Informes y Carta Constitutiva
Panel 18 (1969)	Información Pública
Panel 18 (1968)	Información Pública
Panel 16 (1966)	Política y Información
Panel 14 (1964)	Informes y Carta Constitutiva
Panel 12 (1962)	
Panel 10 (1960)	Finanzas/ Convención de 1960
Panel 8 (1958)	Grapevine
Panel 6 (1957)	Admisiones a la Conferencia
Panel 6 (1956)	Admisiones a la Conferencia
Panel 4 (1954) <sup>1</sup>	Agenda
Panel 2 (1952)	Literatura

<sup>1</sup> Coordinador de Comité

<sup>2</sup> Coordinador Alterno de Comité

---

## **CONCILIO DE ALCOHOLICOS ANONIMOS DE CALIFORNIA NORTE (CAACN)**

Que el Delegado de AINC y el Coordinador de AINC asistan a tres Conferencias cada año y sirvan en el Comité Directivo de CAACN. También ellos trabajan en el Área de la Costa Norte de California CAACN. Delegado y coordinador en formular horarios de juntas de servicios generales tales como conferencias. AINC presenta un reporte de la Conferencia de Servicios Generales en la conferencia de Junio y años nones.

### **PROPOSITO DE CAACN**

Siguiendo es la “La Resolución Original Resultante de el Concilio de Alcohólicos Anónimos de California Norte. Resolución de propósito del Concilio de California Norte y Nevada”.

“Mientras que se cree que el interés de trabajo de Alcohólicos Anónimos del Norte de California y Nevada puede ser aumentado con la creación de el Concilio el cual actuara como mediador de cambio entre miembros y grupos para la diseminación de ideas y experiencias de interés mutuo y proveer cualquier servicio que esos miembros y grupos juzguen recomendable.”

"Mientras que la membresía en el Concilio estará abierta a todos los grupos de AA del Norte de California y Nevada que indiquen por escrito su deseo de participar y que en la representación en el Concilio consista de dos representantes por cada grupo miembro.”

"Mientras que en conformidad con los principios de AA será de incumbencia ante el Concilio el proveer el máximo servicio con un mínimo de organización, que en ningún tiempo el Concilio tomara ninguna acción que sea mandataria, conflictivo, o en ningún modo restrictivo de la completa libertad de participación de los miembros y grupos como se indica en los puntos dos y cuatro DE LOS DOCE PUNTOS DE TRADICION DE ALCOHOLICOS ANONIMOS el cual dice.

- (2) "Para el propósito de nuestro grupo solo habrá una ultima autoridad –Un Dios Amoroso el Cual se Expresa en la Conciencia de Nuestro Grupo”
- (4) "Con respecto a sus propios asuntos cada grupo deberá ser responsable ninguna otra autoridad mas que su propia conciencia Excepto cuando sus planes afecten el bienestar de otros Grupos, esos grupos deben ser consultados. Y ningún Grupo Comité Regional o individual deberá tomar nunca ninguna acción que pudiera afectar a AA como un todo sin consultar con los custodios conferidos de la fundación de Alcohólicos en tales asuntos nuestro bienestar común tiene la preferencia”

QUE AHORA, AQUI Y ENTONCES SE RESUELTO que un Concilio de Alcohólicos Anónimos de California Norte y Nevada sea aquí creado bajo los términos y condiciones indicados.

Todos venimos a AA con un objetivo de aprender como resolver y controlar nuestro problema con la bebida. Mientras que hay algunos "solitarios quienes encuentran sobriedad a través de AA La gran mayoría no están en habilidad de alcanzar lo que todos buscamos, sin la ayuda de otros. Entonces nos hemos juntado "Grupos" y tenemos junta de Grupo. Pero también aprendimos que los grupos son unidades desoladas, son a veces incapaces de resolver conflictos tales como personalidades, del tipo de decisiones y manejo de juntas, etc. La solución a estos problemas es a veces más allá de la capacidad del Grupo y su membresía. Todos sabemos que el futuro del Grupo dependerá de la Unidad y discordia del día de hoy. Como resultado hemos tomamos otro gran paso hacia adelante. Aprendimos que la solución es compartir la experiencia de grupo y la fortaleza alcanzada entre nosotros. Podemos estar eternamente agradecidos que hubo unos cuantos miembros capaces de darse cuenta de la importancia de las relaciones individuales e intergrupales y dieron este paso para desarrollar esta relación.

Durante el año de 1945 todos los grupos del Norte de California, como unos treinta, enviaron delegados a una junta Oakland. Esta fue la primera conferencia de los grupos en el Norte de California. Después los grupos en Nevada fueron invitados a participar.

Estos Delegados de Grupo a través de una conferencia de Grupo puedan compartir su experiencia Fe y Esperanza con cada uno y, de esta manera, estamos en habilidad de resolver los problemas comunes los cuales se presenten en el curso de nuestra vida el y crecimiento del Grupo en esta fraternidad Alcohólica llamada Alcohólicos Anónimos.

No hemos encontrado ningún artefacto mecánico a través del cual un miembro o Grupo de AA pueda proyectar su experiencia individual o colectiva a otro miembro o Grupo de miembros. Experiencia es el resultado de tiempo invertido en este gran objetivo. Podemos compartir el resultados o los resultados, pero estamos limitados a palabras para describirlo a nuestros oyentes si el escucha con una mente abierta y nos cree cuando le decimos que la estufa esta caliente, podría evitar quemarse las manos que le dejarían cicatrices, el precio que nosotros pagamos por la experiencias.

Con poca introspectiva podemos ver claramente que la conferencia de Grupo del Norte de California de Alcohólicos Anónimos es una imagen aumentada de los problemas que confronta el individuo Alcohólico con su grupo. A través del intercambio de ideas o entendimiento personal mutuamente aumentado. El triunfo del Individuo es medido por el Amor o la Discordia que lleve a su Grupo. El Grupo es solamente un reflejo de los individuos que lo componen. El Concilio Norte de California es una imagen aumentada de los Grupos que participan en el Concilio.

Individualmente y colectivamente ----

"HAY UN DESTINO QUE HACE A LOS HOMBRES HERMANOS. NINGUNO TIENE  
QUE CAMINAR SOLO,  
TODO LO QUE LLEVAMOS A LAS VIDAS DE OTROS  
SE REGRESA A NOSOSTROS".